

La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 17 de junio de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 11.158

Revolución y reacción

El sistema de alarmas

por Luis Bello

Hay un momento de descanso. En la proximidad y expectativa de las Constituyentes parece remitir la fiebre alarmista. Puede asegurarse que esa propensión sospechosa al pánico no es fruto de un plan de ofensiva organizado y dirigido por Estados mayores obedientes a un mando único: el estado mayor eclesiástico, el bancario, el latifundista, etc. Sería, sin embargo, inocente, suponer que se produce con independencia de toda gestión política. Nadie ha mandado que los particulares—en el lenguaje del pueblo “los ricos”—retiren su dinero de las cuentas corrientes. Pero la crisis de desconfianza procede de un prejuicio político. Esas clases privilegiadas durante el régimen monárquico, se precipitaron a defenderse contra un peligro que consideraban muy grave, en parte por arraigada convicción de que la República solo traería a España catástrofes; y en parte por el deseo de crear dificultades y conflictos que debiliten al régimen nuevo. La retirada de esos fondos que suman varios miles de millones, no para llevarlos al extranjero, sino para tenerlos, “por si acaso”, bien guardados; y el movimiento de valores públicos que originó la baja, podían hacer mucho daño, pero eran para esas mismas clases antirrevolucionarias un arma de dos filos. Perjudicaban a la República recién instalada, débil, por tanto, pero no derribándola, aun les perjudicaban más a ellas. Ciertos negocios, a todo riesgo, no tienen más que una ocasión, una hora. Y esa hora, por fortuna, ha pasado ya. Los alarmados de buena fe empiezan a comprender que están siendo instrumento de los alarmistas por acción política; y éstos, a su vez, comprenden que les ha fallado un recurso muy peligroso y que les conviene cambiar de táctica.

La desbandada de casi todas las fuerzas políticas, monárquicas, acorridas hoy a banderas republicanas, ha sido harto rápida para que deje lugar a duda. Una cosa está bien a la vista: la accidentalidad de la forma de gobierno para los caciques y los oligarcas españoles. ¡Quién hubiera podido sospechar que en el fondo de su aparente ligereza ocultan un principio tan fundamental! Si tuvieran que elegir sistema filosófico serían vitalistas. Nosotros, desde aquí, les juzgamos mal y decimos que con arreglo a ética deberían haberse quedado al margen; por lo menos en cuarentena. Pero su desdén por la forma, por el accidente, es olímpico. Y se han mostrado tan serviciales, ha sido tan sincera su colaboración al echar a andar el nuevo régimen, que los alarmistas a que vengo refiriéndome han podido convencerse de que se quedan solos. El suceso de mayor interés que se ha producido estos días, relacionado con la alarma sistemática, es el regreso de fugitivos; y especialmente el del cardenal Segura. Como su salida no fué voluntaria, puesto que se le invitó a pasar la frontera, hay en su caso algo más que una rectificación personal. No se trata solo de que haya alcanzado serenidad su atribulado espíritu, ni de que al quietarse sus temores considere ya posible para él como para las comunidades religiosas atacadas seguir habitando en España. Hay también, por parte del gobierno, un cambio de posición fundado, sin duda, en la confianza de que ningún daño puede causar la hostilidad, bien conocida, del Primado. Pero esto no pasa de ser una hipótesis mía, bastante temeraria; mientras que sigo manteniéndome en terreno firme al decir que la vuelta a España y a sus claustros de los religiosos alarmados por los sucesos de mayo, indica que ya nadie funda esperanzas dentro de las extremas derechas en la eficacia del alarmismo, ni de las campañas que mediante ese sistema se han producido.

Por ahí no viene una contra-revolución. Lo único que pueden conseguir es perjudicar el crédito nacional y su signo; así como hacer sospechosos entre una buena parte de la opinión extranjera mal informada, a los hombres de la Revolución. Llega a tal extremo la propaganda y es tal la credulidad de cierta prensa, que un corresponsal extranjero no ha vacilado en preguntarle al ministro de Justicia algo tan absurdo como lo siguiente: —¿Hasta qué punto está dispuesto el gobierno provisional a mantener el orden? Preguntas que revela una desconcepción de la política republicana, a cargo de los rumores y comentarios esparcidos por los elementos que se consideraban amenazados. Preguntas que, como es natural, no obtuve otra respuesta que la declaración de su improcedencia.

Pero en el sistema de alarmas hay una tregua que, sin duda, obedece a un desplazamiento de la actividad oposicionista. Las Cortes Constituyentes interesan mucho más de lo que pudiéramos creer atendiendo al criterio mantenido siempre por los clericales españoles. El odio al parlamentarismo y al constitucionalismo deja paso a un sentido de la realidad. El Parlamento es fuerza. De las Cortes saldrá una Constitución que obligará a todos y que dará a la sociedad española y a su órgano ejecutivo, el Estado, normas cuyo alcance les interesa, desde ahora, vigilar muy atentamente. Una retirada, en esta ocasión, sería estratégica si compararan con plantear batalla en otro terreno. Pero no se retiran porque no creen posible el triunfo en luchas de otro género; sino que se valen de hombres nuevos y el crecimiento de las derechas republicanas cada día más variadas y más numerosas les asegura el medio de mantener a despecho de la revolución lo que para ellos es esencial. (Prohibida la reproducción).

En la antevotación celebrada en la Casa del Pueblo de Madrid para la designación de los candidatos socialistas que habrán de luchar por la capital de España, fueron elegidos Manuel Cordero, Julián Besteiro, Largo Caballero, Saborit, Trifón Gómez, Sanchis Banús y Ovejero. Cordero obtuvo 612 votos; Largo Caballero, 607; Besteiro, 596; Saborit, 564; Ovejero, 488; Sanchis Banús, 459, y Trifón Gómez, 377. OVIEDO. — Se activan los trabajos de propaganda electoral en toda la provincia. Se ha dado a conocer la candidatura que presentará el nuevo partido republicano democrático. Entre los nueve nombres dados figuran los de don Melquíades Álvarez, Pedregal, Adolfo Posadas y Luis de Zulueta. SANTANDER. — El pacto establecido en un principio entre socialistas radicales, letrados y federales se ha roto, habiéndose establecido otro, en el cual irán a la lucha los socialistas con los radicales socialistas y la Agrupación al Servicio de la República, que presentará candidato por Santander a don José Ortega y Gasset. La derecha republicana, que seguramente irá sola a la lucha, presentará las candidaturas de don José Alday, don Alonso Velarde y don Emilio Herrero. Los republicanos federales han designado candidatos a don Ramón Ruiz Rebollo y don Eduardo Pérez Iglesias.

Actualidad política

Todo versa en derredor de las elecciones

Candidaturas probables, posibles y fantásticas

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

LA CANDIDATURA DEL PRESIDENTE
Ayer a mediodía los periodistas interrogaron al señor Alcalá Zamora acerca del distrito por el que ha de presentar su candidatura en las elecciones constituyentes, y dijo:

—Aun no lo sé exactamente.
—Pues se dice que la presentará usted por Madrid.

—No sé nada de eso. Lo único que puedo decirles es que, probablemente, me presentaré por Jaén, en cuya circunscripción provincial está ahora comprendido el distrito de La Carolina, que tantas veces representé en las Cortes. Por cierto que, como los socialistas de aquella provincia tienen el decidido propósito de ir solos a la lucha, presentando candidatura cerrada, al igual que los radicales socialistas, tendré que luchar por la oposición. Será curioso que el jefe del Gobierno tenga que luchar por la oposición.

LAS CANDIDATURAS POR MADRID Y PROVINCIAS

Un grupo de republicanos federales madrileños se ha dirigido a la Junta central del partido indicando la conveniencia de que se ofrezca el único puesto que cuentan para las elecciones constituyentes por Madrid a don Alejandro Lerroux. Se cree que la idea tendrá buena acogida.

EL ASUNTO DEL CARDENAL SEGURA

El cardenal dirigió una nota al Gobierno

Luego entró clandestinamente en España.—El Gobierno dice que con la nueva expulsión ha prestado un servicio a la paz y a los altos intereses de la Iglesia

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

UN DOCUMENTO DEL PRIMADO

El cardenal Segura ha dirigido al Gobierno provisional de la República, en nombre de todos los metropolitanos de España, un extenso documento de protesta fechado en Roma el día 3 de junio de 1931.

Se dice en ese documento que reunidos los metropolitanos españoles para estudiar detenidamente la situación creada a la Iglesia acordaron trazar a los fieles aquellas normas conducentes a acatar los poderes constituidos y elevar al Gobierno su protesta por lo que viene haciendo, protesta que va dirigida por los propósitos que se atribuyen al Gobierno de secularizar los cementerios y llegar a la separación de la Iglesia y del Estado; por la prohibición a los gobernadores de tomar parte con carácter oficial en las procesiones; por haber prohibido al Ejército que mande sus acostumbradas comisiones a dichos actos; por la supresión de las cuatro Ordenes militares; por la privación de los derechos civiles a la Confederación Nacional Católica Agraria; por la privación a la Iglesia del derecho que le asiste de intervenir en el Consejo Superior de Instrucción Pública por medio de sus preladados; por la supresión de honores militares al santísimo sacramento a su paso por las calles; por la supresión de la obligatoriedad de la enseñanza religiosa en las escuelas primarias y superiores; por la prohibición del crucifijo y emblemas religiosos en las escuelas; por el decreto estableciendo la libertad de cultos y por la disposición sobre los tesoros artísticos que viola el derecho de la Iglesia sobre sus propios bienes.

Se protesta también de los incendios de conventos, iglesias y palacios episcopales cuya reparación se reclama, no solamente por lo que a daños materiales se refiere, sino también y principalmente por los sacrilegios y profanaciones que se han realizado con este motivo.

En nombre de todos los metropolitanos firma este documento el cardenal Segura, primado de España.

DICE EL MINISTRO DE JUSTICIA

El ministro de Justicia al recibir al mediodía a los periodistas, fué interrogado acerca de las verdaderas causas de la nueva expulsión del cardenal Segura, y el señor de los Ríos contestó:

—No quiero hablar de este asunto hasta que delibere el Consejo de ministros. El Consejo podrá aclarar las causas de esa expulsión y cuando se sepa quedará justificada la medida y se verá la serenidad con que ha obrado el Gobierno en esta ocasión.

ANUNCIAN UNA NOTA

En el ministerio de la Gobernación se dijo a última hora de la mañana que por la tarde se facilitaría una nota oficiosa del Gobierno, relacionada con la expulsión del cardenal Segura.

Al mediodía, los periodistas dijeron al Presidente que en el ministerio de la Gobernación habían anunciado que por la tarde se facilitaría una nota sobre el cardenal Segura, y el señor Alcalá Zamora, replicó:

—Sí, en el Consejo de ministros de esta tarde trataremos de esta cuestión y después se facilitará esa nota.

LA NOTA DEL GOBIERNO

Anoche, después del Consejo, en el ministerio de la Gobernación se facilitó la nota oficiosa anunciada por los señores Maura y Alcalá Zamora acerca de la expulsión del cardenal Segura. Dice así:

«Con motivo de la publicación de la pastoral que el cardenal primado de Toledo dirigió a los otros preladados con ocasión de la proclamación de la República, el Gobierno, estimando peligrosa la presencia del cardenal en España, solicitó de la Santa Sede la remoción de don Pedro Segura de la silla metropolitana de Toledo. Al poco de ser cursada esta nota del Gobierno, abandonó el cardenal, de modo espontáneo, el territorio español, dirigiéndose a Roma y regresando hace algunos días a España sin ponerlo previamente en conocimiento de ninguna autoridad civil ni eclesiástica. Entró el cardenal por el paso de Roncesvalles el día 11 del actual y durante tres días permaneció oculto, ignorando su paradero el Gobierno. Esperaba éste recibir contestación de la Santa Sede a su nota, para adoptar la resolución que estimara pertinente; mas al tener noticias de que el cardenal continuando guardando el incógnito había convocado en Guadalajara una reunión de párrocos y otras dignidades eclesiásticas para el pasado domingo, no vaciló en rogarle que abandonara de nuevo España dándole, claro es, las máximas facilidades para ello. La resistencia que el cardenal opuso

en los primeros momentos a cumplir la orden del Gobierno, hizo un tanto enojosa la cuestión: mas al fin pudo ser acompañado el cardenal hasta la frontera francesa, guardándose a su persona y dignidad las consideraciones debidas.

En tanto no recibe el Gobierno contestación de la Santa Sede a la nota pendiente, no quiere que se perturbe la paz espiritual del país quien con su actuación personal viene dando muestras reiteradas y públicas de hostilidad al régimen, una de las cuales es la forma excesivamente discreta y poco adecuada a la jerarquía de la primera dignidad de la Iglesia española, que ha regresado a España y permanecido en ella estos últimos días.

Al adoptar el Gobierno la resolución que ayer adoptó, está seguro de haber prestado un servicio a la paz pública y otro no menor a los altos intereses espirituales de la Iglesia.

TAMBIEN EL GOBIERNO ESPAÑOL DEBE PROTESTAR DE LA ACTITUD DEL CARDENAL Y DE PARTE DEL CLERO

CIUDAD DEL VATICANO, 16. — El Papa ha enviado instrucciones al nuncio en Madrid, monseñor Tedeschini, para que formule una protesta ante el Gobierno español por la expulsión del cardenal Segura. (U. Press.)

CIUDAD DEL VATICANO, 16. — “El Osservatore” publica una nota oficial de las circunstancias de la expulsión del cardenal Segura de España. Dice la nota que el lunes por la tarde el encargado de Negocios de España cerca del Vaticano comunicó al cardenal secretario de Estado que el cardenal Segura había penetrado clandestinamente en España, y que en vista de ello el Gobierno había dispuesto su inmediata salida del territorio. El prelado rehusó marcharse y dijo que no lo haría sino por la fuerza. El nuncio fué invitado por el Gobierno español a intervenir y contestó que consideraba inútil el tratar de influir sobre el cardenal Segura. (United Press.)

Don Juan Usabiaga

Esta noche, en automóvil, llegará a San Sebastián nuestro entrañable amigo el director general de la Fábrica Nacional de la Moneda y Timbre, don Juan Usabiaga, candidato a la diputación a Cortes constituyentes por su pueblo natal.

Con él vendrá el prestigioso periodista don Fernando Blanco, quien ha sido nombrado director de LA VOZ DE GUIPÚZCOA, cargo del que se posesionará en breve.

Por adelantado nuestra cordial bienvenida.

El Vaticano y el fascio

Ciudad del Vaticano, 16.—Se sabe que han sido detenidos cinco milicianos fascistas que cometieron destrozos en la biblioteca del Arzobispado de Brivato.

El Vaticano está decidido a publicar un “Libro Blanco” con todo lo relativo a su actual conflicto con el Gobierno fascista. En este libro figurarán los discursos de fascistas y de católicos y las palabras del Pontífice, así como el relato de los atropellos cometidos por los fascistas contra los católicos. (United Press.)

El “Nautilus” es remolcado

NUEVA YORK, 16. — Un radiograma del comandante del buque de guerra “Woyming” da cuenta de que este barco ha tomado a remolque al submarino “Nautilus”, de la expedición polar que dirige el célebre explorador Wilkins, y se dirige a Queenstown (Irlanda).

Las pretensiones de los Habsburgo

Ciudad del Vaticano, 16.—La audiencia concedida por el Papa al conde Colorado chambelán de la exemperatriz Zita, se considera en ciertos círculos como relacionada con un nuevo movimiento que tiende a colocar en el trono de Hungría al archiduque Otto.

Un atentado terrorista en la India

BOMBAY, 16. — En un almacén de la villa de Chandpur hizo explosión ayer una bomba, resultando dos personas muertas y cuatro heridas de gravedad.

Se supone que se trata de un atentado de los elementos nacionalistas extremistas indios.

CONSEJO DE MINISTROS

Durante tres horas se ocuparon de asuntos de Guerra

El remanente de la Medalla de la Paz. - La jornada diplomática en San Sebastián comenzará el 10 de julio. - Se suprimen las Capitanías Generales. - Las facultades del Alto Comisario y del jefe de las fuerzas

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

A LA ENTRADA

A las cinco y cuarto de la tarde empezaron los ministros a llegar al Ministerio de Hacienda para celebrar el anunciado Consejo.

El primero en llegar fué el presidente, que dijo:

—Vengo a pagar la renta al ministro de Hacienda. Como ahora se celebran aquí los Consejos le traigo dinero. He encontrado fondos procedentes de la Medalla de la Paz. El remanente asciende a varios miles de duros y traigo el oportuno decreto para reintegrarlos a la Hacienda Pública.

El ministro de la Gobernación dijo que llevaba el nombramiento del nuevo gobernador civil de Orense y que esperaba que en el Consejo se nombraría también el nuevo gobernador de Almería. Añadió que después del Consejo se facilitaría la nota del Gobierno sobre la expulsión del cardenal Segura.

El ministro de Fomento dijo que hablaría sobre proyectos ferroviarios.

El de la Guerra dijo que llevaba varios decretos de su departamento.

Interrogado el señor Azáña acerca de la noticia publicada por los periódicos y según la cual se iba a disponer el cese de algunos generales, replicó:

—Cesarán si ellos lo solicitan.

Los demás ministros nada dijeron, y el Consejo quedó reunido a las seis de la tarde sin que a esa hora hubiera llegado todavía el ministro de Instrucción.

A LA SALIDA

El Consejo terminó a las nueve y media de la noche y a la salida el ministro de la Guerra dijo que se habían invertido tres horas en el examen de los asuntos de su departamento.

El señor Lerroux confirmó las manifestaciones del señor Azáña.

El señor Albornoz dijo que por falta de tiempo no había podido explicar sus proyectos ferroviarios, por lo que lo hará en el próximo Consejo.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

LA REFERENCIA OFICIOSA

Dice así la referencia oficiosa que se facilitó del Consejo:

Presidencia.—Delimitando las atribuciones del alto comisario de España en Marruecos y del jefe de las fuerzas militares de nuestra zona de protectorado marroquí.

—Disponiendo el ingreso en la Hacienda Pública de la cantidad de 153.913,98 pesetas, remanente de los ingresos obtenidos con motivo de la concesión de la Medalla de la Paz cuyo fondo queda suprimido.

Estado.—Disponiendo que la Jornada diplomática en San Sebastián, sea desde el 10 de julio al 15 de septiembre.

—Nombrando representante de España en el Congreso Internacional de Lechería que se celebrará en Copenhague, a don Carlos Ruiz Martín, capitán Veterinario e Inspector Higienista; en el Congreso Internacional de Semillas que se celebrará en Weingarten, a don Antonio García Rivera, ingeniero agrónomo y director de la Escuela Central de Semillas, y en el Congreso Internacional de Protección de la Naturaleza, que se celebrará en París, a don León García, ingeniero ayudante de los Servicios Agronómicos y de la Sección de Horticultura y ganadería de Aranjuez.

Guerra.—Disponiendo cesen en sus cargos todos los capitanes generales de las regiones.

—Nombrando para el mando de la primera división al general don Gonzalo Queipo de Llano.

—Idem de la segunda, al general don Leopoldo Ruiz Trillo.

—Idem de la tercera, al general don José Riquelme.

—Idem de la cuarta, al general don Eduardo López Ochoa.

—Idem de la quinta, al general don Agustín Gómez Morato.

—Idem de la sexta, al general don Germán Gil Yuste.

—Idem de la séptima, al general don Rafael Villegas.

—Idem de la octava, al general don Manuel González.

—Idem par ael mando de la Comandancia militar de Baleares, al general don Virgilio Cabanellas.

—Idem de Canarias, al general don Enrique Salcedo.

—Disponiendo que cese en el Gobierno militar de Cádiz el general don Pedro de la Creda.

—Idem de Cartagena, el general don Francisco Zubillaga.

—Idem de Granada, el general don Manuel González Carrasco.

—Idem de Valencia, el general don Mauricio Rodríguez Casado.

—Idem idem de Gran Canaria, el general don Isidoro Torre.

—Suprimiendo la dignidad de capitán general del ejército y la jerarquía de teniente general.

—Suprimiendo las actuales capitanías generales y los Gobierno militares y, dictan-

d normas para la administración regional del ejército.

—Creando tres inspecciones generales.

—Disponiendo la amortización de todas las vacantes que haya en el ejército mientras exista personal sobrante, y reduciendo a los cuatro quintos el sueldo del personal disponible.

—Suprimiendo las zonas de reclutamiento y reorganización de las Cajas de recluta que se reducen a 60.

—Disponiendo cesen en sus cargos los generales-jefes de Estado Mayor; los comandantes generales de Ingenieros y Artillería; los Intendentes generales; los Interventores militares; los auditores del ejército y los Inspectores de Sanidad de las ocho Capitanías generales.

—Disponiendo el cese del general Pignatelli en la novena brigada de Caballería; del general Jaudanes en el cargo de segundo jefe del Gobierno militar de Canarias, y del general Millán Astray a las órdenes del ministro de la Guerra.

—Nombrando general de la quinta brigada de Infantería al general Llanos Medina.

—Idem idem de la sexta, al general Vera.

—Nombrando coroneles para los cargos de jefes de Cuerpo.

—Disponiendo el pase a la situación de segunda reserva, de varios generales y asimilados.

—Concediendo indulto total al coronel de Infantería señor Jiménez Arroyo y a un teniente de la E. R.

Hacienda.—Suspendiendo los efectos de la disposición que exime del pago del impuesto de utilidades a los maquinistas, jefes de máquinas y servicios de las Compañías ferroviarias.

Justicia.—Modificando los artículos 1.449 y 1.451 de la Ley de Enjuiciamiento Civil sobre las retenciones de sueldos y extendiendo los beneficios que gozan a este respecto los funcionarios, a los empleados de Empresas concesionarias de servicios públicos.

LA ALTA COMISARIA CIVIL Y LA JEFA-TURA DE LAS FUERZAS MILITARES DE MARRUECOS

El decreto delimitando las atribuciones del alto comisario civil y del jefe de las fuerzas militares de Marruecos, dispone que en lo sucesivo serán totalmente independientes los dos citados cargos en virtud del decreto nombrando alto comisario civil.

Añade que para coordinar los servicios de uno y otro cargo se establece que el protectorado civil de España lo ejercerá el residente general alto comisario nombrado por decreto presidencial. El alto comisario ostentará la suprema representación del Gobierno o de la nación protectora. Su principal misión será la de mantener el orden en toda la zona de protectorado asignada a España en virtud de tratados internacionales y para ello dispondrá de las fuerzas del ejército, tanto peninsulares como indígenas que haya en la zona y de las de la Armada destinadas a la vigilancia de aquel litoral.

El mando supremo de las fuerzas terrestres lo ejercerá un oficial general que estará bajo la máxima autoridad del alto comisario. Ese general ejercerá el mando y la inspección de los servicios y establecimientos afectos a todas las fuerzas militares y del empleo de las mismas. El jefe de las fuerzas militares de Marruecos será nombrado por decreto a propuesta del alto comisario.

La participación de las fuerzas terrestres y marítimas se determinará cuando lo disponga el alto comisario a quien informarán el jefe de las fuerzas militares y el de las navales.

Sin perjuicio del despacho directo de los asuntos de su competencia, el jefe de las fuerzas militares despachará con el alto comisario cuantos asuntos se relacionen con la buena organización y eficaz funcionamiento de los servicios. El jefe de las fuerzas militares tendrá a sus órdenes un jefe adherido.

Además intervendrá en las designaciones del personal de las fuerzas jafifanas que perciban haberes del presupuesto del Maghzen.

A los efectos de la política civil y militar cooperarán a las órdenes del alto comisario las autoridades terrestres de las plazas de soberanía de Ceuta y Melilla.

El alto comisario podrá proponer la modificación o la adopción de aquellas medidas que estime convenientes, y antes de que el Gobierno adopte ninguna resolución será oído.

El alto comisario propondrá al Gobierno en el plazo más breve posible las nuevas normas con arreglo a las cuales ha de ejercerse la acción de España en Marruecos, modificándose la organización actual sobre la base de simplificación de los servicios con las correspondientes economías, suprimiendo todo aquello que no sea indispensable.

LAS ALTAS JERARQUIAS DEL EJERCITO

Uno de los decretos del Ministerio de la Guerra aprobado en el Consejo de anoche dispone la supresión, en el Estado Mayor General, de la dignidad de capitán general y de la categoría de teniente general. La categoría

más elevada en el Estado Mayor General será la de general de división. Los generales divisionarios podrán ser nombrados para el mando o inspección de unidades superiores que resulten de la agrupación de dos unidades. En tales casos el título de su jerarquía será superior a todos los de su empleo, cualquiera que sea la antigüedad. Los generales de división que sean designados para mando de unidades superiores a la división llevarán una insignia especial que demuestre su elevada jerarquía y percibirán una gratificación que nunca podrá exceder del 25 % del sueldo regulador correspondiente a su empleo. Dicha gratificación la percibirán durante todo el tiempo que estén desempeñando el mando superior.

Los generales oficiales que en la actualidad tienen la categoría de tenientes generales, seguirán esta jerarquía hasta la total amortización de las plazas.

En lo sucesivo el empleo más elevado del Ejército será el de general de división.

LOS DISPONIBLES VOLUNTARIOS Y FORZOSOS

Otro decreto de Guerra aprobado en el Consejo de ayer dispone que quede derogado el artículo 5.º del decreto de 24 de febrero de 1930 que igualó los sueldos de los jefes, oficiales y asimilados colocados y disponibles.

Los jefes y oficiales colocados en situación de disponibles voluntarios seguirán percibiendo, como hasta ahora, la mitad de los haberes correspondientes a sus empleos. Los generales, jefes, oficiales y asimilados que no estén colocados en ninguno de los Cuerpos, organismos o centros creados o subsistentes por la nueva organización militar, quedarán en situación de disponibles forzosos con el 80 % de los haberes correspondientes a sus empleos.

En las distintas Armas y Cuerpos se amortizarán sin excepción alguna cuantas vacantes ocurran mientras en el empleo correspondiente haya personal sobrante, y por ello en ningún empleo habrá promociones mientras no haya vacantes en los inmediatos superiores.

Se derogan todas las disposiciones que se opongan a lo que en este decreto se establece. Este decreto empezará a surtir efecto a partir de la revista de comisario del próximo mes de julio.

El entierro de Rusiñol

Fué una gran manifestación de duelo

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

Barcelona.—Ayer por la mañana se celebró el entierro del cadáver del ilustre escritor y artista don Santiago Rusiñol, fallecido días pasados en Aranjuez.

Durante toda la noche velaron el cadáver, que había sido colocado en el salón de Ciento, guardias municipales, con uniforme de gran gala.

El desfile por la cámara mortuoria fué incesante durante toda la noche del lunes y las primeras horas de la mañana de ayer. Permanecieron toda la noche en la capilla ardiente Enrique Borrás y otros artistas.

Se recibieron millares de despachos de pésame y centenares de coronas.

El entierro constituyó una imponente manifestación de duelo.

A las diez y media salió la comitiva del palacio de la Generalidad, figurando en la presidencia del duelo el señor Maciá, la Diputación, el Ayuntamiento, capitán general, gobernador civil y demás autoridades.

A las once se puso en marcha la comitiva, cuyo desfile fué interminable por el gran número de personas que asistieron al entierro.

Miles de automóviles y carruajes llegaron hasta el cementerio nuevo, donde recibieron sepultura los restos de Rusiñol.

Los teatros

Se desea hacer en el Español una campaña popular veraniega

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

Ayer por la mañana visitaron al alcalde de Madrid los escritores "Azorín" y Valentín de Pedro para pedirle el teatro Español para organizar una temporada popular, durante la cual habrá varios estrenos sensacionales.

La temporada comenzaría el 14 de julio próximo con el estreno de la obra de Romain Rolland titulada Precisamente el 14 de julio.

Homenaje a don Mateo Jiménez

Habiendo decidido un grupo de antiguos alumnos del Colegio del Buen Pastor, dedicar un regalo al que fué su querido maestro, ruega a todos aquellos que no han recibido indicación alguna se consideren invitados, pudiendo pasar por "La Zarautzerra", Plazuela de las Escuelas, 8, de ocho a nueve de la noche a contribuir al obsequio que se le ha de dedicar.

Toreros y toros

El gran fenómeno Ortega es almohadilleado y apedreado en Madrid

Villalta triunfa.—Félix Rodríguez recibe dos cornadas graves y pierde la temporada.—Gitanillo de Triana está cada vez peor.—Barrera y Valencia II, multados

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

LA CORRIDA DE AYER EN MADRID

Ayer tarde, con gran calor, se celebró una corrida extraordinaria, lidiándose dos toros de Aleas y seis de Vicente Martínez por Cañero, Villalta, Félix Rodríguez y Domingo Ortega, éste confirmaba su alternativa.

Cañero estuvo superior en sus dos toros y fué ovacionado. Villalta, que tuvo que matar tres toros por percance sufrido por Félix Rodríguez en su segundo, estuvo superior en su primero, del que cortó la oreja, y muy bien en los otros dos, sobre todo con la muleta y el estoque, siendo sacado en hombros. Félix Rodríguez, regular en su primero y bien en su segundo con la capa y la muleta. Al entrar a matar, fué cogido y derribado violentamente, pasando a la enfermería. Domingo Ortega estuvo mal en sus dos toros y fué constantemente abroncado. Su actuación en Madrid defraudó a la afición. El público le despidió con una gran pifa y con almohadillazos. Ya en la calle, el público siguió abroncándole y arrojándole piedras.

La cura que se hizo en la enfermería a Félix Rodríguez fué muy laboriosa, durando hasta las ocho de la noche. Hubo necesidad de cloroformizarle.

El parte facultativo dice que tiene una herida en la cara posterior externa del tercio medio del muslo derecho, de 15 centímetros de profundidad que le interesa la piel fasciálita y cuadriceps femoral, con gran hemorragia de las arterias glúteas, pronóstico grave, y otra herida, con trayectoria subcutánea, en la cara anterior del mismo muslo, de ocho centímetros de extensión, pronóstico menos grave.

A las ocho y media de la noche el herido fué trasladado con toda clase de precauciones al sanatorio de los hermanos Crespo.

La noche la pasó decaído, y hubo que darle inyecciones de cafeína para reanimarle. Tardará en curar mes y medio o dos meses.

EL ESTADO DE GITANILLO DE TRIANA

Ayer de madrugada, el mozo de estocques de Gitanillo de Triana, al arreglarle la cama, observó que las sábanas estaban ensangrentadas y que el diestro se hallaba muy decaído. Se avisó al doctor Segovia.

El doctor acudió rápidamente, y pudo comprobar que se le había deslizado la femoral y tenía gran hemorragia. Inmediatamente procedió a hacer la ligadura, quedando el diestro post-tránsito.

Más tarde hubo consulta de médicos, y todos convinieron en que el estado del herido era muy grave y en que, a causa de la gran hemorragia, se hacía precisa una transfusión de sangre. Se prestaron varias personas.

La operación se hizo a las ocho de la noche. Se utilizó para ello al ex "chauffeur" de Marcial Lalande, Lino.

Después de la operación, el diestro quedó decaído.

Los médicos se muestran sumamente pesimistas.

TOREROS MULTADOS

El director general de Seguridad dijo al mediodía a los periodistas que había impuesto una multa de 500 pesetas al matador de toros Barrera por negarse a torrear el domingo alegando que estaba enfermo, siendo así que aquella misma tarde se marchó de viaje.

También ha impuesto 250 pesetas de multa a Valencia II por negarse a subir al palco presidencial cuando fué llamado por el presidente de la corrida del domingo último en Madrid.

"La Voz" en Lazcano

SIRVA DE EXPLICACION

El enorme exceso de original que días pasados pesaba sobre LA VOZ DE GUIPÚZCOA, impidió que la última crónica enviada pudiese ser publicada.

Sirva esto de explicación a aquellas personas que estaban interesadas en la publicación de una nota de carácter futbolístico que aparece en la presente crónica, y a cuantos hayan observado un período excesivo de silencio.

JUEZ MUNICIPAL

En las pasadas elecciones verificadas el día 7 de los corrientes, resultó elegido para el cargo de juez municipal el conocido propietario don Luis Garín.

Del mitin de Guetaria

RECTIFICANDO

Ayer, al reseñar el mitin electoral celebrado por elementos de la Conjuración republicano-socialista en Guetaria, consignábamos que don Juan Adarraga dirigió la palabra en vasco. Y decíamos que el mencionado señor Adarraga pertenecía a Acción Nacionalista Vasca, cuando el único Partido político al que se halla afiliado es al de Agrupación al Servicio de la República.

Quede, pues, sentada la rectificación.

Señora: Escuche un consejo, lleno de buena intención para encerrar suelo y muebles use Encáustico Alirón

Fotografiado de LA VOZ DE GUIPÚZCOA
Estampación en oro o plata sobre papel.

LA VIDA OFICIAL

Negociaciones para el tratado comercial con Portugal: la pesca y el corcho

Las mejoras del puerto de Bilbao.-Copiosa firma de varios departamentos

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

EL TRATADO COMERCIAL HISPANO-PORTUGUES

El ministro de Economía al recibir al mediodía a los periodistas les habló del Tratado comercial hispanoportugués y les hizo las siguientes manifestaciones:

"El sábado último se reunió la Ponencia mixta encargada de las negociaciones para llegar a la conclusión de un nuevo Convenio comercial entre España y Portugal. Asistió a la reunión el director general de Comercio de la nación portuguesa, que por la mañana le había sido presentado por el embajador señor Melo Barreto. En la reunión se celebró un cambio de impresiones como iniciación de las negociaciones que los habrán de llevar a la firma de un Tratado definitivo. Como siempre que se han mantenido relaciones cordiales con Portugal, se plantean de antemano dos problemas característicos que ejercen una especial influencia, y que son los determinantes de los conflictos y dificultades que se plantean en el trato y relación comercial de los dos países. Son estos problemas, como ustedes saben bien, el de la pesca y el corcho. El primero ya conocen ustedes las derivaciones que siempre ha tenido, porque ha dado lugar a numerosos incidentes entre las autoridades portuguesas y los pescadores españoles, agravándose porque los bancos de pesca son más abundantes, alternativamente, según las épocas, en una zona o en otra, y los barcos van a pescar internándose unas veces los españoles en aguas portuguesas y otras los portugueses en aguas españolas, con la diferencia de que los portugueses tienen una región de pesca más pobre que los otros. Pero ocurre que Portugal ha delimitado una zona para la pesca estableciéndola de una profundidad de seis millas para los barcos españoles mientras que no es más que de tres millas para los barcos de otras nacionalidades. Además, esta cuestión de la pesca se ha convertido ya en un asunto puramente de amor propio, que se pone por encima de los intereses de una y de otra nación.

"Por lo que se refiere al corcho, la materia es muy importante y necesario el acuerdo entre las dos naciones, puesto que España y Portugal producen el 75 % de todo el corcho mundial. Por tanto, sería muy beneficioso para los dos países llegar a un acuerdo terminante con relación a esta industria, tan próspera.

"Se habló en la reunión de la conveniencia de establecer un acuerdo disociando por separado las cuestiones pesqueras y conserveras y llevar a otras conversaciones los asuntos de la industria corchotaponera. De esa manera se podría llegar a acuerdos formulados por separado y establecer después el Tratado definitivo. Se acordó, en principio, celebrar a tal efecto una reunión de conserveros y pesqueros; pero como estamos en época de gran calor, se decidió que los elementos interesados se reúnan en Madrid en el próximo mes de octubre y que los elementos corchotaponeros celebren sus conversaciones para la misma fecha en Lisboa.

"Por mi parte tengo muy buenas impresiones y creo que tanto en un asunto como en otro se llegará a un término feliz en las conversaciones."

LOS AUXILIARES FEMENINOS DE CORREOS
El ministro de Comunicaciones dijo al mediodía que han comenzado los ejercicios de oposición a las plazas vacantes de auxiliares femeninos del Cuerpo de Correos. Hasta la fecha han sido aprobadas diecinueve opositoras. El ministro anunció que al Consejo llevaría varias proposiciones de su departamento.

PRIETO Y LAS MEJoras DEL PUERTO DE BILBAO

El ministro de Fomento recibió a una comisión de los Sindicatos ferroviarios andaluces.

También recibió a una comisión de representantes vizcaínos, a los que acompañaba el señor Prieto.

El ministro de Hacienda dijo a los periodistas que acompañaba a la comisión de representantes vizcaínos, que han traído dos peticiones: una para que se acometan las obras de mejora y reforma del puerto de Bilbao y otra para que se nombre una comisión asesora en la Dirección General de Obras públicas para cuestiones ferroviarias.

El director general de Obras públicas prometió resolver por su parte rápidamente lo que se le pide.

Por su parte el ministro de Hacienda prometió interesarse por la resolución de las dos peticiones de los comisionados vizcaínos.

LA FIRMA

Ayer se firmaron los siguientes decretos, de distintos departamentos:

Jubilando a petición propia al magistrado del Supremo, presidente de la Audiencia territorial de Barcelona, don Enrique Lasala Izquierdo.

—Nombrando para sustituirle a don José Oriol Anguera.

—Exceptuando de las formalidades de suabasta y concurso el arrendamiento de locales para las oficinas del Catastro Rústico y Urbano de Ciudad Real.

—Nombrando jefe de administración de tercera clase del Cuerpo de Ingenieros industriales al servicio de la Hacienda pública a don Luis Carret.

—Idem ídem ídem de segunda clase a don Vicente Bussot Blasco.

—Nombrando rector de la Universidad de Barcelona a don Jaime Serra Hunter.

—Idem decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la misma Universidad a don Pedro Bosch.

—Idem decano de la Facultad de Farmacia de la misma a don Francisco J. Planas Bons.

—Idem decano de la Facultad de Medicina de la misma a don Joaquín Trias Pujol.

—Idem director del Instituto de Segunda Enseñanza de Cartagena a don Luis Berzosa.

—Idem vicedirector del mismo Centro a don Francisco Ganso Rodríguez.

—Idem secretario del mismo a don Manuel Zambra Ruiz.

—Idem vicesecretario del mismo a don Manuel Puig Campillo.

—Nombrando secretario del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Valencia, a don Pío Beltrán Villagrasa.

—Idem director del Instituto de Zafra a don Joaquín Andrés Martínez.

—Idem vicedirector del mismo a don Juan Puig Villena.

—Idem secretario del mismo a don Antonio Mendoza Montañez.

—Idem vicesecretario del mismo a don José Martínez Gómez.

"La Voz" en Tolosa

LA SESION MUNICIPAL DE AYER

En la sesión que celebró ayer por la tarde el Ayuntamiento se encontraba rebozante de público la parte del salón destinado al mismo.

El alcalde, atendiendo nuestro ruego, introdujo la novedad de situar las mesas de la Prensa en sitio más cómodo para oír, cosa que agradecemos.

No nos fué posible asistir a esta sesión municipal, pues nuestras actividades se encuentran concentradas ahora en otro punto que consideramos más necesario, pero enviamos un sustituto a la sesión, y de él son las notas que publicaremos. Sin perjuicio de dar mañana por correo cuenta detallada de esta sesión, adelantamos por teléfono lo que consideramos más interesante.

El señor Labadía dió cuenta de lo tratado el domingo último en la Diputación y el acuerdo recaído acerca del Estatuto Vasco, y propuso que para la reunión del próximo jueves en la Diputación se nombre una comisión oficial que represente al Ayuntamiento de Tolosa.

El señor Urreta dijo que no consideraba conveniente esta proposición.

El concejal socialista señor Doctoriarena intervino para decir irónicamente que el señor Urreta estaba en su papel, pues a la citada reunión no debían asistir los contrarios al Estatuto, por ser, ante todo, clericales.

Se produjo un largo diálogo entre este concejal socialista y el señor Urreta.

Los concejales nacionalistas se adhirieron a la proposición del concejal republicano, y se acordó que el Ayuntamiento de Tolosa esté representado en la reunión del jueves de modo oficial por cuatro concejales, los republicanos señores Labadía y Goiburú y los nacionalistas señores Lasquibar y Labayen.

El señor Labadía lamentó que representantes del Municipio tolosano asistieran a una asamblea en la que, por acuerdo de la asamblea de Azpeitia, se consideraba a la Comisión Gestora de la Diputación como facciosa. Justificó la malévola intención del calificativo, puesto que si esta Comisión Gestora es facciosa, lo será también el Poder que la nombra, y al serlo, no ocuparán los escaños los enemigos del régimen actual, como el señor Urreta y sus correligionarios.

Trató después de los gastos inútiles de las comisiones que fueron a las asambleas de Azpeitia y de Estella, gastos hechos por cuenta de los Municipios, e hizo resaltar que la minoría izquierdista que acudió a la asamblea de San Sebastián se pagó los gastos por su cuenta. Añadió que, después de los gastos en automóvil y en cuéupandas, suponía que no omitirían el dejar un duro en Loyola para costear una misa en pro de la salvación de España.

El concejal socialista señor Doctoriarena lamentó que por orden del alcalde saliese el domingo por la noche la Guardia civil a la calle, juzgando injustificada la medida. pues si los excursionistas a Pamplona y Estella hubiesen dejado descansar en las primeras horas de la mañana al vecindario sin molestarlo con sus estridentes e inoportunos gritos de viva el Papa-rey, villa el obispo, villa la Religión, viva Euzkadí y abajo los maketos", el pueblo no hubiese tenido que tomarse la justicia por su mano.

Lamentó que el alcalde hubiese solicitado hora para entrevistarse con el gobernador civil para exponerle quejas que, sin un origen lamentable, no se hubiesen producido, y le advirtió que los juniperos franciscanos y otros no franciscanos vienen haciendo desde el púlpito campaña de descrédito del nuevo régimen.

Terminó recabando del alcalde que advirtiese a estos señores lo peligroso de su campaña, que no en todo momento puede consentirse, convenciéndolos para que vean de conducirse con la mesura que requiere la excitación de ánimo del pueblo en los presentes momentos.

El señor Claurri rogó al concejal socialista que estas cosas no las traiga al salón de sesiones, pues gustoso oír las quejas en la Alcaldía.

El señor Doctoriarena repuso que estas quejas las hace, y las hará, en público por juzgar necesario darlas a la publicidad a fin de que cada cual se atenga a las consecuencias que la campaña puede acarrear. —Arraiza.

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA

INFORMACION EXTRANJERA

En Buenos Aires hicieron explosión ocho bombas durante la noche del lunes

Ha dimitido el Gobierno austriaco. - Gran sequía en los Estados Unidos

LA AGITACION EN BOLIVIA

ASUNCION, 16. — Noticias de Bolivia indican que continúa la agitación en dicho país y que se concentran importantes fuerzas militares en la región de Pilcomayo, del norte.

LA SEQUIA EN LOS ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 16. — Según informes del Instituto meteorológico de los Estados Unidos, reina una gran sequía en toda la región noroeste del país, desde el Estado de Wisconsin hasta el Pacífico.

El Gobierno ha recibido peticiones de socorros financieros de labradores de Dakota y de Montana, donde la situación de los agricultores será muy crítica, por tenerse ya la seguridad de la pérdida de las cosechas. El Gobierno les ha respondido que no tiene la autorización necesaria para conceder nuevos créditos, que no estarían garantizados por la misma razón de la pérdida de las cosechas.

FALLECIMIENTO DE UN "AS" DE LA AVIACION

PARIS, 16. — Anoche falleció en una clínica de esta capital, donde se le había practicado una intervención quirúrgica por un ataque de apendicitis, el célebre aviador Paillard.

Paillard tenía treinta y cinco años y era uno de los pilotos de más fama de la Aviación civil.

Paillard consiguió, en unión del aviador Mermoz, establecer un "record" mundial de distancia en circuito cerrado, batiendo el de los italianos Maddalena y Cecconi.

OTRA DERROTA PARLAMENTARA DEL GOBIERNO LABORISTA

LONDRES, 16. — En la Cámara de los Comunes prosiguió ayer la discusión en comisión de los proyectos financieros del Gobierno laborista, y éste fué derrotado en una votación al ser aceptada por 232 votos contra 208 una enmienda presentada por los conservadores al artículo 14, que se refiere a la evaluación de las tierras.

Al anunciarse el resultado de esta votación partieron de los escaños ocupados por la fracción conservadora gritos de "dimisión!". Mister Baldwin preguntó al Gobierno qué es lo que pensaba hacer, y el jefe del Gabinete, Mr. Mac Donald, le contestó que no pensaba dimitir porque como se trataba de una enmienda que no alteraba substancialmente el proyecto estaba dispuesto a admitirla.

ALEMANIA SIGUE PAGANDO

GINEBRA, 16. — El Gobierno alemán ha dado orden al Banco Internacional de Pagos de acreditar las cuentas de los Estados acreedores del Reich en un total de 135 millones de reichsmark, cantidad que representa el vencimiento del 15 de junio de lo que tiene que pagar por reparaciones de guerra.

UNA EPIDEMIA DE RABIA EN RUSIA

MOSCÚ, 16. — Los periódicos señalan el peligro de la epidemia de rabia que se ha desarrollado en los perros de la ciudad. El número de personas mordidas por perros rabiosos o que se teme lo estén es tan grande, que ha sido preciso encargar a París y Berlín suero antirrábico, por no dar abasto los laboratorios de la capital rusa.

LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO CHINO

NANKIN, 16. — La quinta sesión plenaria del Comité ejecutivo central del Kuomintang, reunida en esta ciudad, ha reelegido al mariscal Chang-Kai-Chek como presidente del mismo, y por consiguiente, del Gobierno nacionalista chino.

LOS OPTIMISMOS DE HOOVER

INDIANAPOLIS, 16. — El presidente de los Estados Unidos, Mr. Hoover, pronunció ayer un discurso en la Asociación republicana de periodistas del Estado de Indiana, declarando que la actual crisis económica no podía durar mucho tiempo y recordando que en los cien años últimos el país había atravesado quince crisis semejantes y cada vez renació la prosperidad en una escala mayor que antes de las crisis. Añadió que la población de los Estados Unidos seguirá aumentando en la proporción actual, y que ello hará que dentro de veinte años el número de habitantes sea de veinte millones más que hoy, y este número de aumento de consumidores acabará por poner término a la superproducción.

UNA NUEVA ISLA

NUEVA YORK, 16. — Comunican de Ríojaire que el capitán del vapor inglés "Leland" ha descubierto una isla, situada en los 27°20' latitud Oeste y 66°0' longitud Norte, cerca de las rocas de San Pablo. El Gobierno brasileño ha dispuesto que un crucero se dirija a dicha nueva isla, y se rumorea que el Gobierno británico ha ordenado cosa idéntica a uno de sus cruceros que se encuentra en aguas de Georgetown.

Se supone que Francia podrá estar interesada en este descubrimiento, en vista del itinerario de su servicio postal aéreo con el Brasil.

LOS DRAMAS DE LA POLITICA RUSA

MOSCÚ, 16. — La camarada Chyperovitz, que desempeñaba un alto cargo en la G. P. U., ha muerto en circunstancias que son algo misteriosas, y corre con insistencia el rumor de que ha sido envenenada. Respecto a los autores de este posible envenenamiento, unos dicen que son enemigos del régimen soviético y otros creen que se trate de bolchevi-

ques que querían desembarazarse de una persona que tenía conocimiento de demasiados secretos políticos.

LA POLITICA ECONOMICA ALEMANA

BERLIN, 16. — La Comisión de jefes de grupos del Reichstag ha rechazado la propuesta de convocatoria extraordinaria del Parlamento, ya que esto hubiera acarreado la dimisión del Gobierno del Reich. El acuerdo fué tomado con el voto en contra de racistas, comunistas, nacionalistas, nacionalistas, Partido económico y Unión agraria.

OTRA VICTORIA DE CARNERA

NUEVA YORK, 16. — En el combate de boxeo celebrado anoche en Brooklyn, el gigante italiano Primo Carnera venció por k. o. en el primer round al irlandés Pat Redmond, a los dos minutos y 24 segundos de haberse comenzado la pelea.

Ya en los primeros segundos del combate fué Redmond a tierra por la cuenta de ocho, y en cuanto se levantó fué atacado rápidamente por Carnera, que le colocó una serie de izquierdas a la mandíbula que le produjeron la derrota definitiva.

Carnera pesó 274 libras y Redmond 246. (United Press.)

EXPLOSIONES DE BOMBAS EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 16. — Desde las ocho de la noche del lunes hasta la madrugada de hoy han estallado ocho bombas pequeñas en distintos puntos de la ciudad. Una explotó en la parte céntrica, otra debajo de un tranvía en los barrios extremos y las restantes, en los barrios de residencias.

Los daños materiales causados por estas explosiones son pequeños y no se sabe qué hayan resultado personas heridas.

Todavía no ha conseguido la Policía descubrir a los autores de estos atentados. (United Press.)

LA BODA DE LA PRINCESA ILEANA

BUCAREST, 16. — Se están haciendo ya los preparativos para la boda de la princesa Ileana de Rumania, hermana del rey Carol, con el archiduque Antonio de Habsburgo. La boda se celebrará a fines del presente mes en el palacio de Sinaia. (United Press.)

DIMISION DEL GOBIERNO AUSTRIACO

VIENA, 16. — El Gobierno ha presentado la dimisión colectiva al presidente de la República, señor Miklas.

La causa de esta dimisión fué que el ministro de Hacienda publicó un decreto por el que el Estado se hacía responsable de un reciente crédito exterior contratado por un Banco nacional, y el ministro del Interior presentó la dimisión de modo irrevocable fundándola en que el partido agrario al cual representaba en el Gobierno se oponía irremediablemente a que se garantizasen por el Estado los créditos del Banco Anstalts. (United Press.)

LONDRES, 16. — La Legación de Albania desmiente terminantemente los rumores relativos a un atentado contra el rey Zogu. (United Press.)

Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN BURGOS

Calle de Lain Calvo, 29. Librería.

EN VALLADOLID

Calle Ginegio, 1.
Biblioteca Estación del Norte.

EN ZARAGOZA

Quiosco Estación del Norte.
" de D. Benito García.
Biblioteca Estación del Norte.
Quiosco de J. y M. Torres de la Cal.

EN MADRID

Calle de los Caños, 1.
Calle Alcalá (frente al número 30).
Quiosco Puerta del Sol.
" del Metro (Gran Vía).
" calle Alcalá (frente T. Apolo).
" Alcalá, 22 (frente M. Doré).

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general
CONSULTA de TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. :: Telf. 1-45-01.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA, 6, 1.º -:: Teléfono 1-29-24

TRIBUNA LIBRE

Examen del laudo pesquero

CONTINUACION

Querido lector, en espera de que se me desouban esas ocultas y poderosas razones que respecto al contrato de trabajo han pesado, para romper con todas las legislaciones del mar hasta la fecha en vigencia, cuando me sean expuestas, procuraré contestar cumplidamente.

Tenemos motivos suficientes para suponer que el criterio reflejado en la cláusula primera de imponer la contratación mensual era, por fuerza, causa prejuzgada y condición "sine qua non" impuesta como criterio de partido en el ministerio del Trabajo. Debo significar lo absurdo que resulta medir todos los trabajos por el mismo rasero; por mucho que en ese Ministerio se empeñen, las condiciones del trabajo habrán de amoldarse al medio ambiente en que éste se desenvuelve, y el que lo desconozca y no lo haya vivido, no acertará jamás a juzgar con razón y a resolver en justicia.

El metro, señor ministro, es la unidad de longitud y es su aplicación inmediata y directa medir distancias. Las distancias existen en la tierra como en el mar. ¿Qué le parecería al señor Largo Caballero que le invitara a medir lo que hay del muelle a la isla de Santa Clara con un metro?

Pues esto, exactamente esto, es lo que han hecho con nosotros el subdirector del Trabajo y usted.

REMUNERACION

Nunca pensamos, puedo asegurarlo, tener que hacer sobre este respecto enérgica protesta al laudo. Los armadores nos propusimos, desde el primer momento, no hacer cuestión de gabinete la afecta al sector económico del conflicto planteado; siempre creímos que llegaríamos a una avenencia, quizás confiados en nuestro firme y honrado propósito de "dar todo cuanto sea posible".

Este "dar todo cuanto sea posible", como no somos amigos de abstracciones, quería, a nuestro juicio, decir: Primero: Llegar hasta donde hallan llegado en cualquier otro puerto de España o del Extranjero. Segundo: Disponernos a establecer un "statu quo" de verdadera solidaridad patronal y obrera, fijando sueldos mínimos y dando, después de cubiertos los gastos de explotación, seguro y amortización, un tanto por ciento decoroso y aumentando la cuantía de este porcentaje a medida que el importe de las mareas fuese rebasando las cifras de cargo expuestas. No llegó a precisarse el porcentaje referido, porque en el transcurso del Congreso a que hice mención en mi primer artículo, el señor Villaverde, representante de Vigo en aquel instante en nombre de todos los obreros presentes, incluso de los de Pasajes, rechazó de plano la participación, agregando que esto lo tomaban como un insulto a la organización obrera, que, por ser anarcosindicalista, no aceptaría nunca esta forma de retribución.

No quedó pues más camino que el de la estipulación del sueldo.

Nunca pudimos suponer que, al fijarlo, no se tuvieran en cuenta los que rigen en otros puertos de España, hecho tanto más que extraño cuanto que el delegado del ministerio del Trabajo, señor Saralegui, venía de Vigo, donde acababa de resolver la huelga y era patente la diferencia de sueldo en contra de Pasajes, y no cabe alegar que allí, con menos sueldo, sacaban más; porque la razón es que hacen prestación de otros servicios que aquí no se realizan (abrir la pescadilla), porque la industria no los requiere. La desigualdad nace del sueldo, y ese es menor allí, con notoria diferencia (marinero, 240 pesetas, allí y 300 pesetas, aquí).

Aún menos podíamos figurarnos que en su determinación no se tenga en cuenta por elementos técnicos al servicio de un Ministerio especializado, y a cuyo frente se halla figura tan destacada del socialismo español como el señor Largo Caballero, las razones elementales de capacidad, aptitud, intensidad y esfuerzos proporcionales y la necesidad aún mayor de mantener, en relación con todos los demás oficios, el equilibrio económico indispensable, para no provocar corrientes de absorción hacia el favorecido porque sí; sin razón alguna, incubando, al hacerlo, graves perturbaciones, que me temo no tarden en aparecer.

Pero sobre esto y sobre las consecuencias político-sociales del laudo escribiré al final de estos artículos; así que me ceñiré estrictamente a las cifras para que el público las comente y juzgue, que el problema es de todos y afecta al país intensamente, sobre todo a Guipúzcoa.

ARTICULO OCTAVO DEL LAUDO

Los sueldos mínimos de la tripulación serán los siguientes:

Patrones de cabotaje: 450 pesetas mensuales.
Fogoneros habilitados: 450 ídem íd.
Contramaestres: 350 ídem íd.
Fogoneros simples: 350 ídem íd.
Marineros: 300 ídem íd.

Para las tripulaciones que vayan a las playas del Gran Sol se aumentarán en 50 pesetas los sueldos de los patrones de cabotaje y de los maquinistas y fogoneros y en 25 pesetas los de los fogoneros simples y marineros.

Sin perjuicio de hacer al final los comentarios de conjunto que la medida se merece, haré primero un relato de aptitudes aisladamente.

MARINEROS

No se requiere para el desempeño del cargo aptitud alguna; puede, pues, su labor equipararse a la del peón, aunque ni con mucho requiere el esfuerzo y desgaste material de este obrero, ni por su cuantía, ni por su intensidad. El marinero trabaja con intermitencias, mientras llega a la cala y mientras se está calando no tiene trabajo; su intervención activa tiene lugar al echar el arte, al virar y al recoger y clasificar el pescado.

Tiene, además, el servicio de serviola, siquiera sea las más de las veces letra muerta.

Tiene por 26 días de trabajo 300 pesetas; libertad para comer a bordo pescado y su camastro en el barco. No creo exagerado suponer que esto venga a significar cien pesetas más el mes.

¿Quién en el mundo, sin aptitud alguna, gana ese dinero? Tú, lector, me contestarás.

FOGONEROS HABILITADOS, FOGONEROS SIMPLES Y CONTRAMAESTRES -0- -0- MAESTRES -0- -0-

Ganan, respectivamente, 450 pesetas los primeros y a 350 pesetas los otros dos y disfrutan, asimismo, del pescado que quieren.

Quizás, en contraposición con algunos armadores, pero como me propongo no desviar un ápice mi sentir y hablar claro, creo justo esos sueldos, dado el esfuerzo a que se somete y la responsabilidad del cargo.

Y deo para mañana, lector, el continuar con los patrones de cabotaje, verdaderos "profiteurs" de la industria pesquera, a ciencia y conciencia de todas las autoridades que se han sucedido estos diez años.

Hasta mañana, lector.

Antonio Vega de Seoane y Echeverría
Armador de vapores de pesca
en Pasajes.

San Sebastián, 15 de junio de 1931.

En derredor del Estatuto Vasco

En la "Declaración preliminar" (artículo primero) del anteproyecto presentado por la Sociedad de Estudios Vasco, se dice en su último párrafo: "Este Estatuto tiene por objeto establecer, de acuerdo con el Parlamento español, las normas jurídicas que permitan consagrar en la ley la expresada personalidad natural (la de Vasconia) estructurando la unidad vasca sobre la base del respeto a las autonomías particulares, para asegurar la prosperidad del País Vasco, la libertad y el bienestar material y espiritual de sus habitantes" (1).

Esta "declaración", como se ve, es un modelo de elasticidad. ¿Qué es lo que ha de entenderse por bienestar material? ¿Qué por bienestar espiritual? Las fuerzas reaccionarias vascas podrían perfectamente al amparo de esas líneas reglamentar en nuestra Euzkadi la supremacía del Poder eclesiástico frente al Poder civil, la negación de la libertad de cultos, de pensamiento y de conciencia, el carácter obligatorio para todos los ciudadanos vascos de la confesionalidad apostólica romana y el sistema intolerante de privilegios clericales de índole contributiva, educativa y benéfica, amén de consentir a las clases conservadoras en perjuicio del pueblo trabajador, el disfrute abusivo de la tierra y de los medios de producción, distribución y cambio.

Por lo tanto, y a fin de libertar en parte al pueblo vasco de las garras conservadoras y clericales, creo que los partidos izquierdistas debieran de oponer, como mínimo, al transcripto párrafo de la "Declaración preliminar" del anteproyecto de Estatuto de la Sociedad de Estudios Vascos, estas o parecidas líneas:

Este Estatuto tiene por objeto establecer, de acuerdo con el Parlamento español, las normas jurídicas que permitan consagrar en la ley la expresada personalidad natural, estructurando la unidad vasca sobre la base del respeto (y aquí empieza la diferencia) a las libertades individuales y a las autonomías particulares, para asegurar la prosperidad del País Vasco y cooperar conjuntamente con las demás nacionalidades ibéricas confederadas a la redención de la Humanidad.

a) Proclamando el derecho de posesión frente al derecho de propiedad (2)

b) Coadyuvando al pleno desenvolvimiento de la vida individual, haciendo de cada ciudadano vasco un cooperador laborioso e inteligente y pugnando por la estructuración de una sociedad donde la libertad y el bienestar integrales derivados de la independencia económica sea colectivamente un hecho internacional.

c) Implantando la obligatoriedad del trabajo útil remunerado, con derecho, en su defecto, al equivalente de la remuneración.

d) Estableciendo escuelas públicas suficientes para facilitar la instrucción pública secular, obligatoria y gratuita en todos sus grados.

e) Defendiendo la supremacía del Poder civil, tanto en el terreno material como en el espiritual o moral; la separación absoluta de las iglesias y el Estado; la libertad de cultos y todas las consecuencias lógicas derivadas de esa situación en todos los órdenes de la vida privada y social. (3)

UN BERGARATARRA.

(1) Eso del "bienestar espiritual de sus habitantes", huele un poco a presunta disciplina religiosa. Podría decirse "bienestar material y moral" o "bienestar integral", y quedaríamos todos más tranquilos.

(2) La propiedad es el "Noli me tangere" de los defensores de sus sagrados derechos. Pero qué derechos son esos? Se tiene derecho al uso de las cosas, pero no al abuso ni al desuso; y para el uso es preciso la posesión, pero no la propiedad. Los granjeros guipuzcoanos, nuestros "caxeros", han sido los primeros en acercarse a las autoridades solicitando la propiedad de las tierras que desde tiempo inmemorial vienen cultivando en familia. Piden la expropiación de los actuales terratenientes ociosos, y ello es justo, pero siempre que a continuación no se reconozca también a sus cultivadores el derecho de propiedad, sino el de posesión. Lo contrario, sería cambiar de propietario y no resolver el problema. El derecho de propiedad corresponde íntegramente a la colectividad.

(3) Se habla de los derechos de la Igle-

Santora

Miércoles, 17 de junio. — Santos Isauro, doctor; Inocencio, Juan, Félix, Peigrino, Jeremías e Ismael, mártires.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 4'43, pasa por el meridiano a las 12'15 y se pone a las 19'46.

La luna sale a las 5'31, pasa por el meridiano a las 13'37 y se pone a las 22'22.

Viajes

De Valladolid y después de haber obtenido matrícula de honor en el primer año de Medicina, ha regresado el aventajado joven José Ramón Sarobe, hijo de nuestro buen amigo don Luis.

—Marchó a Vitoria don Manuel de Vicente.

—Al mismo punto, los señores de Arancuegui.

—Vino de Calahorra don Víctor Morella Martínez, acompañado de su señora.

—Vinieron de Madrid los marqueses de Fontalba.

—Ha llegado de Salamanca, después de terminar brillantemente la carrera de Medicina, el distinguido joven Gregorio Murguía.

Con este motivo le enviamos nuestra más cordial enhorabuena, así como a su padre nuestro buen amigo el conocido industrial don José.

Ateneo Guipuzcoano

Sesión de cinematógrafo

Mañana, jueves, a las siete y media de la tarde, tendrá lugar la proyección de la película titulada "Film on Poltu". Es una producción dedicada a todos los que guardan culto del recuerdo: a los hombres por lo que han sufrido, a las mujeres por lo que lloran, a los niños porque representan el porvenir de los pueblos.

Se trata de una película en extremo interesante y verdaderamente documentada, tomada en el teatro de la gran guerra europea y cuya autenticidad es absoluta.

A continuación se pasará la cinta titulada "La Isla Misteriosa".

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
PENAFLORES, 10.—Teléfono, 1-41-88

Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDOS
Consulta de diez a doce y de tres a cinco.
San Marcial, 32 y 34. 3.º — Teléfono 1-26-48

R. BUENO

SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES
Consulta de 3 a 6 :—:—: Larramendi, 3

†

El señor

Don Isidro Emilio Javaloyes García

Falleció el día de ayer, a los 66 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Lolo Fernández Almaguera; hermano, don Jorge; hermanas políticas, doña Arlura y doña Ascensión; sobrinos, don Jorge, don Isidro, doña María, doña Amalia y don Luis; primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplico encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán HOY, MIÉRCOLES, a las DIEZ de la mañana, en la parroquia del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 17 de junio de 1931.

Domicilio: SAN BARTOLOME, 2.

otros, los vascos, los que apretamos de firme; pero si así no sucede y desde Madrid nos hacen el favor de devolvernos el Estatuto bien limpio de toda laca clerical, los reaccionarios podrán poner el grito en el cielo, pero no se moverán. Mientras la República cuente a este respecto con la fuerza de las organizaciones obreras, ya pueden las cuadrillas de luises farrucos lanzarse al monte o a la ciudad con otro cura Santa Cruz a la cabeza. Una huelga general revolucionaria en toda Euzkadi terminaría en pocas horas con su fanatismo cerril y con su beatitud intransigente y belicosa.

Profetizan algunos la guerra civil religiosa en el caso que desde Madrid nos aten corto en materia clerical. Pero no haya el mínimo cuidado. Debemos procurar ser nos-



Mezclilla

Varios.—Hemos recibido un atento besalamano del teniente coronel del batallón de Zapadores-minadores número 6, que nos saluda atentamente con motivo de la toma de posesión.

Correspondemos cordialmente al saludo de don José María de la Torre.

Después de unas oposiciones.—Nos place consignar que en las últimas oposiciones para escribientes de la Diputación, celebradas recientemente, obtuvieron plaza con los números 2 y 4 los jóvenes Orbeago y Ayerbe, preparados en la Academia de don José Murguía.

Felicitemos a los nuevos escribientes y a su profesor.

Sin riesgo para los prestamistas

TASA LEGAL

M. DIGOIN. "Villa Mirasol" :—: Telf. 13-61.
Av. Marechal Foch. (Bayona)

Unico comisionado del Crédito Municipal de la villa de Bayona.

Dr. J. MALLET. Sucesor del Dr. Würtz, especialista para enfermedades de nariz, garganta, oídos. Clínica Moderna, 3, rue Vanban, BAYONNE. Lunes, martes, jueves y sábado. Consulta en HENDAYA, Hotel Hendayais, P. de la República, viernes 11 a 14 h.

Nueva peluquería de señoras

La Casa "NIRAUS" de Madrid, tiene el honor de comunicar a su distinguida clientela la apertura de su nueva sucursal en ELCA-NO, 8. Teléfono 1-01-93.

Letras de luto

Ayer falleció don Isidro Emilio Javaloyes García, a cuyos deudos testimoniamos nuestra condolencia.

Hoy, miércoles, a las diez de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales por su eterno descanso, verificándose acto seguido la conducción del cadáver al cementerio.

—Tanto los funerales que por el eterno descanso de don Francisco Cortadi Arana, víctima de un desgraciado accidente, celebrados ayer, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, como la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, verificada a continuación, constituyeron sentidas manifestaciones de duelo.

—Los funerales por el eterno descanso de don Eugenio Loinaz Odriozola, se celebraron ayer, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

A continuación fué conducido el cadáver al cementerio.

—En la iglesia parroquial de San Ignacio se celebraron ayer, a las diez de la mañana, solemnes funerales por el eterno descanso de don Claudio Moraiz Bermúdez, cuyo cadáver fué conducido a continuación al cementerio de Polloe.

Reiteramos a los deudos de los finados nuestra sincera condolencia.

Información de Navarra

El gran mitin republicano que se prepara para el próximo domingo

A la Diputación se han entregado dos Estatutos. Pasan el dinero como pasaban los mulos

(POR TELEFONO)

Pamplona, 16.

EL ESTATUTO NAVARRO

La Ponencia encargada por la Diputación para estudiar y formular un proyecto de autonomía de Navarra ha terminado sus trabajos.

Esta Ponencia, ateniéndose al interés especulativo que le sirvió de punto de llegada, ha elaborado dos proyectos: Uno que denomina "Proyecto de Estatuto Navarro" y el otro titulado "Proyecto de Estatuto Vasco-Navarro".

Al mismo tiempo que ha entregado a la Diputación estos dos proyectos de Estatuto, la Ponencia acompaña también una declaración de principios y un informe, en el que expone los motivos que le han impulsado para ordenar los trabajos en la forma en que lo ha hecho.

DE REGRESO

Esta noche han regresado los comisionados de la Diputación de Navarra señores Salinas, Larrañe y Jaime, quienes dijeron a los periodistas que en la capital de la República habían dejado resueltos varios de los asuntos que llevaron a los distintos Ministerios.

PARA SEGUIR EL PASO DE PALOMAS

Comunican de Echalar que unos individuos fueron detenidos por los carabineros cuando trataban de atravesar la frontera.

A los individuos se les ocuparon diecisiete mil pesetas que pretendían pasar a Francia.

EL GOBERNADOR, CANDIDATO

El gobernador civil de Pamplona, señor Ruiz del Río, que se presenta candidato para diputado a Cortes por Logroño, ha dicho a los periodistas que espera la decisión del Gobierno para proceder en consecuencia.

EL MITIN DEL DOMINGO

Aún no se sabe qué ministros tomarán parte en el mitin que la conjunción republicanosocialista ha organizado para el próximo domingo en Pamplona.

Prieto, Lerroux y Marcelino Domingo han expresado su gran deseo de hablar a los navarros; pero se duda de que puedan desplazarse. También Miguel Maura ha dicho que, si se lo permiten sus ocupaciones, vendrá a esta capital para dirigir la palabra.

UN PARQUE PARA NIÑOS

La Hermandad del Arbol y del Paisaje, en la reunión que ha celebrado esta tarde, ha acordado presentar al Ayuntamiento un magnífico proyecto de habilitación de un parque y jardines destinados a los niños en el lugar conocido por "La media luna".

LA VIDA EN VIZCAYA

Se acentúa la crisis minera

Los conflictos sociales.-Presos en libertad.-No van a dejar gritar a los chicos
Las ambulantes.-Capítulo de sucesos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 16.

LA CRISIS MINERA

En su número correspondiente al mes actual, el "Boletín Minero", como de costumbre, estudia y expone la situación de la industria minera vizcaína, reflejando el aumento de la crisis existente y latente desde hace varios meses.

El mineral rubio se está cotizando a 15 chelines y tres peniques, precio sumamente bajo. La explotación de las minas viene reduciéndose cada vez más, y puede decirse que en ninguna mina vizcaína se trabaja con normalidad. Algunas suspendieron los trabajos hace ya varios meses; en otras, se reduce paulatinamente la semana de producción, trabajándose tres o cuatro días por semana.

La crisis alcanza a otras industrias, que ya anuncian despidos de personal obrero y de oficinas.

LOS CONFLICTOS SOCIALES

Al recibir hoy a los periodistas el gobernador, les comunicó que la Guardia civil de Sestao había puesto en su conocimiento que siguen parados, por no haber entrado al trabajo, los trenes de laminación de alambre mediano y continuo de la fábrica "La Vizcaya".

De Leona comunican también que continúa la huelga de los obreros de la fábrica de cementos, sin que se haya registrado ningún incidente.

Dijo también el gobernador que le había visitado una comisión del Sindicato Unico para tratar de los despidos de los obreros de la mina San Pedro y del envío de fuerzas armadas a dicho lugar.

PRESOS LIBERTADOS

Añadió el gobernador civil en sus declaraciones que habían sido puestos en libertad veinticuatro comunistas que se encontraban presos en la cárcel de Larrinaga, y dijo que sólo continuaban encarcelados dos obreros de los talleres de Muguruza, detenidos por haber ejercido coacciones.

También siguen presos por ahora cuatro extranjeros, los cuales serán puestos en la frontera.

PARA LOS OBREROS SIN TRABAJO

El alcalde accidental, señor Rubio, dijo a los periodistas que le había visitado el coronel de la zona de Reclutamiento, quien aprovechó la visita para hacerle entrega de la cantidad de noventa pesetas, destinadas a los obreros sin

trabajo y que fueron recaudadas entre los siete oficiales de plantilla de la Zona.

También dijo que en el Ayuntamiento habían sido entregadas 390 pesetas, procedentes del Colegio de Farmacéuticos de Vizcaya, con igual destino.

LOS RUIDOS Y LOS JUEGOS

Dijo también el alcalde que en vista de las quejas que se recibían sobre los ruidos nocturnos y los juegos de la chiquillería de las calles, había encargado al jefe de la Guardia municipal que reiterase las órdenes para prohibir y cortar de raíz las causas de esos ruidos denunciados y para que se vigile la plaza Nueva y las calles a fin de evitar que los chicos, con sus juegos, entorpezcan el tránsito y molesten a la gente.

LAS VENDEDORAS AMBULANTES

Ante la prohibición dictada para que las vendedoras ambulantes se sitúen en las proximidades de los mercados, se ha creado un malestar entre este gremio, malestar que se ha traducido en una visita que una comisión de vendedoras ha realizado al alcalde accidental, a quien han expuesto sus lamentos.

El alcalde prometió estudiar el asunto, pero siempre a reserva de que se cumplan las disposiciones municipales dictadas sobre este particular.

NIÑO ATROPELLADO

En Santurce fué atropellado el niño de siete años Jesús Obregón por un ciclista, el cual se dio a la fuga después de cometido el atropello.

El niño resultó con lesiones de pronóstico reservado.

EL CONSUL ARGENTINO

El viernes se celebrará en el teatro de Buenos Aires una fiesta hispano-argentina que patrocinará el consul argentino, señor Etcheberry, porque cesa en su cargo y regresa a su patria.

Se pasará una película sonora titulada "La canción del gaucho", de costumbres argentinas.

En el restaurante del hotel Carlton se celebró un banquete en honor del señor Etcheberry, al que asistieron, además de otras muchas personalidades, todos los miembros del Cuerpo consular acreditado en Bilbao.

ATROPELLADO POR UN TREN

Comunican de Ermua que la criatura de dieciocho meses Eusebio Lamen salió del caserío enclavado en las inmediaciones de la vía del ferrocarril Vascongado sin que nadie se cuidara de él. Llegó un tren de viajeros, el cual le alcanzó, causándole gravísimas heridas.

Crónica alavesa

Los obreros de los viejos cuarteles están reacios para entrar al trabajo

El candidato republicano, es admirablemente acogido.- Sesión municipal
Ante las Constituyentes

(POR TELEFONO)

Vitoria, 16.

EL CONFLICTO DE LOS VIEJOS CUARTELES

Según lo dispuesto por el delegado del ministerio del Trabajo, por la mañana se tocó la campana en las obras de los viejos cuarteles para que ingresaran al trabajo los obreros que tal hubieren decidido, de acuerdo con el plazo que se les ha concedido hasta el lunes. En las inmediaciones de las obras hubo desde muy temprano numerosos obreros, pero no se decidieron a reintegrarse al trabajo. A las dos de la tarde se repitió el aviso, con el mismo negativo éxito.

Según parece, los obreros están dispuestos a agotar el plazo que les ha sido concedido. Por otra parte, hay muchos obreros que, ante el paro prolongado, han encontrado trabajo en otros puntos de la provincia y fuera del término.

El gobernador civil manifestó a los periodistas que la libertad de trabajo en los viejos cuarteles estará garantizada dentro de los estrictos términos que señala la ley.

EL ESTATUTO ALAVES

El alcalde ha recibido una citación para la Asamblea de Municipios alaveses que se celebrará el jueves en la Diputación, para discutir el Estatuto vasco.

LOS INCIDENTES DEL DOMINGO

El alcalde estuvo tomando declaración a varios testigos por el incidente ocurrido el domingo, por el que se acusó a un sereno de maltratar a un muchacho de Vitoria.

EN EL AYUNTAMIENTO

Celebró sesión el Ayuntamiento, dándose lectura a una moción del señor San Vicente proponiendo el cambio de nombre a varias calles. Pasó a la Comisión correspondiente.

Se concedió al alcalde la licencia solicitada. Se acordó conceder al Ayuntamiento de Mondragón los gigantes y cabezudos para sus fiestas, y entre otros asuntos, acordó enviar un telegrama de pésame a la viuda de don Santiago Rusiñol, así como a la Generalidad, por la pérdida del ilustre artista.

EL CARDENAL SEGURA

El gobernador civil estuvo esperando el paso del cardenal Segura hasta la una y cuarto de la madrugada, dando cuenta del paso por esta ciudad a la Dirección general de Seguridad.

Desde la tarde, se distribuyeron guardias civiles y de Seguridad por las calles de Castilla, Florida y demás puntos de la ciudad por donde debía pasar el cardenal en su nuevo viaje a Francia.

ANTE LAS CONSTITUYENTES

El candidato republicano don Félix Suñer, cuya candidatura ha sido muy bien acogida, ha empezado a recorrer el distrito y los pueblos de la Rioja. Se le ha recibido con mucho entusiasmo, prueba del prestigio de que goza.

ANIVERSARIO

Cumplíndose el primer aniversario de la muerte de la esposa del gobernador civil, señor Martínez de Aragón, éste ha recibido muchas demostraciones de afecto.

Discos dobles "eléctricos"

REGAL



Las novedades de la semana y los éxitos en boga

Impresionados por el moderno sistema eléctrico de grabación son los discos de

fabricación COLUMBIA, los más perfectos por su pureza, volumen sonoro, su fuerza y durabilidad

FUSILAMIENTO de los capitanes Fermín Galán y Angel García Hernández.

HIMNO DE RIEGO y LA MARSELLA, cantados por Aurelio Anglada (tenor), con acompañamiento de Banda y coro general.

HIMNO DE RIEGO y LA MARSELLA, por la Banda y coro general.

HIMNO DE RIEGO y LA MARSELLA, por la Banda.

GLORIA A ESPAÑA LIBRE y EL HIMNO DE RIEGO, cantados por Aurelio Anglada (tenor), con acompañamiento de Banda y coro general.

HIMNO REPUBLICANO ESPAÑOL y LA INTERNACIONAL, por la Banda nacional y coro general.

LOS MARTIRES, himno dedicado a los mártires de Jaca, y NUEVA ESPAÑA, schottisch republicano, por los ciegos (juglares callejeros), con acompañamiento de guitarras y bandurrias.

SU NOCHE DE BODAS, de la película sonora

"Marions nous", fox-trot y vals cantados en español por el tenor Pepe Romeu y la contralto Conchita Velázquez.

PELE Y MELE, revista de grandioso éxito, con música del maestro Guerrero, en tres discos dobles, tomando parte los mismos artistas que la han estrenado en Madrid.

YIRA... YIRA..., tango argentino de sensacional éxito cantado por Roberto Maida, con acompañamiento de orquesta.

CANCIONES típicas argentinas por Virginia Vera, Jaimes-Molina (duo), Mathon-López (duo), Los trovadores de Cuyo (duo), etc.

JOTAS cantadas por Joaquín Numancia y Encarnación García.

DISCOS HUMORISTICOS impresionados por Eugenio Balder, Paco Galleguito, Los Villalón, Bohemios Sevillanos, etc.

SIEMPRE LAS ULTIMAS NOVEDADES en Zarzuelas, Canciones, Coros, Música Vasca, Música Popular, Discos Regionales, Bailables, Películas Sonoras, etc.

REGAL

La Alegoría del Hogar Moderno

Audiciones y venta: COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY S. A. (Sucursal)
Guetaria núm. 5

CASA INURRIETA

Teléfono 1-0371

Desanareció el dolor...



y los callos se desprendieron durante la noche...

Para librarse de sus callos, sin dolor, tome sencillamente un baño de pies en agua caliente con Saltratos Rodell. Estas Sales naturales saturan dicha agua de infinidad de pequeñas burbujas de oxígeno y le comunican un aspecto lechoso. Este oxígeno naciente penetra en los poros, arrastrando las sales activas a profundidades del callo, ablandando así los más duros, hasta el punto de que pueden extirparse con facilidad incluso su raíz.

Un solo baño saltratado basta para aliviar los pies hinchados, sensibles, cansados, y doloridos, pudiendo pasear un día entero, o bailar durante toda una noche con la mayor comodidad.

Los Saltratos Rodell se venden a un precio módico, en todas las farmacias, perfumerías, droguerías y centros de Específicos, con la garantía que le será devuelto su importe caso de no darle completa satisfacción.

Paul Doumer

El nuevo presidente de la República francesa

Hace veinticinco años, M. Paul Doumer, elegido hace un mes nuevo presidente de la República francesa, era ya candidato a las mismas funciones contra Fallières. Este había sido designado por la reunión plenaria de las izquierdas de ambas Cámaras, con tal unanimidad, que era difícil suponer un repentino cambio de opinión entre esa reunión del Luxemburgo y la Asamblea de Versalles.

Clemenceau y Jaurès luchaban igualmente entonces contra el que era a la sazón presidente de la Cámara de los Diputados, y que acababa de derribar al ministerio Brisson valiéndose de las complicidades que proporcionaba ya el escrutinio secreto. Los diputados hallábanse divididos en fracciones casi iguales, pues los disidentes acaudillados por Millerand unían sus votos con los de la derecha. Pero el Senado, en cambio, sostenía con firmeza la política laica de Waldeck y de Combes. La partida ya estaba perdida por Doumer cuando se abrió el Congreso de Versalles, y sin embargo se empeñó tercamente en mantener su candidatura hasta el final.

En aquella época Doumer apoyaba las protestas melodramáticas de Millerand contra el sistema de gobierno y la política de las izquierdas. Pero la opinión no hacía caso de tales protestas; lo mismo que lo habían demostrado las elecciones senatoriales, en enero de aquel 1906, las elecciones legislativas del mismo año lo confirmaron con más fuerza todavía.

Los discursos de Paul Doumer se parecían entonces a las proclamas del príncipe Luis Napoleón. Preconizaba el poder fuerte, los gestos de dignidad nacional. Había traído de su estancia en Indochina aspiraciones vagamente imperialistas, mal definidas y que se manifestaban más bien por sus actitudes que por sugerencias precisas. Los grandes intereses económicos le seguían en apretado bloque. Parecía un retorno atenuado del boulangismo nacionalista, y se esbozaba ya una campaña antiparlamentaria.

Pero fracasó la candidatura de Doumer y ese descalabro echó a tierra las esperanzas de la reacción. Poco después perdía aquel hasta su asiento de diputado por el Aisne, arrinconado por el sufragio universal. Hubo de ir a buscar un refugio en Córcega, que halló merced al sufragio restringido.

Hubo de pagar con un largo extrañamiento la falta de haber sembrado la inquietud entre los republicanos; y sólo gracias a la gran guerra cayó sobre él el olvido. En aquella época, en efecto, los partidos mostraban una severidad ejemplar con los hombres capaces de tales veleidades. La moral política se ha hecho menos rígida desde aquellos tiempos heroicos. Paul Doumer continuó siendo sospechoso a los republicanos y a pesar de su laboriosidad metódica acaso no hubiese logrado el restablecimiento de su prestigio que lenta y asiduamente preparaba, sin la gravedad de los acontecimientos que agruparon todas las fuerzas útiles para la defensa de Francia invadida.

Hay un detalle curioso: fué Briand quien proporcionó a Doumer la oportunidad de reintegrarse a la corriente política, quien le "sacó de la aduana", según la pintoresca expresión que aplicaba entonces a otro colega. Al confiarle en 1921 la cartera de Hacienda, Briand devolvió a Doumer su virginidad política. A partir de aquella fecha volvió a emprender la ascensión brutalmente interrumpida por su error de 1906. Los años habían madurado y transformado su pensamiento. Grandes desgracias familiares—la pérdida de varios hijos en la guerra—le daban una aureola de simpatía. La idea fija de la magistratura suprema volvía a orientar su carrera.

P Y C
presenta últimas novedades de temporada
Garibay, 32

Se ofrece contable

Para esta o pueblo de la provincia, con mucha práctica en contabilidad industrial y organización moderna.
Inmejorables referencias. Dirigirse a esta Administración.

VENDO BOTELLAS

Para la sidra y el vino

de Insalus, champaña, sidra asturiana, Cestona, Solares, Jerez, coñac, Domecq, vino blanca y negra, vermut, etcétera. Botellas desde 12 pesetas el ciento. Corchos para la sidra y vino.

NO COMPRAR SIN PEDIR
PRECIO A ESTE ALMACÉN

HERNANI, 8. — Teléfono 13-6-68.

Y he aquí que un cuarto de siglo después de aquella elección, candidato a la presidencia por segunda vez, se enfrentaba con un competidor llevado claramente por los deseos del país al puesto supremo de árbitro de los destinos de la República. Y por un cambio completo de doctrina, es en nombre de la resistencia del Parlamento a las aspiraciones, a veces irreflexivas, de la opinión pública, que M. Doumer fué empujado por sus amigos. Estos denunciaron cual demagogía peligrosa la "pretensión" de Briand a una consagración de su carrera, que desde luego éste no solicitó.

En realidad se explotaron con habilidad tendenciosa superficiales apariencias. En ningún momento los partidarios de Briand pensaron en promover la agitación de la calle. Fueron, por lo contrario, sus adversarios quienes trataron de hacer pesar sobre el Congreso la amenaza del motín. Los "carmelots du roi" habían anunciado que si Briand resultara victorioso, le acogerían como a Loubet en 1899. Pura fanfarronada, porque la policía vigilaba y los bravos monárquicos no acostumbran a arriesgarse en empresas peligrosas. Ni siquiera trataron de manifestar su entusiasmo; se limitaron a enviar a los parlamentarios amenazas anónimas.

En su conjunto, no hay duda de que el pueblo francés era favorable al gran obrero de la paz. De haber sido por voto popular, su elección era inevitable. Y M. Doumer, por una ironía del destino, penetra en el Eliseo contra el plebiscito moral de la nación, o sea, lo que en 1906 consideraba un desafío a la sana democracia.

Dicho todo esto, no hay por qué hacer cargos al nuevo presidente, ni menos aún hacerle "proceso de tendencia". Al presentar su candidatura muy clásicamente ha rectificado su táctica barresiana, personalista de antaño. Es de lamentar tan sólo que su nombre y su candidatura hayan sido explotados con insolencia por la reacción, y que no se haya tomado personalmente la molestia de desalentar o desaprobar tan extemporáneas manifestaciones. Habrá por lo mismo de demostrar muy pronto que no es en modo alguno el prisionero de las derechas, ya que de lo contrario chocaría en seguida con el sentimiento del pueblo francés, que no es dudosos.

Pero M. Paul Doumer, tiene demasiada experiencia, ha demostrado de modo harto elocuente que, pese a su aparente rigidez, sabe evolucionar como otro cualquiera, para dar motivo de antemano a tales inquietudes. Hay que esperar los acontecimientos, con vigilancia y disciplina republicanas, para saber lo que exactamente ha de significar en la historia de Francia la jornada del 13 del mes pasado.

Francois ALBERT.

Diputado, ex ministro de Instrucción Pública.

(Prohibida la reproducción).

"La Voz" en Pasajes

DE ELECCIONES

Ya es un hecho que se va a las elecciones y el Cuerpo electoral empieza a dar señales de vida, sobre todo en la Unión Republicana.

El Gobierno de la República anuncia que se dará toda clase de garantías para que la opinión se manifieste libremente, y nosotros así lo esperamos.

Habrà, por lo tanto elecciones el día 28 de este mes, y hay que velar por la pureza del sufragio, pudiendo por lo tanto sortear las múltiples dificultades para llegar a la plena normalidad, y que el pueblo aleccionado por las dolorosas experiencias del pasado, correspondiendo y conduciéndose en la conciencia ciudadana que se avecina como corresponde a un pueblo como lo es Pasajes de tradiciones liberales y democráticas, bastardeadas en estos últimos años por nocivas propagandas desentendiéndose de bajas pasiones y conduciéndose como verdaderos patriotas republicanos.

CONVOCATORIA

Para hoy, miércoles, a las diez de la noche, se convoca a todos los socios pertenecientes al nuevo Centro Republicano de Pasajes de San Pedro, a una reunión que tendrá lugar en los locales del mismo para elección de cargos y constitución definitiva del mismo, rogándose la más puntual asistencia la carrera de maestra nacional.

ENHORABUENA

Se la damos muy efusivamente a la joven Esther Arbona, por haber terminado felizmente la carrera de maestra nacional.

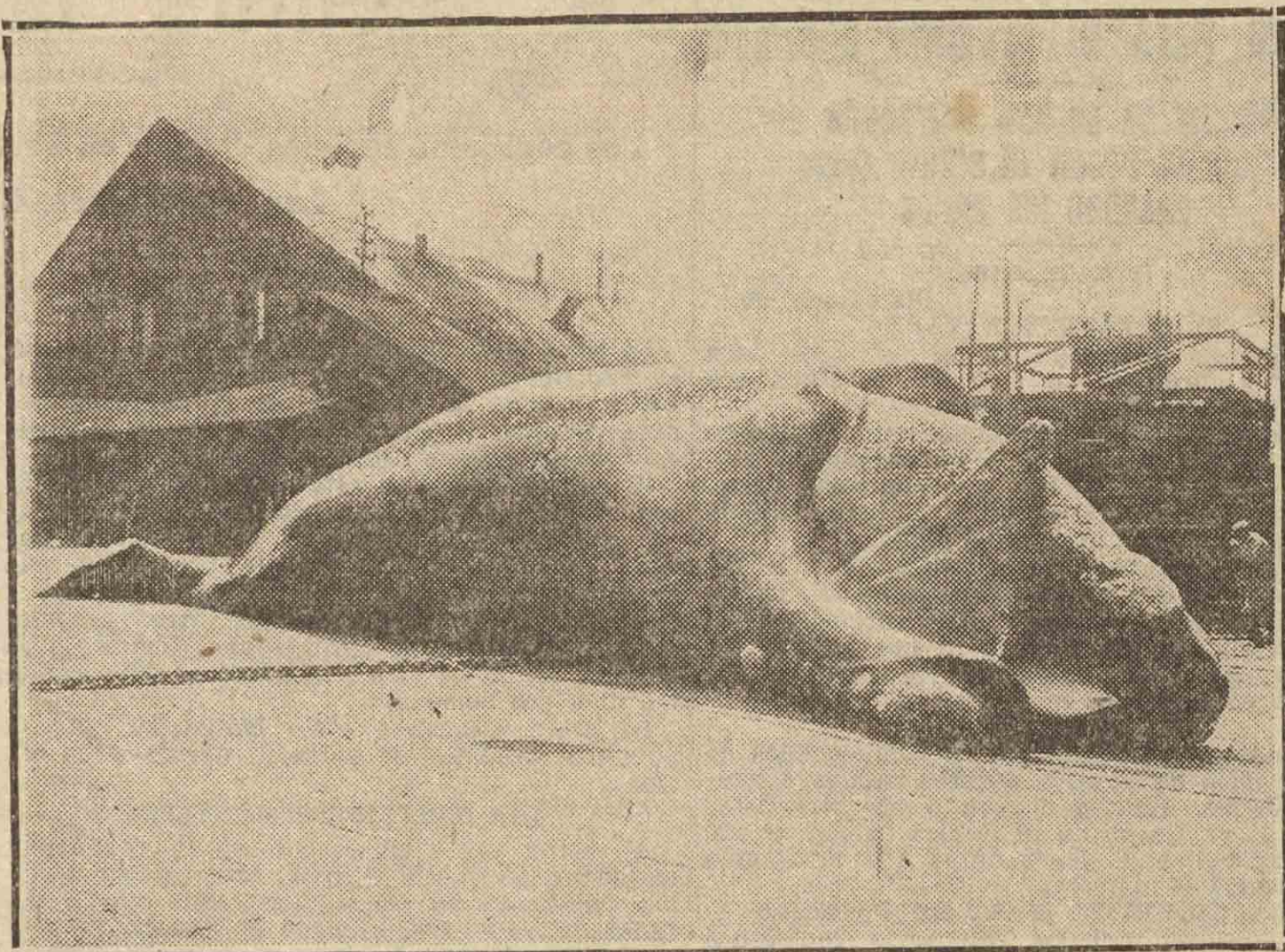
LETRAS DE LUTO

Ayer se celebraron en ésta los funerales y entierro de la hija de nuestro apreciable y querido amigo Andrés Obeso, director del Banco de Vizcaya.

Un numeroso público acudió a acompañar al cadáver hasta el alto de Buena-Vista, despidiéndose la comitiva en el mismo lugar para que el cadáver fuese trasladado al cementerio de Pasajes de San Pedro.

Reciba su familia nuestro más sentido pésame.—C.

NOTAS GRAFICAS DE ACTUALIDAD



INGLATERRA. — La vuelta del "Bisoverry II". Tipo de ballena pescada en los mares del sur de Georgia. (Foto Consorcio.)

"La Voz" en Rentería

PARA EL Sr. ALCALDE

Algunos vecinos que tienen que pasar por el túnel de Morronguilleta, situado en la calle de Viteri, se acercan a nosotros para interesarnos nos hagamos eco en esta sección del pestífero olor que se nota en aquel paraje debido a las aguas fecales que se derraman fuera de la alcantarilla. Dicen también que a éstas hediondas emanaciones se unen algunos desagües de pocilgas existentes pegadas a los paredones de las huertas que forman el callejón y que con todo ello es sumamente insano e irrespirable el ambiente que allí se forma.

Les damos completa razón, rogando al alcalde tome cartas en este asunto, si no las ha tomado ya la Junta de Sanidad, obligada a velar por la higiene del vecindario.

DE SOCIEDAD

Llegó de Irurzun, después de una temporada pasada en la villa navarra, la señorita María Isabel Echeverría.

También vinieron procedentes de la misma localidad doña Juanita Sainz y su sobrina María Carmen.

Se encuentra en casa de sus allegados, los señores de Murga, pasando una temporada, la bella joven pamplonesa, doña Fermína Falces.

Llegó de Bilbao, donde ha pasado unos días, la distinguida joven Lucita Corderos.

Encuéntrese veraneando en Hendaya con sus preciosos niños, la elegante señora doña Delfina Paillole de Urreiztieta.

ESOS AUTOMOVILES...

Hay muchos que dicho sea en honor de la verdad, llevan una marcha prudente al pasar por frente a la Alameda, sitio sumamente concurrido, sobre todo los domingos.

Pero quedan otros que sobre todo de noche, cuando los municipales desaparecen de allí, llevan una marcha que mete miedo. El domingo pasado estuvo en un pelo que no fuera arrollada una niña que pretendió cruzar la carretera confiada en que tenía tiempo para atravesarla, si el automóvil hubiera venido a una marcha normal. Pero se le echó encima de pronto como brotado de la tierra, y creemos que estas marchas exageradas son las que hay que evitar con fuertes multas a los contraventores que creen al ver una carretera que están en desdoblado cuando se hallan en una zona de población cuyos moradores por necesidad tienen que atravesar la carretera para dirigirse a sus viviendas.

Conviene, por tanto, sentar la mano a esta gente mal educada, aunque vaya en automóvil.

EL CONCIERTO DEL DOMINGO

Nos ofreció Iraola una versión de la obra de «Barbero de Sevilla» y una selección de «La del Soto del Parral». No vamos a descubrirlas ahora, pues ambas son muy conocidas. Agradan al respetable, así como el pasodoble «Domingo Ortega», que abrió el concierto, mereciendo el «placet» del público las tres obras que lo integraban.

Nos dicen que por las fiestas de San Marcial, ya próximas, va la Banda a Irún. Seguramente quedará a su buena altura y llevará gran número de «erritarras».

Teatro del Príncipe

Nov. a las seis y media de la tarde, «CHARLES D' HOLLYWOOD»

Federico García Sanchiz en "SOMBRAS"

Tercera y última «Charla» de la interesantísima serie

Salón Miramar

A las 5 y media, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno de "El anzuelo del vestir" por Dorothy Mackaill

Comedia sincronizada de la «Firts Nation ab»

SOCIEDAD RECREATIVA LAGUN ARTEA

Se convoca a todos los socios a junta general extraordinaria para mañana, jueves, día 18, a las nueve y media de la noche, y se les ruega la puntual asistencia. — El presidente.

UNA INVITACION DE LA FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Esta Federación de Sociedades Obreras de Rentería hace un llamamiento a todos los ciudadanos democratas de la villa para que hoy, día 17, acudan a la Casa del Pueblo a las nueve de la noche para escuchar por T. S. H. el acto que se celebrará en Madrid y en el que harán uso de la palabra los ministros socialistas y los de Economía y Estado del Gobierno provisional de la República.

Al saber la Federación que ese acto iba a ser radiado, ha encargado un potente altavoz en el salón de actos para que puedan ser oídos los discursos.

Cómo esta transmisión por T. S. H. no empezará hasta las diez de la noche, el presidente de la Federación, camarada Juan Alonso, disertará antes, desde las nueve, acerca del tema «La mujer ante la huelga». — El Comité. — C.

Se vende en Biarritz

Garage para 35 coches, taller completo, cuatro cuartos para chauffeurs y hermosa habitación de nueva piezas para familia. Alquiler muy razonable. Dirigirse Garage Franco-Español, Avenue de la Marne, 45.

SE VENDE

de ocasión coche americano, 8 cilindros, 24 HP. Darán razón Garage Rolls. Tomás Gros, 4.

Se vende

una motocicleta semi-nueva último modelo marca MATCHLES. Informarán calle Miracruz, 10, B, zapatería. Casa García.

Pianola

en inmejorable estado, buena marca se compraría. Informes, Juan Aramburu, Buen Pastor, 7, 3.º

La mujer y la playa

Nada más bonito que un vestido de baño hecho sobre medida y que no destiña. Desde 20 pesetas hace la

CASA ANZIZU
17, San Martín, 17.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta, de 11 a 1 y de 3 ½ a 5. ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77.

En las proximidades de Tolosa

El famoso puente trágico produjo otras dos víctimas por su reducida altura

Dos jóvenes gravemente heridos y otros dos que supieron salvarse

EL PUENTE TRAGICO

El negro historial de este puente no se conforma con las víctimas que tiene acumuladas y el sinnúmero de trastornos que produce a los dedicados al transporte por carretera. Este puente de tristes recuerdos, por su reducida altura, es el situado en las proximidades de Olarraín, a dos kilómetros de Tolosa, en el peligroso punto en que existe el cruce Madrid-Vidania-Régil. Entre los innumerables trastornos y víctimas que tiene en su haber se recuerda la tarde del 17 de mayo de 1922, en la que un autobús de los señores Echave y Martija, dedicado al servicio de excursionistas, llevaba en los asientos llamados imperial, sobre la techumbre, varios jóvenes que se trasladaban a las fiestas del inmediato pueblo de Beasain. Entonces resultaron heridos de gravedad tres jóvenes que permanecieron en cura más de cuatro meses.

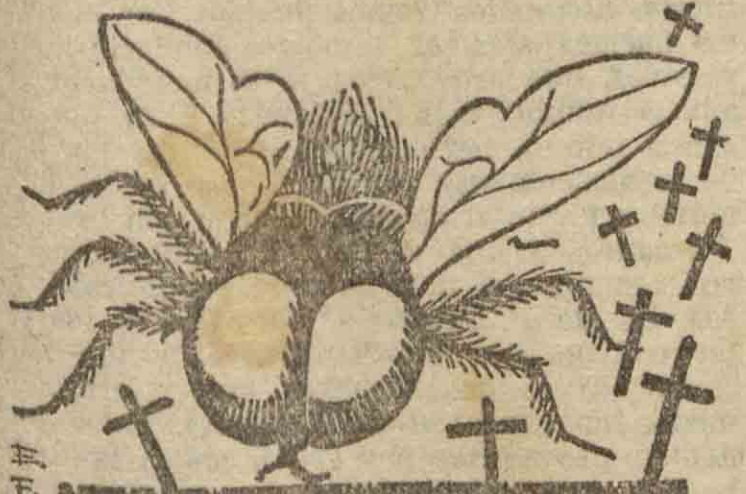
Estas continuas desgracias exigen que se ponga pronto remedio al constante peligro. Y ya que las Diputaciones anteriores nada hicieron para poner coto al mal, nos permitimos llamar la atención de los diputados gestores para que, de acuerdo con la Compañía del Norte—ya que a ésta también corresponde intervenir—, pongan remedio a esta continua amenaza para evitar estas dolorosas desgracias. Mientras no llegue éste, bueno será que a una distancia prudencial del puente trágico se ordene colocar dos grandes carteles que adviertan su peligro y que los autobuses u otros vehículos no puedan transportar viajeros o carga en la techumbre o a altura convenientemente determinada.

EL GRAVE ACCIDENTE

Terminadas las ferias de Logroño, el propietario de la barraca-atracción, conocida por "las Grutas del Infierno", don Primitivo Vidal Noguera, de sesenta y cuatro años, natural de Barcelona, decidió trasladarla a nuestras ferias de San Juan, que darán comienzo el próximo domingo. Para ello alquiló un autocamión de S. P., matrícula de Logroño, 1.320, propiedad de don Francisco Sancho, vecino de Haro (Rioja), el cual era conducido por el chófer Guillermo Landa Gómez, de veinticuatro años, natural de Aramayona (Alava). Sobre las doce del mediodía llegaba el autocamión al puente citado, kilómetro 24 de la carretera general, transportando sobre la carga cuatro jóvenes. De éstos, dos se dieron cuenta del peligro y se echaron en plancha, pero no así los otros dos, que, al pasar, recibieron grandes golpes, produciéndose heridas en la cabeza, de las que manaba abundante sangre. En un automóvil que acertó a pasar por allí fueron recogidos y traídos al Cuartel de Socorro de Tolosa, donde los facultativos señores Azcue (don José y don Luis) y Arsuaga (don Mariano) procedieron a practicarles la primera cura. Las lesiones son varias y graves.

Los heridos fueron conducidos, con toda clase de precauciones, al Hospital civil. Se llaman Diego Anda García, de 31 años, natural de Murillo del Río Lezo (Logroño), y José Belmonte Díaz, de 27 años, natural de Madrid. Sus dos compañeros de viaje, que pudieron salvarse gracias a haberse dado cuenta del peligro, se llaman Mariano Argomaniz Rumio, de 21 años, natural de Bilbao, y José Nieto Torrecilla, de 17 años, natural de Haro.

Los médicos confían en que, si no sobrevienen complicaciones, los heridos curarán, aun cuando el período será largo.—Arraiza.



Donde pasa la mosca deja enfermedades y muerte.

FLY-TOX

Suprime esta plaga.

Es un producto científico famoso en todo el mundo. Es la nube destructora de toda clase de insectos. Huele bien. No se inflama. No mancha.



Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 :-: Teléfono 1-18-00

CENTROS OFICIALES

Manifestaciones del gobernador civil acerca de hechos ocurridos en Zarauz, Guetaria y Tolosa. - Los donativos para el sostenimiento de los comedores económicos. - Se ha celebrado la subasta para el saneamiento y relleno de Amara

Ayuntamiento

Comedores económicos

Las comidas que se sirvieron el lunes en los comedores económicos, fueron: 767 gratuitas y 162 de pago.

Recibieron ayer en la Alcaldía los siguientes donativos para contribuir al sostenimiento de este servicio benéfico:

Don Angel Cascan, 51,40.
El presidente del Círculo Mercantil e Industrial, don Mariano Valentín, se entrevistó con el señor Sasiain, para hacerle entrega de 1.190 pesetas, recaudadas entre los socios con destino a los comedores.

Otro día el señor Valentín al alcalde, que mensualmente se entregará por el Círculo Mercantil una cantidad fija para contribuir al sostenimiento de los comedores.

El alcalde agradeció el donativo, así como el ofrecimiento de contribuir mensualmente con una cantidad, estimando que se trata de una obra que, por su carácter social, debía tener muchos imitadores.

Subasta para los rellenos de Amara

A mediodía se celebró en la Alcaldía la anunciada subasta para las obras de relleno y saneamiento del antiguo cauce del río Uruma, en Amara. El tipo de la subasta era, como ya anunciábamos, de 1.700.500 pesetas.

Presentáronse cuatro licitadores y se hizo la adjudicación provisional a favor de la Casa Marcort, S. A. de Madrid (ingeniería y construcciones) en la cantidad de 1.396.200 pesetas, beneficiándose el Ayuntamiento en 304.300 pesetas sobre el tipo presupuestado.

Los precios de las subsistencias

El jefe del Cuerpo de Arbitrios estuvo por la mañana visitando al alcalde, para ponerle en antecedentes del resultado de la entrevista celebrada en el Gobierno civil por la Comisión de subsistencias, con el fin de llegar a una división de funciones, delimitando las facultades que puede tener el Ayuntamiento en esta cuestión.

En dicha reunión se ha facultado al Municipio para que intervenga en la tasa del pescado, carne y pan.

Sesión municipal

Orden del día de la sesión ordinaria que el Ayuntamiento celebrará esta tarde, a las seis y media:

Comunicación del Ayuntamiento de Irún expresando su adhesión a las gestiones pro-Constituyentes.

Comunicación y telegrama del Gobierno provisional de la República, relativos a la propuesta de que las Cortes Constituyentes se celebren en San Sebastián.

Comunicación del Ayuntamiento de Lérida, solicitando adhesión para conseguir el régimen de secularización de cementerios.

Comunicación de la Comisión gestora de la Diputación Provincial de Guipúzcoa, designando miembros para la Comisión que ha de estudiar el problema hospitalario.

Oficio del señor juez de Primera Instancia ofreciendo los derechos del artículo 109 de la Ley de Enjuiciamiento criminal, en virtud de expediente relativo a unas arañas.

—Jornales y cuentas.

INFORMES

De la Comisión de Fomento.—Proponiendo la organización de la fiesta del árbol de San Juan, al igual que todos los años.

—Proponiendo se concedan subvenciones a varias sociedades de esta capital.

De la Comisión de Obras.—Proponiendo se proceda a la adquisición de 100 toneladas de panes asfálticos con destino a la conservación de caminos y pavimentos de la ciudad.

—Proponiendo se proceda a la venta de chatarra de hierro colado y hierro dulce existente en los almacenes municipales.

—Proponiendo se autorice a don Angel Araneta levantar dos pisos a su casa de la calle de San Bartolomé.

—Proponiendo se faculte a don Nicolás Goitia construir una casa en la calle de Padre Larroca.

—Proponiendo se conceda a doña María Luisa Sauna el permiso que solicita para reformar el cierre exterior de su finca del monte Iguelo.

—Proponiendo se acceda a la solicitud de la Compañía Arrendataria de Tabacos, para que los obreros municipales, con el abono del coste correspondiente, efectúen la limpieza de la alcantarilla de la Fábrica de Tabacos.

—Respecto a la resolución del ministro de la Gobernación, referente a la solicitud de don Juan Pamíll, para construir un acceso al monte Urgill.

—Proponiendo sean nombrados el cabo electricista y los aspirantes bomberos que se indican en la relación adjunta.

De la Comisión de Hacienda.—Relacionado con el cierre de la Pescadería durante los domingos.

Voto particular sobre este asunto.
—Sobre canon a establecer por embarcaderos en el Uruma.

—Ordenanza para la exacción del impuesto municipal de turismo.

—Respecto de una licencia solicitada por un vigilante de Arbitrios.

—Proponiendo el nombramiento de vigilantes de Arbitrios.

De la Comisión de Gobernación.—Presentando proyecto de nueva organización de servicios de la Guardia Municipal, división de la ciudad en distritos y barrios para la vigilancia de la misma y distribución de fuerzas, en virtud del descanso semanal de todos los agentes municipales.

—Proponiendo se amortice la plaza de jefe de Limpieza.

—Proponiendo se adjudique a la Casa Ponsol el suministro de 90 boinas con destino a los barrenderos municipales.

—Proponiendo la redacción que debe darse al artículo 23 del vigente reglamento del servicio de inspección de leches.

—Proponiendo el nombramiento de lacero municipal encargado de la recogida de perros vagabundos.

—Proponiendo que el Ayuntamiento patrocine y costee los festejos populares de San Juan del barrio de Amara.

—Proponiendo la creación de dos plazas de encargadas suplentes de las Casas de Baños.

Asuntos que quedaron sobre la mesa en sesiones anteriores.—Informe de la Comisión de Ensanques, sobre expropiación y pago de terrenos a la Comunidad Religiosa del Servicio Doméstico.

De la Comisión de Obras, proponiendo se haga efectiva al señor Echave la cantidad señalada por desaparición de una ostrera.

De la Comisión de Gobernación, proponiendo se revoque el criterio restrictivo que se viene manteniendo en la concesión de permisos para venta en ambulancia y anuncios.

De la Comisión de Aguas, proponiendo se desestime el recurso de reposición interpuesto por don Juan M. Inchausti.

Diputación

El Estatuto Vasco

El presidente de la Diputación, señor Trece, no tenía noticias que comunicar a los periodistas cuando le visitaron en su despacho.

Solamente dijo que se proponía enviar a todos los periódicos una nota, respecto a las asambleas que para tratar del Estatuto Vasco se convino el domingo en celebrar el jueves y domingo próximos.



San Marcial, 8 y 10 SAN SEBASTIÁN Teléfono 1-00-24

Verdadera ganga

Darán comprando balanza «Danton», tostador de café y molino eléctrico, seminuevos, propio para ultramarinos, etc., baratísimo en Peña y Goñi, 12, 2.º C.

Se desean

colocar en hipotecas sobre fincas 15.000, 20.000, 30.000 y 45.000 pesetas.

Reina Regente, 3. — GARMENDIA

Alquilo amueblado

segundo piso, centro población, con sala, comedor, seis camas, baño y gas.

Razón: Vergara, 11, (tienda).

Se venden de ocasión

Bidones de hierro 50, 200, 300, 400, 500 y 700 litros cabida. Precios económicos.

Dirigirse a la librería de Valverde, teléfono 5.081. — Pasajes.

Se necesitan

en buenas condiciones calderas y turbogenerador 450 kw, transformadores y motores de alterna con material eléctrico de instalación como postes, interruptores, etc., puentes-grúas de 5 toneladas con mando a mano y eléctrico; materiales de vía normal, métrica, Decauville y cabrestantes eléctricos de maniobra. Dirigir ofertas Sociedad Minera San Luis, Paseo Gracia, 16.

Gobierno civil

Sin noticias

El señor Aldasoro carecía de noticias que comunicar a los periodistas, a quienes envió recado en este sentido.

Como ya dimos cuenta, el señor Aldasoro, con su secretario particular y comisario de Policía, estuvo ayer de madrugada en el puente internacional, para comprobar el paso de la frontera por el cardenal Segura. Regresó a San Sebastián a las cinco y cuarto de la madrugada.

Para los obreros en paro forzoso

El personal de la Aduana de Behobia ha depositado en el Gobierno civil la cantidad de 113,85 pesetas, correspondiente a un día de haber, con destino a la suscripción nacional pro-obreros en paro forzoso.

Nuevo comisario en Irún

Se ha posesionado de su nuevo destino en Irún, el Comisario de Policía don Pedro José Pérez Olivares.

Señoritas denunciadas

El gobernador civil dijo por la noche a los periodistas que había recibido una protesta de un señor de Zarauz, porque a su hijo, de ocho años, le habían obligado a firmar en un pliego en el que se formula una protesta por las circunstancias actuales. Como dicho señor no está dispuesto a que se coaccione a su hijo, amparándose en su corta edad para estos menesteres, formulaba su protesta ante el gobernador civil.

Comprobados los hechos, el gobernador civil ha impuesto multas a cinco señoritas que intervinieron en la recogida de firmas en la forma que queda denunciada.

Sobre el mitin de Guetaria

El gobernador civil dijo a los periodistas que había leído en algún periódico que el Ayuntamiento de Guetaria había acordado prohibir al señor Xanti de Meabe que fuese por Guetaria y otras medidas que no son de competencia municipal. Asimismo, se ha enterado de que la juventud nacionalista está decidida, por la fuerza, a impedir que el señor Meabe pronuncie el discurso que ya le fué impedido el domingo.

A este respecto se ha recibido en el Gobierno civil un escrito del Ayuntamiento, en el que se da cuenta de la sesión extraordinaria celebrada el lunes para tratar de este asunto, y en la que se pedía que adoptara el gobernador las medidas a que se refería dicho periódico.

Añadió el gobernador civil que, como es intolerable que los enemigos de la República pretendan imponer por medio de la violencia sus propagandas, como en el mitin de Guetaria, que se celebraba dentro de la mayor corrección, impondrá las sanciones procedentes y actuará con rigor, según lo exijan las circunstancias y la falta de comprensión de quienes den lugar a estos hechos.

Relacionado con el asunto de Guetaria, ha recibido el gobernador un informe de la Guardia civil, en el que se denuncia a elementos nacionalistas de Guetaria y Zarauz, por cometer toda clase de excesos y extralimitaciones. Se ha formulado ya la oportuna denuncia al Juzgado, para que se exijan las responsabilidades que se hubieren contraído. Por su parte, el gobernador civil ha dado las órdenes oportunas para que con todo celo se eviten estos excesos. Hoy el gobernador impondrá algunas correcciones gubernativas.

Los incidentes ocurridos en Tolosa

El alcalde de Tolosa visitó al gobernador para darle cuenta de los excesos cometidos por algunos elementos de la izquierda con los excursionistas que regresaban de Estella y Pamplona. Le indicó que en estos hechos interviene el Juzgado.

Manifestó el gobernador que está dispuesto a reprimir el desmán allí donde se produzca, siendo preciso contar con la colaboración leal y honrada de todos los que deseen el afianzamiento del orden para la convivencia, y lamentándolo, terminará su actuación conciliadora para imponer la energía precisa por el respeto a los derechos de todos.

Los dependientes de comercio

Terminada la entrevista con los periodistas, el gobernador civil se reunió con una comisión de dependientes de comercio.

SE VENDE

Una moto con sidecar marca «Harley» en buen uso.

Dirigirse a la librería de Valverde, teléfono 5.081. — Pasajes.

Venta de una casa

en Zaragoza en el centro de la capital. Salida a cuatro calles, 1.500 m², superficie. Propia para cine, frontón o cosa análoga. Facilidades de pago. «LA INFORMADORA ESPAÑOLA». Rufas, 8. Teléfono, 12-56. — ZARAGOZA.

"La Voz" en Eibar

UN RUEGO A LA EMPRESA DEL ASTELENA

En nombre de una infinidad de aficionados a la pelota formulamos a la Empresa del frontón Astelena el ruego de que el anuncio de acontecimiento pelotístico del día 28, a base del fenómeno Atano III, sea adelantado o retrasado, por coincidir la fecha del 28 con la celebración de las elecciones para diputados.

Nos permitimos recordar a la Empresa que son muchos los aficionados que por causas determinadas no podrán acudir a ver al "fenómeno". Esto no sucederá solamente a los eibarreses, sino a muchos aficionados forasteros, lo que vendría a mermar en gran parte la entrada.

Esperamos que la Empresa del Astelena acogerá este ruego en atención a los asiduos concurrentes.

MUNICIPALERIAS

Esta noche, a las ocho y media, se celebrará la sesión del Ayuntamiento. En el orden del día figuran solamente seis asuntos de puro trámite.

PEDRUCHO, EN EIBAR

Ayer llegó a esta ciudad el valiente matador de toros Pedro Basauri (a) Pedrucho, que hizo el viaje en unión de varios amigos donostiarres. Almorzaron en el restaurant "Noche". Nos ha invitado a tomar café, y allí nos ha dicho: "Si el Ayuntamiento piensa organizar algún festival taurino, me brindo incondicionalmente".

Nuestro valiente torero, altruista, antes de ahora nos ha manifestado lo que dejamos dicho. Que tomen buena nota de ello los concejales por si estiman conveniente organizar algún festival benéfico. Además, el matador sucesor del otro gran torero Mazantini, nos habló de la contrata que tiene firmada con la Empresa de Barcelona para matar el solo seis toros de los que llevan arrobos encima, y de las negociaciones con la Empresa de Madrid. Para tratar de cerrar la contrata con la Empresa de la capital de la República, hoy, miércoles, saldrá para dicho punto.

Desearnos al buen amigo que sus propósitos se realicen y que obtenga muchas orejas.

PARA LA GRAN VERBENA DEL DÍA 23

La Comisión organizadora de los festejos está recibiendo valiosos regalos de los caritativos donantes, lo que hace augurar un éxito sin precedentes. El frontón municipal estará engalanado fantásticamente e iluminado con muchos centenares de bombillas de colores.

El billete para la verbena-tómbola irá con cuatro números para los diferentes y valiosos premios que se rifarán en la misma.

Lista de los donantes y obsequios recibidos hasta la fecha: don Rufino Unceta, un magnífico servicio completo de mesa; don Víctor Bernedo, 50 pesetas; don Pedro Matauco, una preciosa muñeca automática; don Silvestre Artamendi, un "necesser" completo para afeitarse; don Julián Goenaga, un precioso cuchillo de monte; don Pablo Berrando, una magnífica figura de forjador; don Baltasar Albéniz, 25 pesetas; don Ciriaco Errasti, 25 pesetas; don Cruz Elorza, 25 pesetas; don Remigio Eguren, de Bilbao, dos preciosos brazos de sobremesa; don Juan Iriondo, 25 pesetas; Hojas de Ibarzábal, 10 pesetas; don Severiano Azpeitia, 25 pesetas; señores Barbier e hijos, 24 botellitas de coñac; Galletas Cantabria Royalty, doce y media latas de galletas; Bodegas Bilbainas, seis botellas de coñac y otros licores; don Juan y don Teodoro Kutz, 150 litros de cerveza e instalación; don Pedro Domecq, 24 botellas de coñac y 24 de vino; don Pedro Urizar, objetos de oficina; don Pedro Sarasqueta, un valioso objeto; señor González, dos kilos de aceitunas. En breve se exhibirán estos objetos y artículos en los comercios más destacados de la localidad, y continuaremos dando a conocer la lista de los donativos que se vayan recibiendo.—T. E.

BLANCOR

es un producto nacional

A. Linazasoro

MEDICINA INTERNA. RAYOS X.
PRIM. 14. Teléfono. 4-27-10

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 12-7-60

Señora

Cuando pida achicoria, exija marca «El León», porque es la mejor.

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.
DIPUTACION, 1, segundo.—BILBAO.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ
HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 ½ a 7.
Fuenterrabía, 6, 1.

Los republicanos de Bermeo en Eibar



Excursionistas del Centro Republicano de Bermeo durante la visita a la industrial ciudad ejemplar de Eibar.

(Foto Ojangueren.)

CAPITULO DE SUCEOS

PALANQUETAZO EN UNA RELOJERIA

Ayer por la mañana, al abrir a la hora de costumbre el establecimiento de relojería de don José María Ugalde, en la calle de Andía, n.º 6, se encontró el dueño desagradablemente sorprendido al ver que el interior de la tienda se encontraba en completo desorden, lo que evidenciaba que había estado allí gente extraña. En efecto, los visitantes, que no tenían otro propósito que el de robar cuanto pudieran, habían dejado en el interior del establecimiento una palanqueta, con la que violentaron una puerta y varios cajones.

Para cometer su fechoría, los ladrones penetraron por una tienda inmediata que hace esquina a la calle de Hernani, y en la que se están realizando algunas obras.

Llevaron de la relojería objetos por valor de unos cientos de pesetas.

MALETA DESVALIJADA

Don Domingo Hervetia Larín, oficial del batallón de Montaña con residencia en Bilbao, ha denunciado en la Comisaría de Vigilancia, que viajando en el tranvía eléctrico de la Frontera le habían desvalijado la maleta, llevándose los trajes de uniforme que en la misma guardaba.

La Policía ha detenido como supuesto autor del hecho a Manuel Greño Arroyo, de 66 años.

LADRONES DE TRENES

Los agentes de policía de servicio en la estación del Norte, fueron requeridos ayer tarde por varios viajeros que se asomaron a la plataforma del tranvía de las 173, para que procedieran a la detención de cuatro individuos que les habían pretendido robar dentro del tren y que se daban a la fuga por el lado contrario del andén, al ser descubiertos.

La policía se puso en movimiento en seguida, ayudada en su labor por el público que se encontraba en el andén, y pudo ser detenido seguidamente uno de los ladrones, dándose a la fuga los otros tres por las vías, con dirección al edificio de la Tabacalera. Para amedrentarles, se hicieron dos disparos al aire, sin que esto diera el resultado apetecido. Dos de los rateros lograron evadirse y otro fué detenido por el mozo de la estación Eusebio Gutiérrez.

Los dos detenidos fueron llevados a la Inspección de Vigilancia de la misma estación, donde prorrumpieron en gritos para provocar en el público una insubordinación contra la policía, diciendo que ellos eran republicanos y que se les pretendía atropellar. El público, consciente de la maniobra que trataban de poner en práctica los maleantes, prestó aún más su apoyo a los agentes y pretendió linchar a los «caicos», que siguieron en sus denuosos y amenazas de muerte contra los agentes.

Para evitar que el público desatara su justa indignación linchando a los maleantes, fueron protegidos por guardias de Seguridad, agentes y parte del público.

Los detenidos se negaron a dar sus nombres, y fueron enviados a la Comisaría de Vigilancia, donde dijeron llamarse Antonio García Sánchez, de 19 años, natural de Madrid; y Balomero Quijir Villarreal, de 29, de Valladolid.

Según parece estos individuos intentaron también robar el día anterior en uno de los trenes, y se supone que se dedicaban a hacer el trayecto entre San Sebastián y Hernani, para sus fechorías, pues a uno de los detenidos se le encontró un billete de este recorrido.

Han sido puestos a disposición de la autoridad correspondiente.

Para toda clase de impresos, en los talleres de "LA VOZ DE GUIPUZCOA".

MORTAL CAIDA DESDE UN CAMION

Cuando regresaba de Beizama a Vidania un camión de la Casa Uranga y Cia., el conductor recogió en el camino a varios conocidos, vecinos de Aibistur, para llevarlos a Vidania. Uno de aquellos viajeros, llamado Juan Ugartemendia, de 24 años, que iba de pie en el camión, perdió el equilibrio yendo a caer pesadamente a tierra. Se produjo una herida gravísima, a consecuencia de la cual falleció momentos después.

UN ROBO EN BEASAIN

Comunicaron ayer de Beasain, que en el Casino Ferroviario penetraron de madrugada unos desconocidos, llevándose varias pesetas en calderilla y alhajas, propiedad de la dueña de dicho local, por valor de unas cuatrocientas pesetas.

Los ladrones, que no han sido habidos, violentaron un cajón para cometer la fechoría.

DOS «CARTERAS» DETENIDOS

Otros dos maleantes fueron detenidos ayer tarde, después de una accidentada persecución en los terrenos de las ferias de Amara, al pretender apoderarse de una cartera, lo que no consiguieron.

En la Comisaría de Vigilancia dijeron llamarse Roque Adolfo López, de 26 años, de Bilbao y José García Cortázar, de 31, de Amorebieta.

Han sido puestos a la sombra.

EL FARDO DE BACALAO

Ayer tarde fué detenido Emilio Docar Ruano, de 35 años, que pretendió vender en una tienda de la calle de San Jerónimo, un fardo de bacalao, firmando un recibo a nombre de José María Morales, fingiendo ser capitán del barco «Artaza-Mendi».

Como el dueño del establecimiento sospechaba de la legalidad de aquella venta, dió aviso a la Policía y el supuesto capitán mercante fué detenido.

El fardo de bacalao procedía de un almacén de la calle de Guetaria, de donde lo había sacado fingiendo un pedido de un cliente de Zumárraga.

Otro que pasa a la sombra.

Desde Villafranca

Uno de estos días aparecerá la continuación de nuestro trabajo "Contestando", cuya primera parte salió a luz el día 26 de mayo último. Esta segunda parte debió haber aparecido en el curso de la misma semana; pero, infortunadamente, acaeció que, habiéndonos valido de tercera persona para hacer llegar la primera parte a la Redacción de La Voz de Guipúzcoa, aquella parte apareció desfigurada, lo que nos disgustó e hizo que la publicación quedara truncada. Mas a ruego de los trabajadores que creen que el escrito leído en el taller E de la C.A.F. debe ser contestado en todos sus puntos, por ser interesantes, y entendiéndose que todo ello sigue siendo cosa actual, nos disponemos a continuar la obra. El móvil que nos impulsa no es ningún exagerado afán polémico, y mucho menos animosidad morbosa producida por posible resentimiento del pasado, sino el situar las cosas en el lugar exacto o aproximado que a nuestro modesto alcance le sea permitido. Para ello procuraremos evitar dañosas asperezas de forma, aunque en algunos pasajes habremos de ser un tanto fuertes, porque, a nuestro juicio, así lo exigen la naturaleza y carácter de algunas declaraciones contenidas en el escrito que contestamos.—Noizbait.

Vino Rioja Ugalde

EL MEJOR
Representante: NICOLAS GIL

Movimiento obrero

SINDICATO NACIONAL FERROVIARIO 6.ª ZONA CONSEJO OBRERO DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a la Directiva para hoy, miércoles, día 17, a las ocho y media de la noche para tratar de un caso urgente.—El presidente.

SINDICATO PROVINCIAL DEL MUEBLE (Sección de San Sebastián)

Se ruega a todos los obreros dedicados a la industria del Mueble, así como a los empleados de almacenes, nombren un compañero para que acuda a una reunión con la Directiva para enterarles de un asunto que interesa a todos los compañeros. Esta reunión tendrá lugar el próximo jueves, a las ocho y media de la tarde.—La Directiva.

SECCION DE FRUTERIAS, HUEVERIAS Y ALMACENES DE PATATAS

Se convoca a reunión general extraordinaria para mañana, jueves, a las diez de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, 1.ª Casa del Pueblo). Se ruega asimismo a todos los afiliados acudir con la mayor puntualidad, pues los asuntos a tratar son muy importantes para dichas secciones.—La Directiva.

SECCION DE FERRETERIAS Y ZAPATERIAS

A todos los afiliados a estas secciones, se les convoca a reunión general extraordinaria para el viernes, día 19, en el domicilio social (calle Puerto, 7, 1.ª Casa del Pueblo).—La Directiva.

SINDICATO MALETEROS Y SIMILARES

Se convoca a reunión general extraordinaria para hoy, miércoles, a las cinco y media de la tarde, con el fin de dar cuenta sobre las gestiones que se están llevando por el Sindicato. Se os ruega acudáis todos los organizados y no organizados.—El secretario.

SINDICATO DE ARTES BLANCAS

Se convoca a reunión extraordinaria para hoy, miércoles, a las ocho de la noche, a los socios y no socios, tanto pasteleros como panaderos. Se ruega puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de suma importancia.—La Directiva.

SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a reunión general extraordinaria para hoy, miércoles, a las cuatro de la tarde en punto, para tratar de asuntos de grandísimo interés para el Sindicato, y rogamos a todos los afiliados acudir puntualmente, advirtiéndose que serán válidos los acuerdos que en ella se tomen, sea cual sea el número de socios que acudan a la misma.—La Directiva.

SINDICATO DE PANADEROS DE IRUN

Se convoca a reunión general para el jueves, 18, a las doce y media de la tarde. Rúgase la más puntual asistencia.—El secretario.

A LOS DEPENDIENTES DE ULTRAMARINOS

En la reunión general celebrada anoche se acordó por unanimidad elegir la siguiente Directiva en representación de nuestro gremio: presidente, Antonio San Fernando Miguel; secretario, Máximo Mateos Vallejo; vocales, Ignacio San Sebastián, Agapito Alvarez y Gregorio Santo Domingo.—El secretario.

"La Voz" en Alsasua

DENUNCIAS POR CIERTOS HECHOS

Nos comunican de Alsasua que tanto en esta villa como en Olazagutia ocurrieron el domingo ciertos hechos censurables que no deben quedar en silencio. Según nos escribe nuestro comunicante—que nos merece todo crédito—, fueron ultrajados ambos pueblos por elementos nacionalistas, el domingo, con gritos subversivos, que provocaron justa indignación en ambas republicanas localidades. Esto dió origen a que se les brindara a retirar las banderas nacionalistas que ostentaban en los automóviles y que al gritar ondeaban con brío. En Olazagutia, frente al Centro Republicano, dirigieron ultrajes a la bandera republicana. En Alsasua, de un autocar se apeó uno de los viajeros al decirles que retiraran la bandera nacionalista, e hizo disparos que, afortunadamente, no causaron daño alguno. Estos incidentes, provocados por gritos contra la República y otras ostentaciones, dieron lugar a que se produjeran algunos incidentes en los que resultaron varios lesionados de pedradas y golpes que se repartieron.

Las autoridades intervinieron para calmar los ánimos, lo que consiguieron por la persuasión.

TEATRALERIAS

El domingo último se despidió la Compañía cómica-dramática que dirige el gran actor Pedro Alonso de los Ríos, el cual se granjeó las simpatías del público en todas cuantas obras puso en escena, de las cuales merecen especial mención "Juan del Pueblo" y "Rosas de sangre o el Poema de la República", del poeta Alvaro de Orials. El público le aclamó en justicia. También merecen mencionarse, como buenas actrices y actores, las señoritas Lolita Conde, Cristina Coronado, Lara Polo y Carmencita Bizo, y los señores Hidalgo Blanco, Valle Nogueira, Méndez, etc.

Les deseamos grandes triunfos en su vida artística y que su actuación en Mondragón sea fructífera.

Con motivo de la actuación de esta simpática Compañía, el Teatro Olimpia de Alsasua se ha visto muy concurrido durante las representaciones.—B. L.

Crónica
semanal

La liquidación del Campeonato

¡Lo que cuesta llegar a la final! Rudo y trabajoso es el camino para unos como fá- cil y suave para otros. Los torneos por eli- minación tienen esa característica de des- igualdad derivada de la anormalidad de los resultados. Acaso radique en ello su prin- cipal interés, interés que podríamos decir enfermizo pues se basa no en la valía in- trínseca de los equipos, en el reconocimiento de sus méritos, sino en la suerte de los favoritos, en la marcha hacia adelante del Club en el que se ponen las ilusiones y los deseos.

Sin duda este año el campeonato no ha despertado la misma emoción que en ante- riores temporadas. Hubo crisis de público. Hubo también crisis de equipos. Los afec- tados no sirven cuando más se necesita su apoyo; son los que aumentan su entusiasta concurso cuando pintan oros, cuando se arropen a las traseras de las carrozas triun- fales. La mayoría de las entidades futbolís- ticas se duelen de este desdoro de la afic- ción, de esa ausencia lamentable de incon- dicionales. Y al fracaso deportivo se une la catástrofe económica que apenas permitirá recuperarse a media docena de equipos clá- sicos. Para los demás la temporada del 30-31 ha sido fatal, nula, desastrosa. Tal vez en pago de sus errores, como consecuencia de una absurda orientación. Seguramente; pe- ro sin olvidarse de las especialísimas cir- cunstancias por que atravesó el país, que hicieron desviarse las energías que antaño canalizaba el deporte a más nobles activi- dades de provechoso resultado para todos los españoles.

Lo cierto es que la baja en fútbol fué ge- neral. Más que descenso creemos nosotros que es una crisis de expansión, de desarro- llo. Así ya no es privativo de los mismos cuatro clubs el acaparar las últimas fechas y en las semifinales hemos visto luchar por vez primera a sociedades clasificadas en la segunda y tercera división. Ya no hay aque- llas superioridades tan marcadas de antes que de hecho monopolizaban el fútbol. Son muchos los equipos que hoy se pueden lla- mar de tú porque el número de los equi- piers de clase se ha multiplicado. No se jue- ga menos; no, de ninguna manera. Lo que pasa es que las fuerzas están más equili- bradas y no es posible que destaquen los fenómenos. De juego no se ha perdido nada; de conciencia, de amor propio, de pundo- nor, es otra cosa. Ahí sí, ahí es donde hay que lamentar un profundo descenso.

Y como la etapa de expansión no ha lle- gado a consolidarse, la final de este año se- rá muy parecida a las finales anteriores. Gracias a que el Arenas no es un equipo de baja moral que tropiece en los obstácu- los por fuertes que parezcan. Necesitaremos aclarar que estas líneas se escriben antes del partido de desempate, sin más base para el comentario que el encuentro de Sevilla. Pero es que luego de esa mínima derrota para nosotros no ofrece duda el paso de los de Guecho a la final. Si el Betis no logró a favor del ambiente—y de temperatura—eliminar al Arenas, éste no es verosímil que sucumba en el encuentro último, en terreno neutral y luego del antecedente del Valen- cia. Mucho nos sorprendería que se desta- case el Betis con una victoria cuando la ex- periencia y eficacia defensiva del Arenas tienen que ser bien patentes. A los béticos, como a los valencianos, la fortuna les ha vi- sitado una vez y no supieron aprovecharla. Menos podrán asirla ahora que los de Ibaion- do ya se ven a dos pasos del título y tienen que alimentar una gran confianza en sus fuerzas y en su costumbre de jugar estos matches decisivos. Si el entusiasmo y ardor de los muchachos del Betis no acertaron a rebasar la diferencia de un goal allá en Se- villa, no es lógico suponer que su ataque tenga más eficacia en otro terreno que no les es familiar.

Lo indudable es que el Arenas—o si fue- se el Betis, por rara casualidad, lo mismo— irá handicapado al partido del domingo. Es un encuentro más de dureza y emoción ex- plicables el que mermará sus posibilidades para el match definitivo. Con la agravante de un viaje más, al paso que los del Athle- tic aguardan con toda tranquilidad en su domicilio a que les digan el terreno y el enemigo que les haya de disputar el cam- peonato a cuya reválida se preparan. Por eso hemos dicho antes que la senda no ofre- ce las mismas dificultades para todos.

Se vende de ocasión

1 báscula de 1.000 kilos de fuerza doble romana.
Dirigirse a la librería de Valverde, telé- fono 5.081. — Pasajes.

Ocasión venta urgente

Fiat 509 y Renault 8 HP. muy baratos y muy buenas condiciones.
GARAGE ZAZALZA

Es interesante la designación de campo para la final. Se explica que el Athletic ha- ya pedido el Stadium de Montjuich, donde conquistó el título el año último con la de- cidida y ruidosa cooperación del público. Ahora los bilbaínos están situados en el mismo ambiente de simpatía para lograr el apoyo de los catalanes y hacen perfectamen- te en buscarlo. Claro que la posición del Be- tis resulta un tanto inocente, porque allí no tendrá a su favor ninguna probabilidad para contrarrestar el empuje de los atléticos. Más cautos los areneros, no han dicho esta boca es mía hasta que se decida si van a la final, porque saben la importancia de los "imponderables". Si va el Arenas, Madrid estará bien como terreno neutral para los dos equipos vascos, que no se pondrán de

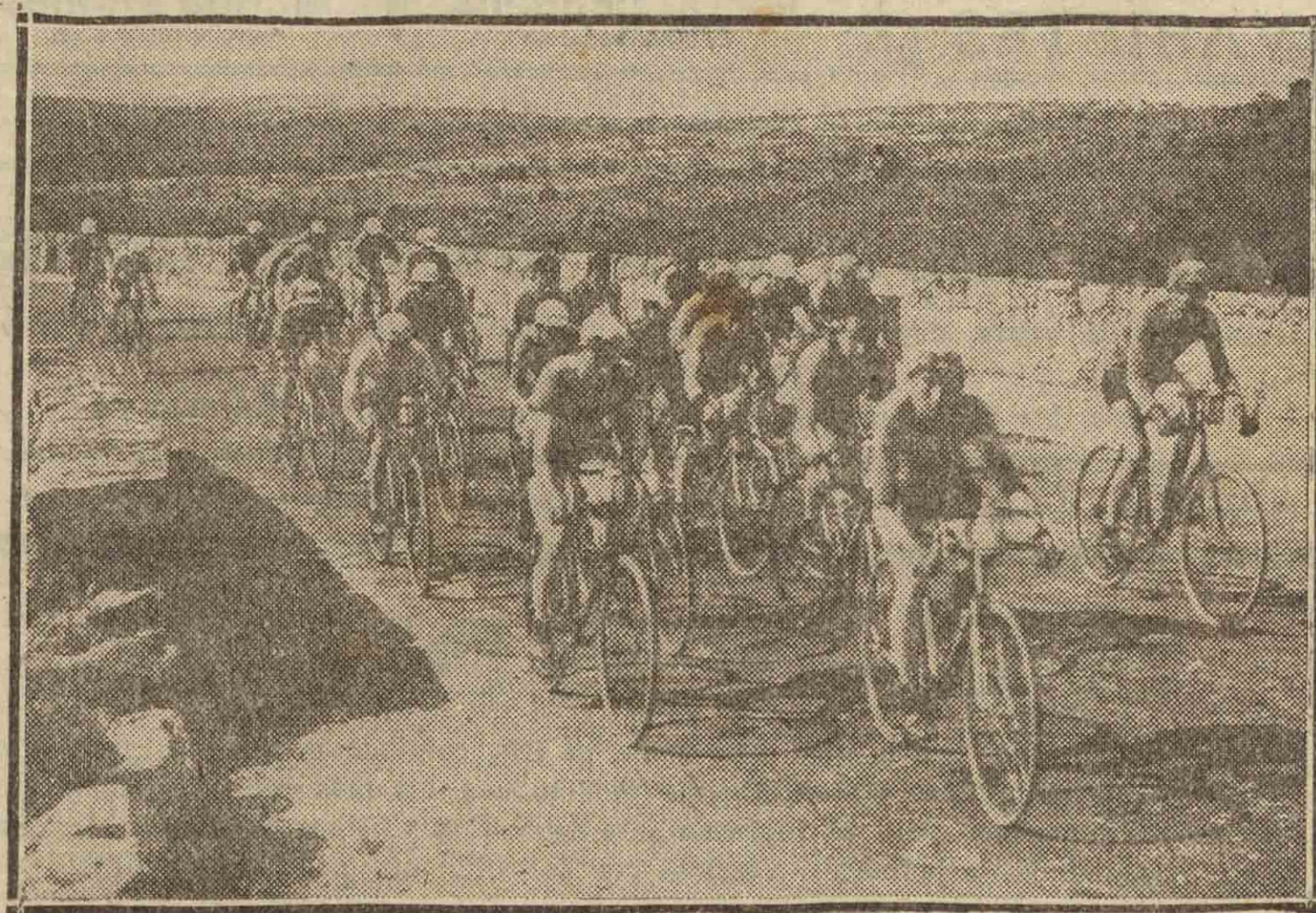
acuerdo seguramente. Porque eso de que el Arenas se conforme con jugar en Bilbao no pasa de ser una dulce fantasía. Además, el Arenas en campo donde no le pesen influen- cias de ninguna clase, puede esperar la vic- toria, pues no es lo mismo disputar al Ath- letic un solo partido, donde pueden ocurrir contingencias excepcionales. Aunque reco- nozcamos en el Athletic más conjunto y me- jor forma, no desconocemos el juego del Arenas y su ímpetu característico en la final. De todos los equipos, el más peligroso para el Athletic es el Arenas, claro está que ce- lebrándose el partido en igualdad de condi- ciones, por lo que se refiere al público, pa- ra los dos grandes equipos vizcaínos.

Alfonso R. KUNTZ.
(Prohibida la reproducción).

Carrera ciclista de 168 kilómetros en el Circuito de Galanagar



Una verdadera nota deportiva. El conocido corredor de automóviles español Os- car Leblanc ha sido retado por el aficionado Enrique Blasco a tres vueltas, en carrera de velocidad, a los puertos de Navacerrada y del León, con un recorrido de 300 kilómetros, ganando el primero por sufrir Blasco un grave accidente, del que, milagrosamente, resultó ileso. En la foto aparecen dándose la mano antes de la carrera. (Foto Contreras y Vilaseca.)



El pelotón en el momento de subir el puerto. (Foto Contreras y Vilaseca.)

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

El C. D. Arenas de Gros reta al C. D. Oria, de Oria, Euzkalduna de Eguía, Betis de Gros y Spórting de Rentería para jugar un partido el próximo domingo en el campo y hora que ellos designen. Se jugará con el primero que acepte. La contestación por este diario.

—La Gimnástica de Uliá reta al Porbeñal, al Donosti Chiki y al Español de Ategorrieta para jugar un partido en el campo y hora que ellos designen. La contestación por este diario. El en- cuentro se celebrará con el primero que acepte.

—El Fortuna de Mendelu reta al reserva del Turín de Rentería o al Umore-Una de Irún a jugar un partido en el campo de Amute. La con- testación por este diario. Se jugará con el pri- mero que acepte.

Convocatorias

FEDERACION GUIPUZCOANA DE FUTBOL

Se ruega a todos los delegados que integran el Comité de tercera categoría acudan hoy, miér- coles, a las siete de la tarde, con objeto de ce- lebrar una reunión para tratar sobre varios pun- tos del campeonato.

ESTRELLA ALEGRE DE RENTERIA

Se pone en conocimiento de los señores Vasar, Irizabal, Parrondo, Debarro y Calvo se presenten a las ocho y media en el local de la Sociedad, para tratar varios asuntos de suma importancia. La reunión se celebrará el jueves, día 18.—El presidente.

COMITE DE TERCERA CATEGORIA

Se pone en conocimiento de todos los miem- bros del Comité de tercera categoría acudan a la reunión que se celebrará hoy, a las siete y media de la tarde.



De todas partes

La final, en Madrid

Ayer, en Madrid, se ventiló el partido de desempate entre el Betis y el Arenas, ven- ciendo tras de dura lucha los sevillanos, por dos goles a uno.

Después de este resultado, y puestos al habla béticos y atléticos, acordaron que la final se juegue el próximo domingo en el campo de Chamartín.

(Esta noticia no concuerda con nuestras anteriores noticias, que aseguraban que de ser finalistas el Betis y el Athletic, venti- larian la final en Barcelona.)

Alf. Brown, vencido

En Londres lucharon el negro panameño Alf. Brown y el campeón inglés de los plu- mas, Johnny Cutbert. Después de una pelea dura, en la que el inglés besó la lona en diferentes ocasiones, Alf Brown fué descali- ficado por golpe bajo en el octavo asalto.

Los demás resultados de la reunión fueron: Lewis ganó por puntos a Terence Morgan; Stolti venció por k. o. en la primera vuelta a Garlande; Shields venció a Baiguerra, por descalificación por golpe bajo, en el sépti- mo round; y Jackie Brown, entre las protes- tas del público, fué declarado vencedor del belga Degand, a los puntos.

Los Montero y Cardona

Se ha corrido el Circuito de Maressin, so- bre un total de 225 kilómetros, que ha cu- bierto el vencedor, Marcailhoux, en ocho ho- ras y veinte minutos.

En la prueba han participado los corre- dores españoles hermanos Montero y Cardona, reciente ganador del Gran Premio del Amer Picon.

Luciano Montero se ha clasificado en ter- cer lugar, Cardona en cuarto y Ricardo Mon- tero en octavo. Moineau, el gran corredor zalo, ha tenido que conformarse con el pue- so undécimo.

El II campeonato regio- nal de bolaris

Como estaba anunciado, el domingo tuvo lugar la semifinal y final de este campeo- nato organizado por el Herrera Sport, que tan brillantemente se ha venido celebrando.

Efectuadas las tiradas, quedó establecido en la siguiente forma por parejas:

Julian Beristain y Félix Ansa: 55-59-61-61=236 bolos.

Antonio Salsamendi y Joaquín Sodupe: 58-57-55-54=224 bolos.

José Galarra y José Leñena: 52-53-57-51=213 bolos.

Tomás Calparsoro y Juan Olaso: 51-57-55-50=213 bolos.

Estas dos parejas como quedaron empata- das, tuvo que celebrarse una tirada, hacien- do en esta tirada Galarra y Leñena 59 bolos, mientras sus rivales no conseguían tirar más que 42.

Clasificación general por individuales des- pués de las cuatro tiradas registradas du- rante el campeonato:

Joaquín Sodupe: 31-33-31-28=123 bolos.

Félix Ansa: 31-31-31-28=121 bolos.

Quedan por lo tanto proclamados campeo- nes de Guipúzcoa por parejas, la compues- ta por Julian Beristain y Félix Ansa, re- presentando a la Gimnástica de Uliá, con 236 bolos.

Subcampeones, Antonio Salsamendi y Joa- quín Sodupe, con 224, del Añorga; y tercer puesto para José Galarra y José Leñena, con 213, del Herrera Sport.

Como campeones individuales: Joaquín Sodupe, con 123 bolos; Félix Ansa, con 121.

Daremos comienzo, haciendo los primeros elogios para los campeones y subcampeo- nes, que durante todo el encuentro lleva- ron una gran regularidad en todas las tira- das, y en particular a Sodupe y Ansa, cam- peón y subcampeón individual de este con- curso.

Como comentarios haremos los más favo- rables para todos los concursantes, pues todos ellos han demostrado ser dignos riva- les, los unos de los otros.

Pero como punto aparte lo haremos de la pareja compuesta por los hermanos Lar- buru, del Lagun-Onak, de Andoain, de los que viendo la gran tirada efectuada el do- mingo anterior, se creyó que la lucha ga- naría mucho interés, pero les fué adversa la suerte por cuanto que durante la mañana del último domingo de la lucha fueron eli- minados. Luego se destacó la pareja com- puesta por Calparsoro y Olaso, que compitieron con Galarra y Leñena, pues no ce- dieron hasta el último momento.

Después de terminado el campeonato, el señor Goitiandia, como presidente del He- rretera Sport, dió los parabienes a los que habían participado en el citado campeo- nato, agradeciendo a la Prensa y a todos cuantos habían ayudado a contribuir para el mayor esplendor de la fiesta. Les alentó a los participantes, diciéndoles que si en todo no se había alcanzado sus propósitos, en cuanto a la valía de los premios éstos me- jorarían en mucho para la próxima cam- peación.

La Sociedad Deportiva Danak-Bat de Madrid

Su corto y ya notable historial

Desde su fundación, esta Sociedad ha celebrado diversas partidos de football y hoy en día es un equipo considerado en Madrid como uno de los gallitos entre los muchos y buenos equipos que se hallan sin federar. A muchos les parecerá que los equipos sin federar no pueden ser considerados como buenos, pero aquí en Madrid, son bastante mejores que muchos de campanillas, pero que, debido a la excesiva cuota de 250 pesetas que impone la Federación Centro como ingreso para pertenecer a la misma, aparte de la cuota anual, les es imposible poder participar en los campeonatos y menos poder sostenerse, debido a que se trata en la mayoría de los casos de equipos muy modestos. La Federación Centro debe poner sus ojos en otras federaciones y seguir su ejemplo, no poniendo muchas trabas a los equipos modestos y de esta forma Madrid podría ser también una cantera de buenos jugadores, tal como Vizcaya y Guipúzcoa.

Los partidos celebrados por el Danak-bat son los siguientes:

Contra S. D. Didáctica, perdiendo por 3-2.
Contra U. D. Castellana, ganando por 3-0.
Contra U. D. Castellana, ganando por 5-4 (revancha).
Contra Deportivo P. Benito, ganando por 2 a 0.
Contra C. D. Zabala, empatando a dos.

Como se ve, ha resultado vencedor en tres encuentros, uno perdido y otro empatado. El partido empatado con el C. D. Zabala, fué con un equipo mixto y el perdido fué el primer partido que celebró cuando aún no se había completado el cuadro.

Ahora y en vista de que Febo nos aprieta, ha cerrado la temporada de football para dedicarse a otros deportes y ha organizado cinco excursiones en autocars, que se celebrarán los días 5 y 19 de julio, 2 y 16 de agosto y la última el 14 de septiembre. Oportunamente se avisará a los lugares de las jiras.

También durante este verano piensa participar en las regatas de remo y concursos de natación que se celebrarán en el estanque del Retiro.

Una vez vuelto a la temporada de football, esta Sociedad tiene proyectado federarse para participar en el campeonato de esta región y es grande el entusiasmo entre jugadores y socios para que algún día esta Sociedad llegue a figurar en la lista de los "históricos".

Esta Sociedad no olvida tampoco los demás deportes y tampoco las costumbres vascas, para lo cual, con el fin de dar a conocer nuestros bailes va a organizar un grupo de espatantzaris, para el que reina mucho entusiasmo.

No terminaremos estas líneas sin antes expresar en nombre de la mayoría de los socios, nuestro mayor agradecimiento a don Gregorio Iturbe, que galantemente ha cedido unos hermosos terrenos para campo de football, ni tampoco sin dar las gracias a nuestro presidente, don Enrique Gurruchaga, por sus gestiones y atenciones que tiene para nuestra querida Sociedad.

Euzkotar.

Madrid, junio de 1931.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas de diez a una y de tres a siete.
CHURRUGA. 2. primero. Teléfono. 1-20-78

PEDID AHORA

a María Berroeta, los finos aguardientes, licores y jarabes. Teléfono 145. — Estación de Villafranca de Oria.

Se desean buenos representantes en todas las capitales de España.



No descuide Vd. de tomar las Píldoras Pink inmediatamente si está Vd. fatigado, extenuado por el trabajo o debilitado. Tal vez eche Vd. de menos no haberlo hecho en seguida. Las Píldoras Pink regeneran la sangre y las fuerzas nerviosas, estimulan el apetito y las funciones digestivas. Constituyen un remedio de eficacia poderosísima contra las afecciones o los desarreglos cuya causa es el empobrecimiento de la sangre y la debilitación del sistema nervioso.

Las Píldoras Pink se hallan de venta en todas las farmacias, al precio de 4 pesetas la caja.

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTON URUMEA

Sigue viéndose muy concurrido el frontón del paseo de María de Lili, donde se ven ya muchos veraneantes que acuden a nuestra bella ciudad a disfrutar del delicioso clima que aquí se disfruta.

El partido a cesta-punta. — Por indisposición del delantero Txitibar hubo que modificar ayer el primer partido anunciado, organizándose la siguiente combinación: Taboada II y Barrutia, rojos contra Ricardo y Aguinaga, azules, sacando Taboada del 12 y Ricardo del 10.

La "cátedra" eligió "favoritos" a los colorados, y no era para menos, con momio de 40 a 30.

Dió comienzo la "lucha" con los empates en los tantos 2, 7 y 8. De aquí se impusieron francamente Taboada y Barrutia, y jugando bien, pero sin enemigo serio, llegaron al tanto 50 cuando Ricardo y Aguinaga se habían apuntado para su haber el "quince" 35.

Como más arriba decimos los vencedores jugaron bien; pero su actuación no tuvo mérito alguno por no tener enemigo serio.

Los vencidos pusieron de su parte lo que buenamente pudieron; pero tuvieron que resignarse a la derrota por la superioridad manifiesta de sus adversarios.

Por esta causa el partido careció por completo de interés.

El partido a remonte. — Se presentaron en la palestra en segundo término los noveles remontistas Arano y Fitero (colorados), para disputar la victoria a Chacón y Marich. Arano sacaba del cuadro diez y medio y su contrario Chacón lo hacía del once.

En vista de lo bien niveladas que estaban las fuerzas contendientes la "cátedra" no se inclinó por ninguno de los bandos, haciéndose las traviesas indistintamente a la par por ambos colores.

Primeramente se empataron en los tantos 1, 5 y 6. A partir de aquí tomaron ventaja Arano y Fitero y se colocaron en cabeza con ocho tantos de diferencia sobre sus rivales (18-10), dándose por los adelantados el dinero con momio de 40 a 8. Pero el madrileño Chacón, que ayer salió dispuesto a vender cara la derrota, tiró de repertorio y empezó a apuntarse tantos a su favor hasta conseguir dar caza a sus contrarios en el tanto 20. Esta cuarta igualdad causó un gran quebranto a los catadráticos que anteriormente habían "tirado" el dinero por Arano y Fitero. A partir de la mencionada igualdad el partido se deslizó competido y de lucha entre los dos delanteros que se disputaban la victoria palmo a palmo. Pero al

fin consiguió vencer Arano que ganó el partido por sólo dos tantos.

De los vencedores se distinguió Arano que tuvo una actuación muy regular y él fué el verdadero artífice del triunfo. Su compañero de zaga Fitero, puso interés grande, pero su juego no fué todo lo bueno que él hubiera deseado; pero en general su labor podemos calificarla de buena.

De los vencidos se distinguió grandemente Chacón que defendió el partido palmo a palmo; pero tuvo que sucumbir por la escasa ayuda que le prestó su compañero Marich, que tuvo una tarde desgraciada.

El tercer partido. — Contendieron Larrañendi y Amézqueta, rojos contra Berra y Echeveste, azules, sacando del once los delanteros.

Dinero colorado.

En este tercer partido se registraron veinte igualadas, la última a 44. El tanto 45, que era el término del encuentro, se jugó en medio de gran emoción por parte de catadráticos y bajistas y después de breve peloteo se lo apuntaron Berra y Echeveste.

Partidos para hoy. — Primero, a cesta-punta, Barrenechea y Ramos II contra Taboada y Uria; segundo partido, a remonte, Muguet y Bengoechea contra Ametztoy y Fitero.

—Para el jueves y viernes se han organizado grandes partidos en las especialidades de remonte y cesta-punta.

EN BILBAO

Ayer jugaron el partido a pala en el frontón Euzkalduna los hermanos Gallarta contra Quintana IV y Urzáiz, ganando éstos por cinco tantos.

—Luego contendieron a cesta-punta Gorrope y Ardanza contra Galarraga y Osa. El partido, que iba a 40 tantos, lo ganó la primera pareja, que dejó a sus contrarios en el tanto 34.

EN PAMPLONA

Contendieron ayer en el frontón Euskal-Jai, Arce y Olagüe contra Arribabalaga y Guelbenzu. La primera pareja quedó en el tanto 39 para 50.

200 AÑOS DE EXITO

Contra todas las enfermedades de los ojos y de los párpados (Inflamaciones, blefaritis, conjuntivitis, etc.) emplee LA POMADA DE LA VIUDA FARNIER. Desde el año 1790, fecha de su descubrimiento, innumerables atestaciones han justificado su inmenso y constante éxito. Atestaciones oficiales constataban ya desde el año 1812 las curas maravillosas que se obtenían en España donde tenía particular aceptación.

Precio: P. S. — En todas las Droguerías y Farmacias. Depósito General: Juan Martín, Alcalá, 9 Madrid - Consejo de Clientes 341, Barcelona

TEATRO
Victoria Eugenia
TEMPORADA
DE
VARIETES

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES
Tarde. A las siete Noche: A las diez y media
SENSACIONAL DEBUT del formidable programa

Trío Zirkas
Volteadores
Dem's
Ilusionista
Miss Dora
Contorsionista
Elvira Coppelia
Estrella bailarina

Castex
Artista enciclopédico
Sepepe
Caricato excéntrico cómico
Trío Work
Bailes rusos y de fantasía
Maruja Gómez
Estrella cancionista

Casa importante de Barcelona

dedicada a la venta, desea representante exclusivo para San Sebastián solvente para confiar depósito.

Escribir dando referencias, a 1.069 — Vergara, 11. — BARCELONA.

SE VENDE

«Avions Voisin» nuevo, sin matricular, 24 HP. conducción interior, gran lujo, cinco plazas ampliables a siete. Último modelo con los más recientes adelantos. Traído de exprofeso para el representante de la casa «Avions Voisin» en Aragón, para propaganda de la marca. Véndese por fallecimiento del representante.

Dirigirse a don Carlos Gómez, Plaza Castelar, 2, 3.º — ZARAGOZA.

BALNEARIO DE BETELU (Navarra)

A 40 kilómetros de San Sebastián (vía Tolosa)

MANANTIAL Iturri-Santu
Sin rival para las afecciones de laringe y bronquios

MANANTIAL Dama Iturri
Agua de régimen similar a VITEL

Abierto desde el próximo 15 de junio

Lugar pintoresco y tranquilo

Cocina excelente. Pensión desde 15 pesetas

Solicítense prospectos con detalles al administrador del Balneario

El "match" Guipúzcoa-Sudoeste de Francia

Brillante victoria de Guipúzcoa

Como oportunamente se anunció, el domingo por la tarde tuvo lugar, en el Estadio Gal, de Irún, el I match entre la Liga del Sudoeste de Francia y la Federación Atlética Guipuzcoana.

Los resultados técnicos obtenidos fueron los siguientes:

Salto de longitud. — 1.º Labourdette (G.), 6,420 m.; 2.º Laharrague (F. F.), 6,230 m.; 3.º Iguarán (G.), 6,175 m.; 4.º Rossier (S. F.), 5,395 m.

1.500 metros lisos. — 1.º Gilleruelo (G.), 4' 22" 1/5; 2.º Castillejo (G.), 4' 23"; 3.º Barragüé (S. F.) y 4.º Giraudel (S. F.)

Salto de altura. — 1.º Flous (S. F.) 1,590; 2.º Labourdette y Koch (G.), empatados con 1,550; 4.º Brun (S. F.) 1,500 m.

100 metros lisos. — 1.º Rogelio (G.) 14" 3/10; 2.º Cufiádo (G.); 3.º Celhay (S. F.) y 4.º Rossier (S. F.)

400 metros lisos. — 1.º Ruiz (G.) 55"; 2.º Iguarán (G.) 55"; 3.º Celhay (S. F.) y 4.º Laharrague (S. F.)

Lanzamiento del peso. — 1.º E. Duhor (S. F.), 13,780; 2.º C. Duhor (S. F.) 12,945; 3.º Aizpitarte (Javier) (G.), 10,110; 4.º Iguarán (G.), 9,710.

Relevo 4 por 400. — 1.º equipo de la Federación Atlética Guipuzcoana (Ruiz, Gilleruelo, Iguarán y Labourdette), 3' 40" 3/5.

2.º Equipo del E. O. de Francia (Camy, Laharrague, Mialle y Celhay).

Lanzamiento del disco. — 1.º C. Duhor (S. F.) 38,495; 2.º E. Duhor (S. F.) 34,520; 3.º Javier Aizpitarte (G.), 29,880 y 4.º Julián Aizpitarte (G.), 26,210.

110 metros vallas. — 1.º Tobalina (G.), 17" 3/5; 2.º Koch (G.) a un pecho; 3.º Narvarte (S. F.) y 4.º Sieurlanne (S. F.)

800 metros lisos. — 1.º Ruiz (G.), 2' 7" 2/5. Se retiró el atleta del S. F. Barragüé y fueron descalificados, por un incidente durante la carrera, los atletas Castillejo (G.) y Concille (S. F.)

Relevo 4 por 100. — 1.º equipo de Guipúzcoa (Sánchez, Ordóñez, Cufiádo y Rogelio), 46" 1/5.

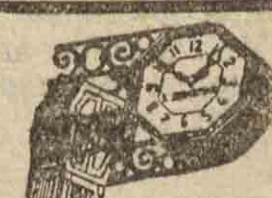
2.º Equipo del S. O. de Francia (Celhay, Mialle, Narvarte y Rossier) 47" 2/5.

Lanzamiento de la jabalina. — 1.º Dumora (S. F.), 43,320 m.; 2.º Javier Aizpitarte (G.), 43,080; 3.º Julián Aizpitarte (G.), 34,570; y 4.º Gienger (S. F.) 34,200 m.

Relevo 400 por 300 por 200 por 100. — 1.º equipo de la F. A. G. (Sánchez, Rogelio, Cufiádo y Ordóñez) 2' 15" 3/5.

2.º Equipo del S. O. de Francia (Concille, Mialle, Celhay y Rossier), 2' 18"

El triunfo por equipos lo obtuvieron los atletas de la F. A. G. con 44 puntos por 23 los de la Liga del Sudoeste de Francia.



MEJORES RELOJES SUIZOS Y ACREDITADOS en la Relojería
"LA HORA"
— Miracruz. 28 —
¡Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

ACUMULADORES PARA RADIO



CENDOYA HERMANOS. — Usandizaga, 1.

F. SALAVERRI

— ORTOPEDICO —

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO
El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIÁN, en el Hotel Arana

APARATOS ORTOPEDICOS
para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

BRAGUEROS
insuperables en la contención de las **HERNIAS**

Faja subdominales-Piernas y brazos artificiales

"LA VOZ" en Hernani

PROGRAMA DE FIESTAS PARA SOLEMNIZAR EL DÍA DE SAN JUAN BAUTISTA, PATRONO DE ESTA VILLA

Día 23 (martes)

A las cinco, en la plaza de la República, aurreku infantil.
A las ocho, pasacalle por la Banda municipal.

Día 24 (miércoles)

A las seis, diana, por las bandas de música y de chistularis.
A las diez, solemne misa mayor y procesión con la imagen del santo Patrono.
A las doce, concierto de Banda en el paseo de los Tilos, con arreglo al siguiente programa:

- Primera parte:
1. "Euskal - festará" (marcha vasca). — Usandizaga.
 2. "Poeta y aldeano" (obertura). — Suppé.
- Segunda parte:
3. "Mendi - Mendiyan" (gran fantasía). — Usandizaga.
 4. "El Arlesienne" (suite 2.ª). — G. Bizet.
 - a) Intermezo.
 - b) Farandola.

A los acogidos en la Casa municipal de Beneficencia se obsequiará con una comida extraordinaria.

A las cuatro y media, corrida de toros en la plaza habilitada en Txantxilla.
A continuación, hasta las ocho, bailables en el paseo de los Tilos, por las bandas municipales.

De nueve a once, nueva sesión de bailables en el propio paseo. En el intermedio, a las diez, el orfeón de "Unión Musical" cantará las siguientes composiciones:

- Primera parte:
1. "Agustinerea", por R. Muguruza.
 2. "Maitasunazekabea", por J. Guridi.
 3. "Las sardanas de las monyas", por E. Morera.

Segunda parte:

4. "Goiko Mendiyan", por J. Guridi.
5. "Txalaparta" (canto y txistu), por R. Muguruza.
6. "Jota popular aragonesa", por R. Borobia.

Y terminarán las fiestas del día con un correcalles.

Día 25 (jueves)

En el ferrial, concurso municipal de ganado vacuno.

A las diez, en el paseo de los Tilos los acostumbrados espectáculos de risa: carreras de mazorcas, sacos, herradas.

A las doce, partido de pelota, por parejas seleccionadas, en el frontón principal.

A las cuatro, distribución de premios del concurso de ganado en la plaza de la República, amenizando el acto los chistularis, y tiro al blanco en Telleri-gaña.

A las cinco, segunda novillada.

De seis a ocho, bailables por las bandas municipales en el paseo de los Tilos.

A las siete, sesión de bersolaris en el ferrial.

De nueve a once, en los Tilos, bailables por las bandas municipales, y a continuación, correcalles.

Día 26 (viernes)

A las seis de la tarde, en el circuito de plaza de la República, calle Cardaveraz, plaza de los Fueros y calle Mayor, concurso de "korrikalaris", que darán doce vueltas.

Se otorgándose tres premios, de 30, 20 y 10 pesetas. El plazo de inscripción de los corredores se cerrará una hora antes de la señalada para el espectáculo.

A las seis y media, segundo partido de pelota en el frontón principal, también entre parejas seleccionadas.

Por la noche, de nueve a once, música y txistu en el paseo de los Tilos. Y para final de fiestas, correcalles.

LAS FIESTAS DE EREÑOZU

Con gran animación, viéndose público de nuestra villa y pueblos limítrofes, se han celebrado las fiestas en honor de San Antonio, patrón de aquel pintoresco barrio. El tiempo, espléndido, dio realce a los festejos preparados, ya de suyo interesantes.

Como de costumbre, se "montaron" los puestos de rosquillas y baratijas, bailándose hasta el anochecer.

EL ESTADO DE LAS ACERAS

En la acera izquierda de la calle del P. Cardaveraz hay actualmente un trozo de unos cinco metros con abundantes "koshkas" e irregularidades, que son causantes principales de tropezones más o menos afortunados, pero que indudablemente no son nada agradables para el infeliz transeúnte que tiene la desgracia de caminar por aquella acera (?).

Llamamos la atención del Ayuntamiento en la confianza de que se pondrá inmediato remedio a esta deficiencia, máxime ante la proximidad de nuestras fiestas patronales.—C.

Balneario

CALDAS DE OVIEDO

Aguas termales azoadas muy radioactivas. Reumatismo. — Catarros. — Gripe mal curada. Notables resultados en la hipertensión arterial.

GRAN HOTEL DEL BALNEARIO

Todo confort. — Cocina selecta. Automóvil desde Oviedo. 15 de junio a 30 de septiembre.

FIESTAS POPULARES EN OXFORD



El baile del caballito

(Foto Consorcio).

"La Voz" en Ondárroa

EL ESTATUTO EN LOS PUEBLOS

Esa obra maestra de don Ramón Madariaga, que debiera ser el término de las aspiraciones forales de los vascos y que de hecho lo es de todos los que no abrigan en su pecho ideas insensatas, ha servido para que los de Jel extremen su propaganda separatista.

Se vuelve a agudizar el problema en los pacíficos pueblos. Con su actualidad trae el tema, a las sencillas inteligencias del pescador, del aldeano, del pueblerino en general, conflictos que le sumen en un mar de confusiones. Concurra a las conferencias que organiza el P. N. V. (siempre los de Jel), escucha a los propagandistas; impetuoso, unos, fríos y calculadores, otros (de Jel todos) y oye admirado, fascinado por la elocuencia, muchas veces a sueldo, de unos y otros, todos los argumentos espirituales irrefutables que esgrimen en pro de una Euzkadi libre.

"Somos un pueblo oprimido, una raza superior, estamos capacitados para administrar nuestros intereses, necesitamos ser libres, libres como los pájaros que al Creador entonan sus cantos en los bosques..."

Del calor del local sale el marinero al fresco de la calle con una sola idea en la cabeza. "Podrá pescar en aguas jurisdiccionales francesas. El arrastre no devastará sus costas dentro de quince millas". Así se lo ha asegurado un poco tímidamente el conferenciante; porque, según propia y leal confesión, no está muy enterado de estos asuntos, pero afirma que para la consecución de esos fines, el Estado vasco llegará al tratado necesario con Francia, que ni España, ni la diplomacia internacional, han podido conseguir.

Esta idea bulle en la cabeza del marinero por encima de toda hojarasca sentimental e histórica que su cultura, un poco descuidada, no ha podido comprender bien.

En la del aldeano, en la del obrero, en la del comerciante e industrial (pequeño comerciante y pequeño industrial) ni eso quedó de oración tan bella.

El pescador hubiera deseado escuchar que sin merma de la deseada libertad, podrá llevar sus actividades a las costas asturianas, a las costas gallegas; si podrá, por decirlo claro, pescar en aguas españolas.

Con agrado hubiese oído que sus pescados no han de encontrar, al ser exportados, dificultades y trabas en fronteras y aduanas.

Tampoco dijo el orador si el obrero de mar y tierra tendrá que pagar más caros los artículos de primera necesidad, que en su mayoría necesita importarlos de países "no amigos", y el obrero de mar y el de tierra salieron un poco "moseas" con la omisión. Ni habló de la suerte que les pueda caber a industrias que en Guipúzcoa y Vizcaya viven sin competencia y que entonces tendrían que abrirse paso a dentelladas. Ni expuso su parecer sobre la vida de puertos como Pasajes, de pueblos fronterizos como Irún, de playas como San Sebastián...

Que los próximos conferenciantes saquen de estas dudas que asaltan al marinero, al obrero de tierra, al pueblo, en una palabra. Al primero de los que deseen hacernos el regalo de su elocuencia, le brindo este interesante tema: "Al pagar será el cantar".

No sea que esa libertad de que nos hablan sea la del mendigo, que también es libre, pero a merced de la miseria... y de cualquier alguacil de pueblo.

Pedro Echeverría.

"La Voz" en Orio

PARA EL Sr. GOBERNADOR

Saben nuestros lectores cómo quedó la información que, en el número de este periódico correspondiente al 15 de abril, apareció con el título de "Un alcalde antirrepblicano". Dijimos que no tardaría en asomar las orejas, y vayan tres botones de muestra para probarlo:

En este pueblo de la República española no se iza el pabellón nacional los domingos y días festivos. ¿Por qué?... En este pueblo se tienen todavía, a gusto y contento de quienes nos administran, las insignias de la bien finada monarquía, como ha podido observarse en las colgaduras que estos días pasados ha lucido nuestra Casa municipal. ¿Por qué?...

En este pueblo, sin duda el único del suelo patrio en que ocurren estas cosas, con fondos del pueblo, que administra el alcalde, y por acuerdo del Ayuntamiento monárquico se ha confeccionado, hace quince días, una bandera y en el fondo de la misma se ha encargado pintar el escudo del pueblo con corona real. ¡Y vaya corona que han trazado! ¿Se puede consentir esto?

Todos estos actos, Sr. Gobernador, van a dar, el día menos pensado, un disgusto. Todos los que el día 12 de abril votamos por la desaparición de la monarquía, ya que tengamos que aguantar continúan montados en el machito los caciques, mofándose de nuestros derechos e ideales, amparados en la benevolencia que ellos no tuvieron con nosotros, haga V. E. lo posible por que la sangre que tenemos no se suba a la cabeza y pongamos por nuestra mano las cosas como deben ser. Todo cuanto expusimos el 15 de abril, y lo que desde aquella fecha venimos diciendo, es para sublevar el espíritu del más pacífico ciudadano.

OTRO RUEGO A QUIEN CORRESPONDA
Llamamos la atención, en este ruego, a los de la Higiene, para que eviten los focos de infección que existen desde el cuartel de Carabineros hasta la entrada del puente. Si continúan los calores de estos días, pronto tendremos a los reales personajes del Tifus en la villa. Conste que así no puede haber veraneantes.

PROPAGANDA PARA "LA VOZ"
Ya saben nuestros lectores que dejan de ser vascos cuantos leen La Voz de Guipúzcoa, "La Prensa", etc. Por unas hojitas lanzadas en esta villa, entre otras muchas, se dice lo que dejamos anotado; pero como esta propaganda clerical ya es antigua, les aconsejamos refuercen el paquete. (Esto tiene alguna semejanza con otra indicación clerical: "No traigan ustedes tantas velas; traigan dinero". Histórico.)

DE ELECCIONES
Faltan pocos días para las elecciones Constituyentes. Estamos esperando conocer la candidatura de la Conjunción para prepararnos a la lucha.

¡ESE KIOSCO!
¿Qué hace ese armatoste ahí, en esa forma? No hay dinero para pintarlo. Si es así, vendanlo para fuego. ¿No les darán por él para una corona?... — Corresponsal.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS
Dr. J. SENRA
EX MEDICO MILITAR
Clínica de la profilaxis antivenérea
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7
SAN MARTIN, 52, 1.ª izda. — Telf. 43-2-4

"La Voz" en Beasain

REBELDIAS

La ola rebelde que solapadamente está invadiendo los hogares del País Vasco, ha hecho por fin su aparición en nuestra villa. ¡Ya lo esperábamos, y por ese motivo no nos ha cogido de sorpresa!

Todo lo que sea obstaculizar la labor del Gobierno que demasiado benévolo se está comportando, siempre halla eco en las gentes que se llaman de orden, quienes con tal de salirse con la suya aún a riesgo de provocar un conflicto que aún puede surgir, a pesar del verdadero espíritu de ciudadanía del que estamos dando verdadero ejemplo los hombres de izquierdas con una sensatez digna de los mayores respetos.

Y vamos al grano.

Algunas jóvenes de la localidad, inconscientes de la responsabilidad en que incurren dado su desconocimiento absoluto de estas cosas, e instigadas por elementos que laboran en la sombra, tirando la piedra y escondiendo la mano, se dedican estos días a la recogida de firmas para solicitar del Gobierno de la República sea repatriado el prelado doctor don Mateo Múgica, subiendo piso por piso y recibiendo en la inmensa mayoría de ellos, como es natural, negativas rotundas.

Pero si aún con este hecho que demuestra escaso sentido común—pues hemos de hacer constar que la tal petición la realizan en ausencia de los cabezas de familia—aprovechando el que estos se hallan entregados a sus labores, parece ser que ante el escaso éxito de sus gestiones estampan firmas a espaldas de los interesados, con objeto de nutrir los exhaustos pliegos, valiéndose además de engaños para conquistar de esta forma las voluntades.

¿Qué bonito, verdad?
No queremos seguir comentando este desagradable asunto que en la forma que lo están desarrollando merece nuestras censuras, y por ser los iniciadores o iniciadoras bajo otro aspecto que no sea éste, dignos de nuestro respeto y estimación; pero no podemos por menos de ponerlo en conocimiento del ciudadano gobernador de la Provincia, para los efectos consiguientes.

No exigimos más que respeto mutuo para toda las conciencias y un mayor acatamiento al Gobierno constituido.—C.

El Purgante Ideal es la Pildora del Dr. Dehaut

147, rue du Faub. St-Denis, París

Fácil de tomar, No necesitando ningún preparativo, nunca provoca repugnancia.

Suprimiendo la dieta, no debilita al enfermo.

No exigiendo descanso en el cuarto, no ocasiona ninguna pérdida de tiempo.

Más activa que todas las similares, es, por consiguiente, más barata.

DOSIS: PURGATIVA, 2 a 3 pildoras. LAXATIVA, 1 pildora.

"La Voz" en Mondragón

EN EL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde, don Eugenio Rezusta, y con asistencia de los concejales señores Martínez de Ubago, Letona, Marcalde, Uranga, Garro, Echevarría, Zubillaga, Zulueta y Pagoaga, celebró su habitual reunión el Ayuntamiento de la villa.

Después de leídas y probadas las dos actas anteriores, el alcalde, teniendo en cuenta que los cambios de nombres a las calles, cuyo estudio se le confió, sólo sirve ahora para mantener tirantez y discordias entre los concejales de uno y otro bando, estima como necesario y conveniente que, mientras los acontecimientos políticos no cambien, o a ello obliguen otras causas, queden igual los nombres de las calles. Así se acuerda.

Se aprueba el informe de la comisión de Obras, dictado según los planos presentados por don Juan José Arregui. Sobre este asunto se tomó el acuerdo de orientar las Ordenanzas municipales en el sentido de que se permita en las calles de siete metros el que los balcones tengan 0'75 metros de saliente. En las de siete a nueve metros, 0'80 y en las de nueve en adelante, hasta un metro.

Se deniega la petición que formula don Víctor Ganchegui, para efectuar venta de relojes en el kiosko del antiguo ferri.

Pasa al plan general de obras la demanda de ampliación de tubería de agua que solicita don Domingo Arenaza.

Se aprueba una proposición de la presidencia relacionada con la confección de un plano de ensanche de la villa, cuyo coste aproximado será de tres a cuatro mil pesetas. Con ello podrá evitarse que, por desconocimiento, puedan lesionarse los intereses municipales.

Se lee el estado de lo recaudado por impuesto municipal de patentes de tabernas durante el primer semestre del año actual.

De conformidad con el escrito de don Mateo Arrese se acuerda su inclusión en la lista de familias pobres.

Se concede el permiso que solicitan don Luis Aguirre y don Juan Iriarte para la apertura de un taller de soldadura autógena en la casa número 4 de José María Rezusta.

Igualmente se accede a la petición del alcalde pedáneo del barrio de Uribarri, que solicita raciones y material para el arreglo de aquellos caminos vecinales.

Se presenta la relación de lo recaudado por derechos de agua potable durante los meses de abril y mayo, que asciende a pesetas 2.653'40 y 2.904'40, respectivamente.

Se da cuenta del arqueo y balance de fondos correspondientes al mes de mayo y distribución para el en curso.

Finalmente se lee una larga relación de cuentas que son aprobadas.

Fuera del orden del día, hay una carta del alcalde de Zumaya interesando el apoyo material y económico para conseguir que las Constituyentes se celebren en San Sebastián.

La presidencia, en vista las manifestaciones últimas hechas por el Gobierno en relación con este asunto, entiende no se debe tomar acuerdo por ahora, sin perjuicio de que, si las circunstancias cambiaran, estar al lado de la petición.

Ruegos y Preguntas.—El alcalde da cuenta, en primer término, de la reunión celebrada el domingo en San Sebastián de Ayuntamientos y Comisión Gestora, en el asunto del Estatuto, y cuyo resultado conocen ya nuestros lectores por la Prensa.

La misma presidencia dice que uno de estos días se les pasará a los concejales una notitia para que tengan a bien asistir a los exámenes de las escuelas de la villa.

El señor Zulueta habla del mal estado del matadero, para el que pide, al menos, un ventilador.

El alcalde encuentra muy justa la queja, aunque no pudiéndose tomar acuerdo en aquel momento, y comisiona al mismo señor Zulueta para que asesorado por algún técnico, vea si con ello se soluciona la deficiencia que señala, con objeto de llevarlo a la próxima sesión.

Dice el señor Marcalde que en su viaje a San Sebastián se enteró que la Comisión Gestora había concedido una subvención para los labradores afectados por el pedrisco.

El señor Zulueta pide que cuando se vaya a San Sebastián, o a cualquier otro punto, en representación oficial del Ayuntamiento, sean los comisionados nombrados en sesión municipal.

El señor Marcalde da cuenta de ciertas quejas relacionadas con la tirada de basuras al río próximo a la calle de Aguirre.

El señor Uranga pregunta si el pintado que se realiza en la casa-cuartel de la Guardia civil, cuya factura se leyó anteriormente, es de obligación del Municipio o bien pertenece al Estado.

El alcalde le promete contestarle en la próxima sesión.

Por último, el señor Letona expone la necesidad de colocar un registro o contador en la toma de aguas y otro a la salida de los depósitos con objeto de comprobar si efectivamente contamos con los nueve litros de agua por segundo de que disponemos.

La idea se encuentra acertada y será motivo de estudio.

Y sin más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

LAS FIESTAS DE SAN JUAN

Uno de estos días daremos a conocer a nuestros lectores el programa de fiestas de San Juan, que ha sido ya entregado a la imprenta para ser editado.

Aunque suprimidos por este año los toros, el programa contiene alicientes sobrados para dar amplia satisfacción a todos.

La banda militar del regimiento de Cuenca actuará durante los días 24 y 25, visitándonos la de Vergara el día 28. Los días 23, 26 y 27, aunque laborables, habrá también música por la noche. En este aspecto, por consiguiente — el principal —, a nadie puede tener envidia nuestras fiestas patronales.

COMPANIA COMICO-DRAMATICA

Para ayer, martes estaba anunciado, en el coliseo Bedía, el debut de la compañía Conde-Alonso de los Ríos, que se presentaba con "Buena gente", de Santiago Rusiñol.

En la función de esta noche pondrán en escena "Señorita, o un norteamericano en Madrid".

Entre las obras que durante su corta estancia en esta villa darán a conocer a nuestro público figura "Rosas de sangre" o el poema de la República, y seguramente, también, "Juan sin tierra".

Habrà un fin de fiesta con cuentos, chistes, parodias y recital de poesías.—C.

"La Voz" en Lecumberri

LOS REPUBLICANOS IMPROVISADOS

Próxima la fecha de las elecciones para las Constituyentes y cumpliendo un deber de ciudadanía, todo buen patriota debemos laborar por la consolidación de la República, haciendo caso amiso de cuantas falacias se propalen, con el solo y perverso fin de desprestigiar y restar fuerzas al actual Gobierno constituido.

¡Bien podemos tratar de malos patriotas a los que tal hacen! No nos sorprende la actitud de estos malos ciudadanos que blasonan ser gente de orden (pero del orden mal entendido) puesto que desde el primer momento su actitud siempre ha sido hostil y agresiva.

Hay entre ellos algunos que hoy se llaman republicanos. ¡Ojo con estos! ¡Hay que vigilarlos! Estos republicanos improvisados, con su actitud ficticia, mucho daño nos pueden hacer.

Pongámonos en guardia para no ser sorprendidos y prestemos nuestra ayuda a los que han luchado y luchan por la prosperidad y engrandecimiento de España.

Tened en cuenta que el ser buen republicano no implica lo más mínimo para ser un buen católico, y a los que creen lo contrario, y a los que así lo propalan, unos por ignorancia y otros con mala fe, es nuestro deber demostrarles que viven en la ignorancia o que han sido maliciosamente engañados.

Así, pues, ciudadanos, luchemos con energía para que una vez obtenida la consolidación del actual régimen, nos podamos considerar con derecho a disfrutar de los beneficios que con el mismo hemos de obtener y muy sobre todo, el poder tener la satisfacción de haber cumplido como buenos patriotas.

VERANEO

Ya tenemos entre nosotros a nuestro buen amigo don Marcelino Meoqui, acompañado de sus hijos, el culto abogado don Pedro José Arraiza y su bella esposa.

En el Hotel Ayestarán han entrado los señores condes de Torre Antigua, señores de Brunet, señoritas de Madrazo y el reputado odontólogo señor Arangüena.

En su finca de Muguiro, disfrutan de los encantos del campo, los señores de Arcaute.

En la pintoresca "Venta de Muguiro", han terminado las obras de transformación de la misma, contando entre otras comodidades, con un hermoso garaje, auto de turismo, autocar para excursiones y teléfono.

Felicitemos a nuestro amigo, señor Soravilla.—C.

"La Voz" en Villabona

DEL AYUNTAMIENTO

El sábado, a las siete de la tarde, celebró sesión extraordinaria el Ayuntamiento, presidida por el alcalde, don Valeriano Saizar.

Abierta la sesión, el secretario dió cuenta del telegrama de la Comisión gestora para la reunión de Ayuntamientos guipuzcoanos celebrada el domingo pasado en el Palacio Provincial, para la discusión del Estatuto.

La minoría republicana propuso que de los dos representantes que se habían designado con anterioridad a la convocatoria de la Comisión gestora para acudir a las asambleas de Azpeitia y Pamplona, asistiera uno a la capital navarra y otro a la Diputación.

Esta propuesta originó acaloradas discusiones entre las dos tendencias ideológicas de los concejales, acordándose por la mayoría (?) no concurrir a la reunión de la Comisión gestora.

En vista de este proceder, el concejal señor Sorreguieta, en representación de la minoría republicana, optó por desplazarse a la Diputación con carácter particular, persuadido de que con ello cumplía un deber inherente a su cargo edilicio, ya que precisamente los que ostentan en los Municipios una legítima representación ciudadana, emanada del régimen constituido por soberana voluntad del pueblo, son los republicanos.

En la sesión del lunes, el mismo concejal dió cuenta a sus compañeros de Corporación de su asistencia a la Diputación, así como también los acuerdos que se adoptaron con relación al Estatuto vasco. Y propuso que se nombrara una comisión o un representante para que, con carácter oficial, acuda a las reuniones que se celebrarán en la Diputación el jueves y el domingo. (Esta propuesta, a petición suya, se hizo constar en acta.)

La mayoría acordó nuevamente no asistir a las reuniones de la Comisión gestora.

Por esta causa, la minoría republicana se encargará de desplazarse al Palacio Provincial, con carácter particular, en los mencionados días. — C.

Balneario de Liérganes

Aguas las más eficaces para prevenir y curar los CATARROS de la NARIZ, LARINGE, BRONQUIOS y PULMON.

Hotel del Balneario con agua corriente, baños, teléfono, telégrafo, etc.

"La Voz" en Zumárraga

LOS REPUBLICANOS

La inauguración del Círculo de Zumárraga-Villarreal, que celebraremos la familia republicana de la provincia, el próximo domingo, estará llena de atractivos, cuyo índice pronto publicaremos.

Para ello ha sido enviado a Donosti un miembro de la Directiva, para que cierre todas las gestiones empezadas y así quede plasmado el programa definitivo.

Por la correspondencia recibida, se ve el gran entusiasmo que existe para acudir al gran acto de afirmación republicana.

VIAJES

Marchó a la capital de la República, don Silvestre Guinea.

OBRRERISMO

Puede estar satisfecha la Unión General de Trabajadores del éxito alcanzado por el Comité de Oficios Varios, de Zumárraga-Villarreal.

Sen en la actualidad 125 afiliados.—C.

"La Voz" en Cestona

PROVOCACIONES

Vengo a denunciar unos hechos que pudieron alterar el orden, a no ser por la prudencia y cordura de los que no piensan como los del antiguo régimen.

Ayer, con motivo de celebrarse en este pueblo de Cestona, la procesión del Sagrado Corazón, el alcalde concurrió a dicho acto, revestido de toda autoridad.

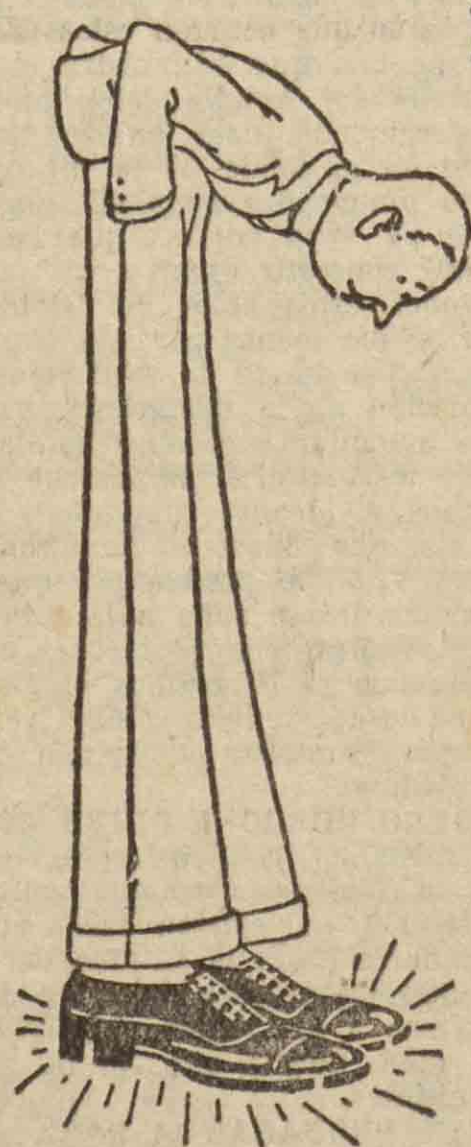
El Ayuntamiento lució las colgaduras de costumbre, a excepción de la bandera en el asta; y un fraile predicador que vino a este acto, salió a un balcón del Ayuntamiento a sermonear el día de la procesión.

Este predicador, en los sermones del templo, aconsejaba a los fieles a que se agruparan a determinado Partido político.

En el Centro Católico, de este pueblo, hay un rótulo con los colores guald y rojo, y el día de la procesión izó la bandera en el asta, también con los mismos colores.

Como esto es una provocación, yo, y en nombre de varios agüistas, le comunico estos datos para que vea por medio del diario de su digna dirección, llamar la atención a las autoridades, a fin de que estos actos no se repitan, para el buen orden y respeto de todos.

Sin otro particular, queda de usted atento, S. Rendueles. Hotel Arocena; habitación, 9.



¡UN BRILLO!

COMO
DE ESPEJO

con
2 EN 1

Betún que lustra y
conserva el calzado

No Acepte Imitaciones



EN TODOS COLORES

DEPOSITARIO:

EDUARDO SCHIERLOH y Cía
Calle Consejo de Ciento, 409 BARCELONA



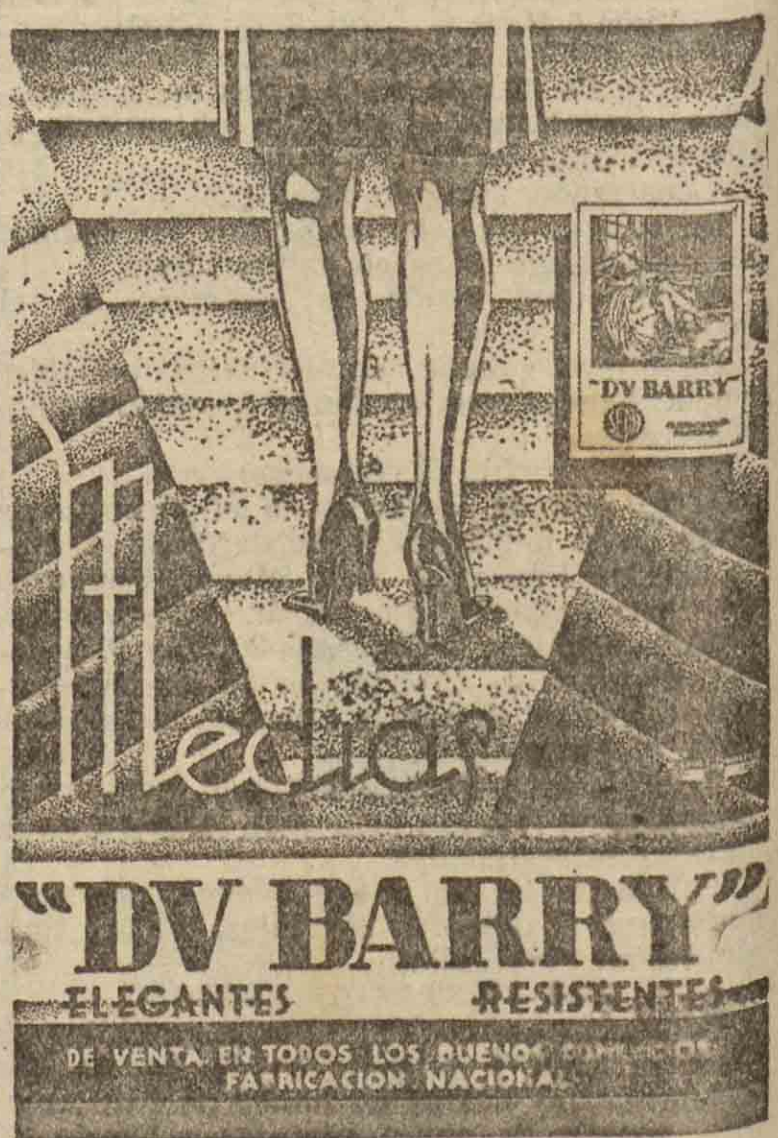
La Mesa Española

ARTE DE OCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.



Información financiera

Madrid

La septena pasada, que había comenzado con relativo optimismo, cerró marcadamente floja, observándose la afluencia de bastante papel sin contrapartida, y sin embargo esto es incomprensible, ya que la notable mejora de la peseta en ese período, que denota mayor confianza en nuestra divisa, debiera haber provocado paralelamente más animación en el mercado de valores. Veremos si la actual semana se modifica esta orientación, gracias a las medidas adoptadas por la Junta Sindical, para la cotización de determinados valores especulativos, aunque nos tememos que el período electoral en que nos encontramos, tan propicio siempre a campañas tendenciosas, no sea momento adecuado para esperar en una reacción definitiva e intensa de nuestras Bolsas.

Esta situación, podrá quizás variar radicalmente una vez verificadas las elecciones, si el Gobierno de la República consigue mantener la paz social, el orden y la confianza en el futuro de España, factores todos ellos esenciales de toda economía.

En esta obra debe contar el Gobierno con el apoyo de todos los españoles, que al obrar de este modo no harán otra cosa sino defender sus propios intereses.

Y puestos en este terreno, queremos exponer un gesto simpático de uno de los principales Bancos norteamericanos: El First National Bank of Boston.

La Sucursal de dicho Banco, en Buenos Aires, hizo publicar a página entera en los principales diarios argentinos, el sábado, 17 del pasado enero, una declaración de confianza en el país. Este manifiesto dice, en parte, así: "En estos momentos de incertidumbre pública, fenómeno que ha adquirido proporciones mundiales, queremos hacer enfática nuestra firme convicción de que este país tiene amplios recursos económicos, con qué afrontar la situación, no sólo por sus enormes cosechas, sino también por sus formidables reservas de oro, que son tan grandes como las de cualquier otra nación".

No estaría nada de más que este ejemplo tuviera imitadores en España, en estos momentos históricos en que tanto se discute y se comenta la política financiero-económica del Gobierno de la segunda República.

La flojedad en Bolsa de que en un principio nos hemos ocupado, queda demostrada exponiendo los tipos mínimos y máximos y cierres de los principales valores cotizados en la pasada septena:

	5-6-31	Más alto	Más bajo	12-6-31
Fondos públicos:				
Interior 4 %	63,25	65,75	64,50	64,50
Exterior 4 %	73-74,50	78,—	76,—	76,—
Amortizable 4 % viejo	69,—	70,—	69,75	70,—
Idem 5 % 1920	80-81	83,50	82,50	82,50
Idem 5 % 1927 con	75,—	75,50	74,25	74,25
Idem 5 % 1928	77,—	77,50	76,50	76,50-75
Idem 5 % 1926	90,—	93,10	91,—	91,—
Idem 5 % 1927 sin	90,50	93,50	91,50	91,50
Idem 5 % 1929	90,50	93,—	91,—	91-92,50
Idem 3 % 1928	61,50-62	65,—	62,—	62-64,50
Idem 4 %	75,50	75,50	75,50	75,50
Idem 4 1/2 %	81,50	82,50	81,—	81-82,50
Ferrovias 4 1/2 % 1928	81,—	81,—	81,—	81,—
Idem 1929	81,—	81,—	81,—	81,—
Idem 5 %	90,—	93,—	89,50	89,50
Bonos oro 6 %	164,—	163,—	158,—	158-59
Valores con garantía especial				
Hidrográfica del Ebro 6 %	94,—	94,—	93,50	93,50
Transatlánticas 5 1/2 % mayo	82,—	82,50	82,—	82,—
Idem noviembre	82,—	82,—	82,—	82,—
Idem 6 % 1926	93,25	90,—	90,—	90,—
Idem 5 % 1928	81,—	80,50	80,50	80,50
Tánger-Fez 6 %	97,—	99,—	99,—	99,—
Austríaco 6 %	100,—	101,—	100,—	101,—
Hipotecario 4 %	86,—	86,70	86,—	86,50
Idem 5 %	92,50	96,20	93,75	95,90
Idem 5,50 %	98,25	99,—	98,75	99,—
Idem 6 %	102,25	104,75	103,50	104,—
Crédito Local 5 1/2 %	84,25	84,25	84,25	84,25
Idem 6 %	90,—	90,50	90,—	90,—
Interprovinciales 6 %	94,50	94,50	94,50	94,50
Argentino 6 %	96,50	98,—	97,25	98,—
Marruecos 5 %	83,—	83,—	83,—	83,—
Cédulas Argentinas 6 %	3,18	3,22	3,07	3,07
Bancos:				
España	545,—	543,—	535,—	535,—
Exterior	50,—	50,—	50,—	50,—
Hipotecario	385,—	390,—	385,—	390,—
Banesto	243,—	243,—	243,—	243,—
Hispano	205,—	205,—	205,—	205,—
Rio	160,—	160,—	160,—	160,—
Eléctricas:				
Canalización Guadalquivir	125,—	138,—	126,—	133,—
Idem Cédulas	158,—	158,—	158,—	158,—
Electra Madrid A	151,—	155,—	154,—	155,—
Hidroeléctrica Española	170,—	200,—	195,—	195,—
Mengemor	230,—	237,—	230,—	230,—
Alberches	87,—	87,—	85,—	85,—
Eléctrica Madrileña	150,—	160,—	151,—	160,—
Mineras:				
Rif portador	405,—	404,—	333,—	333,—
Idem nominativas	360,—	360,—	290,50	290,50
Felgueras	80,25	83,—	80,—	81,—
Guindos	531,—	531,—	520,—	520,—
Transportes:				
Alicantes	298,—	305,—	280,—	280,—
Nortes	290,—	399,—	386,—	386,—
Metro	152,—	160,—	160,—	160,—
Madrileña Tranvías	90,—	95,50	93,—	93,—
Varios:				
Telefónicas preferentes	104,25	105,—	102,—	102,—
Idem ordinarias	120,—	120,—	118,50	118,50
Petróleos	113,—	115,—	114,—	114,—
Tabacos	212,—	212,—	210,—	210,—
Unión y Fénix	425,—	425,—	425,—	425,—
Azucareras	60,—	62,—	58,—	58,—
Petrolillos	37,—	38,—	34,—	34,—
Explosivos	700,—	700,—	630,—	635,—
CAMBIO INTERNACIONAL				
Franco	40,75	40,50	38,85	38,85
Belgas	145,—	145,05	138,15	138,15
Suizos	201,85	201,85	192,50	192,65
Liras	54,50	54,50	51,95	51,95
Libras	50,65	50,65	48,25	48,25
Dólares	10,405	10,405	9,915	9,915
Reichsmark	2,47125	2,47	2,3525	2,3525

S A N T E.

ESTABLECIMIENTO BALNEARIO DE ARNEDILLO (Logioño)

Aguas clorurado-sódicas, hipotermas, sulfatado cálcico, magnesianas y ferrosilíceas, de gran mineralización y muy radioactivas.

ESPECIALISIMAS para la curación del artrismo y reumatismo en todas sus formas, principalmente en la ciática, gota, escrofulismo, contracturas, luxaciones, fracturas, heridas (en particular de arma de fuego), úlceras, gripe mal curada, etc., etc.

Aplicaciones completas de LODOS VEGETO - MINERALES NATURALES, únicos en España.

HOTEL DEL BALNEARIO, precios moderados, excelente trato, todo confort.

Estancia tranquila, clima muy saludable. Altura del Establecimiento sobre el nivel del mar, 651 metros.

Viaje a la estación de CALAHORRA.—Temporada 15 junio a 30 de septiembre. Detalles, folletos y tarifas: Administrador del Balneario.

Las Bolsas

Últimas cotizaciones

*** registradas ***

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	65,00
Exterior 4 %	76,00
Amort. 4 % viejo	70,00
5 % 1920	82,00
5 % 1926	90,50
5 % 1927 exento	91,00
5 % 1927 con imp	75,75
3 % 1928	62,00
4 % 1928	75,00
4 1/2 % 1928	82,50
5 % 1928	76,50
5 % 1929	91,00
Deuda Ferroviaria 5 %	89,50
Bonos oro 6 %	159,00

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	86,70
5 %	94,00
6 %	113,00
Argentinas 6 %	3,08

ACCIONES	
Banco España	520,00
Central	92,00
Misp. Americano	205,00
Esp. Crédito	245,00
Hipotecario	890,00
Esp. Río Plata	180,00
Duro Faguera	79,00
Tabacos	210,00
Minas del Rio	500,00
Ferrocarril del Norte	360,00
M. Z. A.	270,00
Metro Alfonso XIII	158,00
Azucareras	56,00
Explosivos	600,00
Misp. Americana Electricidad	655,00
Mengemor	230,00
Hidroeléctrica Española	195,00
Petróleos	110,00
Electra Madrid	155,00
Unión y el Fénix	425,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	104 1/8
Canadá 5 % 1952	107 0/0
Chile 8 % 1941	72 1/4
British 5 1/2 % 1937	108 1/4
Noruega 6 % 1944	106 7/8
Suiza 5 1/2 % 1946	106 3/4
ACCIONES	
America Smelting	50 0/0

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	199,00
Deuda Francesa 3 %	89,40
4 % 1918	105,11
5 % 1920	136,95
6 % 1920	101,60
6 % 1927	105,525
ACCIONES	
Banco de Francia	15950,0
Crédit Lyonnais	9265,00
Banco Francés Río Plata	7 5,00
Ferrocarril M. Z. A.	600,00
Piotinto ordinarias	1955,00
De Beers	455,00
Goldfields	137,00
Tharsis	266,00
OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1917	79,00
6 % 1927	65,00
Fer. Norte España 3 % L.	745,00
M. Z. A. 3 % L.	860,00
Pesetas	257,95
Libras	124,19
Dólares	98,52
Liras	155,61
Belgas	355,25
Suizos	495,75
Reichsmark	616,25

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	41 0/0
Consolidado 2 1/2 %	59 3/4
War Loan 5 % 1929-47	103 1/0
Funding Loan 4 % 1960	96 5/16
Victory Bonds 4 %	98 1/8
Japan 4 % 1905	94 7/8
5 %	96 1/4
ACCIONES	
Riotinto	15 7/8
Royal Dutch	16 5/8
Shell Transport	2 15/16
Mexican Eagle	0-6-10
OBLIGACIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	30 0/0
Pesetas	48,20
Franco	124,20
Dólares	4,8645
Liras	92,91
Belgas	24,41
Suizos	25,048
Reichsmark	20,497

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	61,50
Amortizable 5 % 1927	91,00
Ayuntamiento Bilbao 5 %	97,00

ACCIONES	
Banco de Bilbao	1605,00
Vizcaya	340,00
Urq. Vascongado	950,00
Sota y Aznar	945,00
Naviera Mundaca	80,00
Guipuzcoana	80,00
Vascongada	365,00
Maritima Nervión	695,00
Unión	170,00
Euskalduna	600,00
Ferr. del Norte	259 0
M. Z. A.	266,00
Vascongados	450,00
Santander-Bilbao	589,50
de La Robla	587,50
Altos Hornos	110,00
Basconia	200,00
Sid. Mediterráneo	70,00
Babcock Wilcox	120,00
Constructores Naval	108,00
Hidroeléctrica Ibérica	795,00
Española	185,00
Unión Eléctrica Vizcaina	795,00
Electra de Viesgo	615,00
Minera Dicio	1009,00
Sierra Menera	99,50
Sotolazar	135,00
Minas del Rio	275,00
Explosivos	6 2,50
Paneleras	187,00
Resineras	30,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % L.	62,00
Tudela-Bilbao 5 %	85,00
Santander-Bilbao 4 %	74,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	81,00

CAMBIO INTERNACIONAL

Franco	38'85
Libra	48'25
Dólar	9'915
Lira	51'95
Belga	138'10
Suizo	192'60
Reichsmark	235'50
Pesos argentinos	303'
Idem chilenos	4'125

NOTICIAS

HERIDOS QUE MEJORAN. — Ha abandonado el Hospital de San Antonio Abad otro de los heridos con motivo de los sucesos de Ategorrieta durante la huida de pesqueros: Eugenio Alcorita, que se encuentra completamente restablecido de la herida sufrida. Los demás alojados en el benéfico centro mejoran notablemente.

SOCIEDAD ARTZAK-ORTZEOK. — Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, jueves, día 18, a las nueve de la noche en primera convocatoria y nueve y media en segunda. Se ruega encarecidamente a todos no dejen de acudir a esta reunión, en la que se ha de ventilar un asunto importantísimo. — La Directiva.

Para preparar un agua alcalina digestiva
emplead siempre la

SAL VICHY-ÉTAT

producto natural que la hace agradable al paladar y una excelente bebida para régimen y para la mesa. Facilita la digestión y evita las infecciones. Insustituible contra el artrismo, reuma, diabetes, gota, etc.



REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:
Nacimientos: María Lasa Lasa, Jenaro Olivera Ortiz de Urbina, María Quintana Ochoa, Lucas Echeveste Aristi, José Sarobe Liceaga.
Defunciones: Ninguna.

CASA DE ANDALUCÍA. — Hoy, miércoles, a las diez de la noche, se celebrará la velada conmemorativa de la muerte de la gran heroína Mariana Pineda, que fué suspendida por causas ajenas a nuestra voluntad. En dicho acto pronunciará una conferencia don Antonio Díaz, sobre el tema: "Mariana, flor de libertad".

Al acto se invita a la colonia andaluza residente en esta ciudad. — La Directiva.

HIPERTENSION

Baja la tensión rápidamente con el
AGUA DE CORCONTE

Ensaye sin vacilar tomando una botella diaria en ayunas y a media tarde.

El Agua de Corconte

es la perfecta medicina que no estropea el estómago y cura todas las enfermedades del riñón, vejiga e impurezas de la sangre.
Caja de 25 botellas, 32 pesetas.
De 50 idem, 55 pesetas.

Administración CORCONTE
Muelle, 36-Santander

Imprima usted sus Catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA
Precios especiales

NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

IDIÁQUEZ. "LA AMÉRICA" IDIÁQUEZ.



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto los vapores "Diciembre", con cargamento de grava, procedente de Bayona, y "Elena", en lastre, procedente de Bilbao.

Salieron el "Gaviota", en lastre para Gijón, y el "Elena", con cemento, para Unquera.

En Pasajes.—Ayer entraron en este puerto los vapores "Paco García" y "Altube Mendi", con carga general a bordo, procedentes de San Esteban de Pravia y de Bilbao, respectivamente. También entró el "Canadia", con cargamento de pasta de papel, procedente de Hernosard.

Saló únicamente el vapor "Amelia", en lastre, para Gijón.

LA PESCA

Fué el de ayer un magnífico día para los pescadores, para todos. Los de los vaporcitos trajeron regular cantidad de anchoa y alguna sardina; pero en lo que estuvieron más afortunados fué en la pesca del atún, especie de la que trajeron gran cantidad y hermosos ejemplares. Los vapores de arrastre tuvieron también un buen día, pues comenzaron a regresar por la tarde con abundancia y variedad de pescado, siguiendo en esta forma los sucesivos arribos.

EN LA PESCADERÍA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 4.173 kilos, a 5'35 pesetas el kilo; merluza mediana, 2.467, a 4'50 la grande y a 3'85 la pequeña; pescadilla, 14.862, a 2'20 la de bou y a 1'30 la de pareja; gallos, 904, a 3'35; besugo de arrastre, 228, a 1'60; bacalao fresco, 105, a 2'00; cabras, 34, a 1'40; congrio grande, 98, a 3'40; sapo, 1.562, a 1'20; chicharro grande, 760, a 0'60; panchos, 878, a 1'20; ordinarios, 3.852, a 0'45; marrajo, 19, a 0'95; atún, 2.745, a 2'25; langosta, 136, a 8'00.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'2 de la madrugada; a las 2'4 de la tarde.

Bajamar: A las 10'21 de la mañana; a las 10'42 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iquedo:

Presión al nivel del mar: 1.019'5 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 20'8.

Humedad: 76 por 100.

Tensión del vapor de agua: 17'7 milibares.

Dirección del viento: Nor-Noroeste.

Velocidad: 4 metros por segundo.

Nubosidad: 2 décimos.

Estado de la mar: Marejada ligera.

Meteoros: Bruma.

Temperatura máxima: 22'.

Temperatura mínima: 14'8.

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 251 kilómetros.

Insolación: 6 horas y 10 minutos.

Evaporación: 11 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

La depresión que ayer amenazaba al Oeste de Europa se desplaza hacia el Nordeste, aumentando su extensión y disminuyendo su importancia. No obstante, sobre la Mancha e Inglaterra los vientos son algo fuertes del sector Suroeste.

Las altas presiones se hallan situadas sobre Francia, el Mediterráneo y España (1.020 milibares, y al Sur de Azores 1.025) y una zona de depresión se extiende en el Atlántico por encima del paralelo 43'.

En la mar hay marejada ligera, procedente del centro perturbador del Oeste de Irlanda.

Tiempo probable:

Viento flojo del sector Sur. Buen tiempo, algo nuboso. Mar de fondo ligero.—Landin.

Practicante

de Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. S. Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21.

17 de junio. Núm. 28

EL SECRETO DE MATILDE

por HENRI GERMAIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

la pequeña. A los pocos días la coloqué en casa de un ama en Nardcuil, cerca de Epernay. La pobre criatura fué un nuevo afecto que me consolaba algo de la indiferencia con que empezaba a tratarme Gastón. Llegué a considerarla como a mi propia hija. Tres años después, un violento incendio devoraba, en medio de la noche, la casa que habitaban las gentes a cuyo cuidado estaba la pequeña María.

—¿Una catástrofe?

—Nunca se ha sabido. Lo único que hay de cierto es que la pobre niña desapareció aquella noche, llevada en brazos por un desconocido, mientras que su desgraciada nodriza moría carbonizada en medio de las llamas. Fué un golpe terrible. Un mes más tarde Pablo de Moránes falleció de dolor, haciéndome jurar junto a su lecho de muerte, que haría buscar a María y que, adoptándola, la educaría como a mi propia hija.

—La pérdida de esa niña debió ser para usted también, señora, un golpe terrible—dijo Dalbret por decir algo.

—Dolorosísimo, amigo mío; pero aún me estaban reservados dolores más crueles. Dieciocho meses después quedé viuda. Cuando este nuevo dolor se hubo mitigado un poco, pensé en cumplir lo que había prometido a Moránes. Durante

ACADEMIA DE CHOFERES. Precios y horas convencionales. Aguirre Miramón, 6. Garaje Aracama.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO huéspedes, exteriores, confortables, para la temporada; precios económicos. Paseo Colón, 5, primero, derecha.

AGENCIA B. Pastor «Vascongada». Necesito 80 chicas todo, 40 doncellas, 20 niñeras, pinchas, 30 camareras comedor, francesa.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco buenas interiores cocina, limpiar, cocineras reposteras, dependientas, botones, inglesa, alemana.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 1.000 casas verdad, 200 extranjero, mozos comedor, señoritas, niños. Urgen buenas doncellas.

AGENCIA Larramendi, 6. Hace falta ama seca vasca, cocinera ídem, niñera ídem y camareras ídem. Teléfono 1-29-59.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece joven sabiendo 8 idiomas, para intérprete o ayuda cámara, y amas gobierno. Teléfono 1-29-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, bares, restaurant, niñeras, 1.000 plazas acto.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit París". Urbietta, 39.

ALMONEDA. Buen comedor, gabinete, colchones, armarios y muchos muebles. Razón: Peñaflorida, 10, comercio baúles y maletas.

ALMONEDA. Cunas, camas, comedor; urge venta por ausencia. Gangas. Calle Triunfo, número 4, primero, derecha.

ALMONEDA de muebles. Legazpi, 4, quinto izquierda.

ALQUILER de villas y pisos amueblados, temporada de verano. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13. Teléfono 1-40-18.

ALQUILERES de villas y pisos amueblados. Agencia Carco, Peñaflorida, 5. Teléfono número 1-22-48.

ALQUILO bonitas habitaciones soleadas, espaciosas, con cocina o solo dormi; hay baño. Barrio Egua, n.º 40 1.º n.º 3.

ALQUILO habitación exterior, dos camas. Hernani, número 8, cuarto, derecha (cerca de la Concha).

ALQUILO medio piso con 3 o 4 camas, o habitaciones todo confort; ascensor, baño, ducha. Informarán en esta Administración.

ALQUILO piso amueblado al campo Ategorrieta, cinco camas, baño, plata, ropa, 1.300 pesetas. Oquendo, 14, (peluquería).

ALQUILO piso amueblado exterior todas habitaciones vistas mar deliciosas para verano. Razón Usandizaga, 21, (peluquería).

ALQUILO pisos, villas, temporada; inmejorables condiciones. Vendo fincas; ocasiones. Agencia San Julián, CAMINO, 4.

ALQUILO piso amueblado, económico, 4 o 5 camas, comedor, hall, baño, ascensor y teléfono 1-32-84. Usandizaga, 16, 4.º, derecha.

ALQUILO piso amueblado, 8 camas, despacho, baño, gas, servicio completo nuevo, económico. Oquendo, 11 2.º (junto Avenida).

APRENDIZA de sastré, con sueldo, hace falta. General Jáuregui, 3, primero, derecha.

APROVECHANTA adelantada sastré de niños, se necesita; todo el año. Echaide, 8, cuarto, izquierda.

APROVECHANTA de sastré, necesito. Casa de Heras, Miracruz, 17.

BASCULAS nuevas. Ocasión, con garantía. No engaña esta antigua Casa Samsó. Establecida 30 años. S. Martín, 58. Telf. 1-28-57.

BASCULAS "Riata", de perfecta y sólida construcción, para todo comercio, industrias, etcétera. San Martín, 12. Teléfono 11-9-34.

BATAS señora, sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BORDADORA, necesito 2 aprovechantas adelantadas, una de máquina y otra de mano. Larramendi, 4, tercero, derecha.

"BUICK" Standart, 5 plazas, conducción interior, 4 puertas. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—IRUN.

BULLDOGS, terriers y polo ponies ingleses. Precios, fotos, datos. Apartado 359.—BARCELONA.

BUZOS y bombachos; todas calidades y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CAMIONETA carrozada para 1 ½ toneladas, y automóvil "Dodge", propio para camioneta. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—IRUN.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato. Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASA DE COMPRA y venta de ropas, objetos y papeletas Monte; vendo gramolas-gramófonos y discos, de ocasión. Alfonso VIII, 5.

CASA REZA. Sastrería fina; géneros novedad. Al contado y a plazos. Paseo Colón, número 19, 1.º, izquierda. Teléfono 10-8-10.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

COCHES niños arreglos económicos se hacen capotas nuevas tapizadas, pinturas ruedas y accesorios. Buen Pastor, 13, (carpintería).

COLCHONES cosidos 5'90; fuertes a 8 ptas.; colchas seda a 8'50; vichy cuadro visillos a 0'85 m.; delantales 1'40. El Paraíso; Urbietta.

COLCHONERO. Se hacen y reforman toda clase de colchones, a domicilio. Birmingham, letra X, primero, izquierda. Telf. 1-34-39.

COMEDORES, arcones, percheros en estilo vasco, de ocasión, se venden en la calle Iparraguirre, 6.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compró papeletas de "Singer" Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor Vda de Romero. P. Guipúzcoa, 5.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CHECOS, los mejores precios. "Petit París". Fábrica de impermeables y trincheras Zebnas. Urbietta, 39.

CHICA o chico necesito para el mostrador, preferible conozca el artículo. Manterola, 6. Comestibles.

CHICO para encargos necesito presentado por sus padres. Manterola, 6. Comestibles.

DE OCASION, muebles en venta o alquiler para villas y pisos. Peñaflorida, 10, comercio de baúles y maletas. Teléfono 1-18-95.

¿DESEA usted cambiar la tela o el año a su paraguas o arreglarlo? Lévelo a El Paraíso; Urbietta, 13.

DESEO vender un coche de niño, seminuevo. Larramendi, 8, cuarto, derecha; de diez a tres.

ELECTRICISTA: Si necesitáis, llamar a Antonio, Isabel Católica, 5. Telf. 1-41-59. Se hacen resistencias para la permanente.

EN FUENTERRABIA, alquilo pisos amueblados, 600 y 1.200 ptas. temporada; piso vacío 600 ptas. año, baño. Plaza de Armas, 12.

ENSEÑO conducir automóvil. Dirigirse: Avenida del Kursaal, núm. 12, garaje Londres. Teléfono 1-28-25.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HACE FALTA aprendizaje de pantalonera. San Marcial, 23, quinto.

HACE FALTA aprendizas y aprovechantas de sastré. San Francisco, 1, 4.º letra B.

HACE FALTA aprovechanta de sastré. Fermín Calbetón, 34, tercero.

HACE FALTA aprovechanta de modista. Razón en esta Administración.

HACE FALTA dependienta que sepa de costura, con buenos informes. Mercería "Dorita". Miracruz, 9.

HACE FALTA medio oficial peluquero. Razón: Narrika, 8. Vaciador.

HACEN FALTA aprovechantas de modista. Aldamar, 34, tercero, izquierda.

HACEN FALTA buenas aprovechantas de pantalonera y para americanas. Elcano, 6, quinto, derecha.

HACEN FALTA buenos oficiales pieceros en la sastrería PUJOL, Garibay, 11. San Sebastián.

Matilde le aguardaba para almorzar.

—Pareces satisfecho de tu viaje, padre mío

—Cijo la joven, besándole.

—En efecto, Matilde, vengo contento. Tu tia

está muy conforme en que nos vayamos a la

granja; además, he tenido el gusto de ver a la

señora de Clairville. Me ha recibido muy am-

ablemente, casi como a un antiguo amigo, y me

ha hecho prometer que te llevaría a su casa

tan pronto como estemos instalados en Dormans.

Si no me engaño, parece que nuestra si-

tuación mejorará, gracias a los beneficios que

reportarán estas relaciones. Ahora vamos a al-

morzar. Matilde, en seguida prepararemos lo

necesario para el viaje.

—¿Cuándo partiremos, padre mío?

—Mañana, o pasado mañana lo más tarde

Tengo que ir a París para prevenir a mis prin-

cipales de mi ausencia. Efectuaré ese viaje ma-

ñana por la mañana.

Por la noche, Matilde, fatigada por los que-

haceres del día, subió temprano a su cuarto.

Dalbret, con el pretexto de que tenía algu-

nas cuentas que arreglar, permaneció en el co-

medor.

Cuando el silencio fué completo y juzgó que

su hija estaría ya dormida, levantóse en punt-

illas y fué a abrir uno de los cajones del armario.

Sacó de allí una especie de carpeta de cuero

de color de castaño y cerrada por dos minúscu-

los candados. Aseguróse que las dos pequeñas

llaves que tenía en el bolsillo funcionaban bien

en los candados y, sin hacer el menor ruido,

salió de la habitación.

Descendió al jardín y, con la ayuda de un

pico púsose a remover la tierra en el lugar

donde había ocultado el dinero del infeliz Leval.

En menos de veinte minutos descubrió la pre-

ciosa caja y, sacándola, colocóla en tierra junto

a sí, y principió a abrirla.

Luego, a tientas, tomó los paquetes de oro y

billetes, y los guardó apresuradamente en sus

bolsillos.

—De esta manera—murmuraba— si, por des-

gracia, me viera en la necesidad de huir, no

partiré con las manos vacías y sin medios de

acción.

Después púsose a ahondar aún más el agu-

jero, hasta que llegó a tener una profundidad

de ochenta centímetros.

Estaba extenuado; el sudor corría en gru-

esas gotas por su frente, y el corazón latía con

tal violencia, que parecía querer salirse del

pecho.

De repente, dió un salto y fué a esconderse

tras de unas plantas.

Acababa de oír un ruido inusitado cerca del

muro que separaba su jardín del de Leval.

El ruido se aproximaba poco a poco; oíanse

crujir las hojas; luego pareció producirse so-

bre las tejas que coronaban el muro.

Dalbret, lívido de terror, no osó moverse.

Temblaba de pies a cabeza, esforzándose en re-

tener el aliento. Una especie de locura, de vérti-

go, invadió su cerebro perturbado.

—¿Volverán a aparecer los muertos?—pregun-

tóse con espanto.—¿Será Máximo... el peque-

ño... que ha regresado a casa de su padre?

Torturado por esta suposición, asomó un po-

co la vabeza sacándola de su escondite; quiso

ver...

Creyó distinguir una forma humana, a hor-

cajadas sobre el muro.

Entonces, incapaz de dominar por más tiem-

po su emoción, olvidando toda prudencia, ende-

rezóse bruscamente, y, blandiendo su pico, dió

unos pasos hacia adelante con ademán amena-

zador.

La sombra imprecisa desapareció inmediata-

mente del otro lado del muro.

Dalbret creyó oír pasos precipitados que huían

por el jardín vecino.

Permaneció un momento inmóvil.

El lóbrego silencio de la noche parecía caer

sobre él y aplastarle con su enorme pesadez.

Poco a poco, fué recuperando el dominio de

sus facultades y pudo reflexionar.

Supuso que algún merodeador, sabiendo que

la casa de Leval estaba abandonada, habíase

introducido para robar, quizá, las herramientas

del jardín.

¡Y era precisamente él, Dalbret, el ladrón de

Leval y casi su asesino, el que acababa de pro-

teger inconscientemente los bienes de su víc-

PERCIBO POR DIRECCION
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMOR.
-- 1,25 PESETAS --

HAGEN FALTA oficiales, aprovechantas y aprendizas para trabajar en trincheras; todo el año. P. Duque de Mandas, N. 6.º, Deha.

HAGEN FALTA oficiales y maquinista en el taller de plancha mecánica "La Madrileña", San Bartolomé, 5.

HAY mallas para visillos a 0'75 m.; mallas color a 1 pta. m.; madrás color a 1'90 m.; cortinajes todas clases. El Paraíso; Urbietta

INSTITUTO Belleza "Madrid-Easo", Loyola, 1. 1.º Limpieza de cutis científicas. Mani-curas-estéticas primer orden. 2 ptas, servicio.

JOVEN para servicio doméstico u hotel, se ofrece, práctico en todo. Informarán en esta Administración.

JOVEN vasco, hablando español, inglés y francés, desea colocación intérprete, mozo, etc. Escribir: esta Administración Teodoro.

"MADRID-EASO", Loyola, 1, primero. Teléfono 13-4-12. Tintes de Henné legítimos, 20 pesetas con servicios.

MARIA MARTINEZ, Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizaño 4, segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78.

MECANICO ELECTRICISTA automóviles, se ofrece, buenas referencias. Razón: Paseo Colón, letra C, cuarto.

MODISTA de señoras y niñas. Peña y Goñi, número 4, quinto.

NECESITO aprendizas adelantadas de modista. Aldamar, 22, 1.º

NECESITO aprendizas y aprovechantas de modista. Informes: Paulina Ibáñez, Fermín Calbetón, 19, 4.º derecha.

OBRRERAS oficiales, aprovechantas y aprendizas, necesita sastrería LAFUENTE, Idiáquez, 9.

OBRREROS para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit Paris", sección especial. Urbietta, 39.

OCASION. "FIAT" 7 plazas, Limousin, perfecto estado marcha, pintura nueva, propio para punto. Garaje Pensión, S. Francisco, 38.

OCASION, traspaso peluquería buenas condiciones céntrico por ausencia. Informes: Buen Pastor, 20, primero, de tres a cuatro.

OFICIALES, aprovechantas y aprendizas, necesita sastrería CASA LAFUENTE, Idiáquez, número 9.

OFICIALA y aprovechanta de sastrer, necesito. Avenida, 43; Delgado.

OFREGESE mozo de comedor, ayuda de cámara o cosa análoga. Informes en esta Administración.

OFREZCO pensión, buen sitio, gabinete exterior, 25 duros al mes. Razón en esta Administración.

"PAGKARD" recién matriculado, carrocería especial Fisker, todo tiempo, por ausencia vende. Razón: Giménez Hnos., P. Colón, 4.

PARAGUASI Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraíso; Urbietta, 13.

PELUQUEROS: Todo para vuestra profesión; lo mejor y más barato. Laboratorio Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

PELUQUERO y peluquera de señoras falta urgente buen pueblo. Peluquería Moreno. Iglesia, 16. Teléfono 398. Irun.

PIANO, gran ocasión, seminuevo, marca extranjera, vendo baratísimo. Elcano, 4, primero, izquierda.

PINTOR. Ofrecese a particulares a jornal, fuera o dentro. Buen Pastor, "Bar los Arcos".

"RENAULT" 6-HP., 4 plazas, completamente revisado y pintado. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—IRUN.

RETRATESE en Foto Iberia; 6 bonitas fotos pasaporte, 2 ptas.; a los 10 minutos, 4 ptas.; 6 postales desde 8 ptas. Paseo Colón, 9. Gros.

SASTRE. Hace falta una oficiala o una aprovechanta que sepa hacer ojales. Usandizaga, número 12, cuarto.

SASTRERIA Económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; impermeables "Petit Paris". Urbietta, 39. Sánchez.

SE ALQUILA amueblado cuatro camas, comedor, baño. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA bonito piso amueblado, cerca playa Ondarreta; baño, gas, económico. Informarán en esta Administración

SE ALQUILA habitación con muebles o sin ellos, sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILAN para temporada 2 habitaciones con 2 o 3 camas, derecho cocina. Embelrán, 4, primero, izquierda.

SE ALQUILA piso en Villa "Concheseña" con garage, gallinero y huerto. Razón en la misma. Alto San Bartolomé.

SE ALQUILA una habitación sin muebles con derecho a cocina. Darán razón en esta Administración.

SE ALQUILA uno o dos gabinetes amueblados, para dormir o derecho cocina, muy soleados. San Juan, 12, cuarto, izquierda.

SE ALQUILA un piso amueblado, tres habitaciones y comedor, temporada verano. Ategorrieta, letra A, mercería.

SEDAS estampadas vestidos a 2'40 m.; crepones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'90; mantelería doble 2'90 m. El Paraíso; Urbietta.

SE DESEA una aprovechanta para todo el año. Razón: Calle General Arceche, número 4, quinto, C.

SELLOS. Urge vender unos doscientos, varios tamaños, en verdadera ganga. "Villa Paquita". Astigarraga.

SE NECESITA aprendizas adelantada de pantalona. Salud, 16, 2.º D.

SE NECESITA socio con 10.000 pesetas, tendrá casa gratis y cada mes retirará 200 ptas. como beneficio. Usandizaga, 16, 1.º deha.

SEÑORAS: ¡Aprovechen la propaganda! 15 pesetas le costará su ondulación permanente en Loyola, 1, primero. Teléfono 13-4-12.

SE OFRECE chica, sabiendo cocina o para doncella, sin pretensiones, buenos informes. Razón: Blas de Lezo (frutería).

SE OFRECE matrimonio joven, ella cocinera repostera y camarero o mozo de comedor, dentro o fuera capital. Salud, 8, 3.º

SE OFRECE oficial panadero, para dentro o fuera de la capital. Puerto, 19, segundo.

SE OFRECE viuda sin hijos, de 40 años, y hermana de 30, para portería; inmejorables informes. Razón en esta Administración.

SE NECESITA muchacha para todo, menos para la cocina. Informarán: Hernani, 8, 4.º, izquierda.

SE TRASPASA un bar muy acreditado, con huéspedes, inmediaciones de San Sebastián. Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

SE VENDE casa en Orio por 12.000 pesetas. Informará administrador Sr. Laprosa, calle Abajo, 11, segundo.—RENTERIA.

SE VENDE en Pasajes de San Juan hermosa casa; produce buena renta. Precio y condiciones: Miracruz, 1, cuarto.

SE VENDE madera usada, procedente derribo una casa. Informarán: Talleres Altuna (frente Cementerio de Polloe).

SE VENDEN camas, sillas y media sillería tapizada; todo seminuevo. Horas de tres a seis. Pinares, 2, segundo, izquierda.

SE VENDEN, de ocasión, neumáticos de diferentes secciones, en Ronda, 3, almacén.

SE VENDEN dos estanterías, dos vitrinas niqueladas y un mostrador moderno. Informarán en esta Administración.

SE VENDE una carretilla de mano, propia para almacén. Razón: Esterlines, 5, zapatería.

SE VENDE un triciclo, moderno, baratísimo. Informarán en esta Administración.

TOMARIA traspaso droguería acreditada o negocio convenga. Ventas a comprobar. Informes escritos y detalles a Sr. N., a LA VOZ.

TRAJES caballero y niño, paño y dril, todos tamaños y calidades. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO bar-restaurant en el mejor sitio de San Sebastián. Razón en esta Administración.

TRASPASO bar "Quirico", 31 de Agosto, sitio acreditado, buena cocina, muy barato. Razón en el mismo.

VENDO hermoso gabinete matrimonio, bonito aparato luz comedor, colchones, camas pequeñas, sillas tapizadas. Chomin-Enea, A.

VENDO 2 gallineros, gallinas Rodhes Islan, alambrada, estacas, balanza, bebederos y cochecito niño, mimbre. Teléfono 1-49-59.



FRONTON URUMEA.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, a punta: Barrenechea y Ramos II contra Taboada II y Uria. Segundo, a remonte: Mugueta y Bengoechea contra Amezttoy y Fitero. Jueves y viernes, grandioso programa.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Temporada de variedades. A las siete y a las diez y media noche: Debut del Trío Zirkas, volteadores; Dem's, ilusionista; Miss Dora, contorsionista; Castex, artista enciclopédico; Elvira Coppelia, ballarina; Sopepe, caricato excentrico; Trío Work, bailes rusos, acrobáticos y de fantasía; Maruja Gómez, cancionista.

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. A las cinco y media, siete y cuarto y diez y media noche: "En tiempo de nieve" y "El anzueto del vestir".

TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Tras la victoria" y "El drama del monte Cervin", cinco partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y una a las diez y media de la noche: "El piropeador" y "Ladrones".

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Paris".

TAVERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. S. - UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión extraordinaria en conmemoración del sexto aniversario de la fundación de Unión Radio S. A.—Concierto por la Orquesta Clásica de Madrid, dirigida por el maestro Saco del Valle.—Cierre de la Estación.

Americain

: Cirque :



Instalado en AMARA

Hoy, miércoles

A las 10.30. NOCHE

INAUGURACION Y DEBUT del circo más famoso de España.

CON UN SENSACIONAL PROGRAMA
LOS 20 CABALLOS IRLANDESES

La maravilla del siglo XX
LAS FOCAS Y LEONES MARINOS

los saladísimos
HERMANOS DIAZ



Habla usted de su antigua bronquitis como si fueran ustedes inseparables. Mala compañera es esa, y la SOLUCIÓN PAUTAU. SERGE, amigo fiel y segura, se encargará de echarla fuera de los pulmones de usted.

L. Pautauberge, Paris y todas farmacias

CHOCOLATE

El gorriaga

en toda España

Fuera canas.

Brillantina India

Sin teñirlas
sin arrancarlás



(sin grasas)
Gran invento

Unico artículo que SIN TENIR hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene. Exíjase en la etiqueta la figura de la India. MARCA REGISTRADA. Precio en España: 5 pesetas frasco. En perfumerías y droguerías. Por mayor, JOSE BARREIRA, CALLE MUÑOZ TORRERO, 6. MADRID, y principales almacenes.

EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



COVAS QUE PASAN

Aquellos señores de las dos dictaduras que hemos padecido tenían arraigada una creencia errónea: la de que aquello no se iba a terminar nunca y que, por consiguiente, tenían una patente de corso para cometer toda clase de atropellos, venganzas personales, injusticias, y en no pocas ocasiones cosas muy indignas. ¡Si, señor: indignas!

Afortunadamente, se les cayó encima medio mundo. Todavía no les ha caído otro medio y siguen laborando en las sombras, y hasta los hay que mandan como mandaban antes, si bien ya nos vamos apercebiendo, y esto se va a acabar.

Poco a poco, en las Corporaciones populares, se van "desfatiendo entueritos" y restableciendo las cosas al estado de justicia; se van dando justas satisfacciones a los atropellados y reponiendo a los perseguidos, no por faltas cometidas en actos de sus servicios, sino por ser desafectos a cosas y personas de las que mangoneaban.

Uno de estos días—tal vez hoy o mañana—va a resolver la Comisión Gestora de la Diputación en un recurso incoado por una señorita telefonista Provincial, que fué destituida "por abandono de servicio".

Según nos han informado, se trata de un acto de caciquismo y de abuso de poder de lo más desenfadado—¡por las puertas de la Diputación había que pasar santiguándose!—, y aún se teme que los autores del atropello quieran que éste se mantenga, por venganza y por amor propio, informando... "tendenciosamente"—por no escribir más fuerte—ante la Comisión Gestora.

Nos ruegan llamemos la atención de ésta, para que no se deje sorprender, aunque sus componentes saben muy bien el terreno que pisan. ¡Vamos, que es cosa fuerte ésta de que quieran seguir mangoneando los que deberían estar metidos debajo de la cama! ¿Y para esto?...

Recibimos una carta, firmada por unos cuantos amables y trabajadores empleados de oficinas, cuyos nombres no hay ninguna necesidad de que salgan a la palestra, en la que nos dicen:

"La sufrida clase de oficinistas, amantes del verano y de los baños de mar, acudimos a LA VOZ para que en su sección de "Cosas que pasan" rompa una lanza a nuestro favor.

Nos vemos precisados a no poder disfrutar de nuestra incomparable playa más que los domingos y días festivos, y esto nos parece muy poco para el sacrificio que nos supone ver el resto de la semana la nube de bañistas venturosos que gozan del sol y del agua, cosas para los indígenas casi prohibida."

Luego, terminan pidiendo que interpongamos nuestra influencia para que se introduzca una modificación en las horas de oficina que les permita poder disponer de una hora por la mañana para higienizarse en la playa.

Nosotros hemos pensado muchas veces en estas injusticias que tiene la vida, y siempre hemos formulado la misma conclusión: que es una majadería completa ésta de no ser rico.

¡Eso de que la playa la tengamos aquí todo el año, y cuando llega la hora de disfrutarla, tengamos que estar, unos, haciendo números; otros, vendiendo café, azúcar, arroz, etc., y otros, garrapeando cuartillas, no está bien! ¡Igualdad ante la ley: todos a la playa!

Lo único malo que tiene esto es que, si nos vamos todos, no va a haber quien se quede en casa a hacer la comida y, además, no vamos a poder todos en la playa.

Estamos de acuerdo en que con alguna variación en las horas de la jornada de trabajo todo podría compaginarse, porque a los jefes también les agrada el poder pasar un rato por la mañana en la playa; pero ¡ay!, ¿quiénes somos nosotros, pobres pecadores, para conseguirlo? En esto sí que se han equivocado nuestros amables y simpáticos comunicantes.

¡No hay, no sabemos si una, dos o tal vez más, Asociaciones de Empleados, Dependientes, etcétera, etc.? Pues ahí está quien puede iniciar las gestiones con más probabilidades de éxito.

Nosotros, a verlo con simpatía, y a "echar una mano". Al fin y al cabo, también nos gustaría ver las ondinias de la playa.

Tres o cuatro veces, y por diferentes conductos, vamos recibiendo cartas conteniendo la misma pregunta:

¿Por qué no manda la Compañía del Tranvía pintar las indicaciones de "Parada fija" con los colores de la actual bandera nacional, y no que siguen los de la bandera monárquica?

Nosotros no podemos contestar a esa pregunta más que con una suposición. Tal vez sea un olvido involuntario. Porque lo que no cabe suponer es que la Compañía quiera economizarse esas pocas pesetillas que le costarían unos brochazos de pintura morada, esperando a que venga la Restauración y vuelvan a servir los actuales colores.

Ahora bien: en la última carta que hemos recibido hay un ciudadano que promete avisarnos del día en que va a salir con los bolsillos llenos de piedras a "jugar al blanco" con los letrados.

Y no es lo peor lo de los letrados: ¡los cristales!

Otro nos pide que digamos a ver cuándo se va a cambiar el título del teatro Victoria Eugenia. Y a eso no hay más que otra contestación: cuando sus propietarios lo tengan por conveniente... si es que alguna vez lo tienen. Porque ese edificio, como el hotel María Cristina, son de propiedad particular.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus productos

Las Arcas municipales estuvieron ayer de enhorabuena. De golpe y porrazo—¡de estos golpes muchos!—se encontraron trescientas mil y un piquillo de pesetas. La cosa fué en la subasta de las obras de relleno del ensanche de Amara.

Esta subasta, que se estaba celebrando en el mismo momento en que el actual Ayuntamiento tomaba posesión, fué interrumpida y suspendida para estudiar de nuevo sus condiciones.

Una vez estudiadas, se anunció una rebaja del cinco por ciento en el tipo de la nueva subasta, y a pesar de esta rebaja, "a la hora de la verdad", ha habido otra, por parte de los contratistas, de trescientas mil pesetas, sobre una cantidad de un millón setecientos mil.

¡Vaya, hombre, vaya; que sea enhorabuena!—GORROCHA.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

17 JUNIO 1904. La persistencia del Noroeste trajo por fin la lluvia, que, aunque pareciese mentira, algunos deseaban. No fué muy persistente, pero lo fué lo bastante abundante para refrescar arbustos, flores y plantas y tirar otra temporada más al sol.

Se observaba desde hacía unos días mayor animación en la estación del Norte. Los trenes llegaban ya con todas las plazas ocupadas de gentes que iban a los bañeros o que venían ya a sentir sus reales veraniegas. La Compañía del Norte había establecido ya el servicio de verano desde el día 15, y lo mismo había hecho la del Midi. Se suponía que de un momento a otro lo establecerían los Ferrocarriles Vascongados.

Lo de siempre! Se hablaba del excesivo rigor de unos exámenes de dibujo en un centro oficial, y se hablaba también de que los alumnos de cierta casa-escuela, que estudiaban "por libre", habían sido aprobados en masa sin pasar por el amargo trance del examen de dibujo. Y se hablaba de "tirar de la manta", etc., etc.

Muchos aficionados a la música se disponían a trasladarse a Bayona, donde por la noche iban a dar un concierto benéfico Sarasate y Berlioz. Estos dos colosos del Arte se habían despedido del público de Londres hacia cinco días, habiendo dejado electrizados a los flemáticos ingleses.

Para mediados de julio se anunciaban en Hendaya fiestas éscaras con certamen literario en vascuence, danzas vascas, concursos de obras musicales, partidos de pelota a blé y a largo, etc., todo ello como si no hubiese una frontera por medio.

Por la noche se decía "en los círculos bien informados" que en la sesión celebrada por la tarde por la Comisión provincial se había acordado emitir informe desfavorable en la concesión de los terrenos para la Kursaal.

Se celebró una reunión de carácter político, en la que se creó el Partido Republicano Autonomista de San Sebastián. En este Partido entraron los republicanos procedentes de los antiguos partidos progresista, centralista, posibilista, de fusión y de unión republicana, con los principios de la Constitución del 69.

En la Diputación

El próximo jueves, reunión de Ayuntamientos en el Palacio Provincial

"Con arreglo al acuerdo adoptado en la reunión de Ayuntamientos y la Comisión gestora, celebrada el domingo último en el Palacio provincial, se ha cursado la oportuna convocatoria a las delegaciones municipales que, tanto ostentando la representación oficial de Ayuntamientos como representando a sus minorías, acudieron a la misma, para la reunión que se celebrará en la Diputación mañana, jueves, a las once de la mañana, con objeto de proseguir la labor iniciada y examinar y discutir el proyecto de Estatuto formulado por la Comisión nombrada al efecto.

Sin perjuicio de ello, pueden también acudir a la reunión los Ayuntamientos de la provincia que no hayan recibido convocatoria y a la cual quedan invitados en general."

Unión Republicana

Se ruega a los correligionarios que han sido nombrados para constituir el Comité electoral, que se pasen hoy, miércoles, a las siete de la tarde, por los nuevos locales de la Unión Republicana, situados en la calle de Aldamar, para comenzar los preparativos electorales.—La Directiva.

REFLEJOS

CARTEL DE FERIA

Ha vuelto este año la alegría de la feria, esta feria que hace unos años organizaba periódicamente el Ayuntamiento con su sello oficial: ferias de septiembre, para las que el Ayuntamiento construyó unos pabellones pintados de color chocolate agudado, y que se instalaban en la famosa "punta de la muralla", lugar de correrías de la grey infantil en aquellos tiempos pasados.

Esta feria tiene así como un carácter extraoficial, a vía de ensayo para el Ayuntamiento, aprovechando la oportunidad de los festejos de San Juan; quizá más tarde se organicen las ferias oficiales, como las que murieron, con sus barracas, por cuyos tableros desfilaron muchas de nuestras primeras "estrellas" de hoy; donde el malogrado Esteso nos dió a conocer su formidable humorismo.

En la feria, con su guirigay de gramófonos, sirenas de los "tío-vivos", campanas, timbres, klaxons de los "carrouseles" y tobogán todo lo viejo es nuevo; todo lo absurdo, lógico, y todo lo antiestético nos llama la atención por un poder de atracción inexplicable. Y es que en el campo de la feria se anifa el espíritu.

En esta feria sanjuanera tenemos también la alegría del circo, con su charanga inconfundible, el lloriqueo fingido del clown, la sonrisita de la alambrista, el parloteo del payaso. Alegría contagiosa y dicharachera la del circo, con su tienda de campaña, con su maremagnum de cordajes, poleas y trapicos, como puente de buque mercante; con sus gradas de anaqueles de botillería, donde el público ingenuo y bonachón del circo es como personaje de la divertida barraca del "pim-pam-púm". El circo es el juguete de todas las edades, y a él vamos con la ilusión de los años primeros; es como un templo de optimismo, donde siempre entramos sonriendo.

Del campo de feria—jazz-band atronador, propio de orquesta diabólica—se escapa, entre la polvareda del piso arenoso, una columna de humo, penacho azuloso del casco de la feria que percibe nuestro olfato y lo traduce en un estribillo de "¡churros calentitos!"...

Cartel de feria, nota de color en la antecala del verano donostiarra; vacación de los pequeños y atracción de los mayores, que nos dejará por unos días el recuerdo de sus musiquillas estridentes como un dejo de recuerdos pasados y una impresión de fisonomías nuevas paseadas por las carreteras y solares de todas las capitales y aldehuelas, que es como darnos a conocer algo de todos los rincones que nunca soñamos visitar.

Cartel de feria: musiquillas, bocinas, sirenas; estridencia; tufarada de "¡churros calentitos!"...

OLIVANTE.

En el Príncipe

Federico García Sanchiz



Otra vez es nuestro huésped Federico García Sanchiz. Esta vez ha traído en su maleta las impresiones de su viaje a Hollywood, con los que ha venido a enriquecer su inigualable archivo de charlista infatigable. La estancia en la meca del Cinematógrafo ha sugerido a García Sanchiz curiosas observaciones, cuya exposición, engalanada, como siempre, con el ágil ingenio y el colorido propio de su temperamento levantino, es un motivo de grata instrucción para el público. Ayer García Sanchiz dejó interrumpido el relato de sus últimas andanzas en el momento de tomar su taza de té en Delicias del Río, de la que hizo una semblanza modelo de observación, sutileza y de elegancia y habundancia en el decir. Hoy nos llevará a visitar los estudios cinematográficos.

García Sanchiz fué muy aplaudido.—F. V. S.

Noticias de Zaragoza

De Huelva a Jaca a pie: el medio más higiénico para viajar

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 16.

PEREGRINOS A JACA

Hoy han pasado el día en Zaragoza tres jóvenes de Huelva, llamados Manuel Rodríguez Tenorio, Rafael Ortiz Manzano y Francisco Roldán Cierra, que en peregrinación para Jaca, el lugar sagrado de la revolución de diciembre, salieron el día 18 de aquella capital andaluza para hacer el viaje a pie. Hasta hoy habían recorrido ya 976 kilómetros.

Los excursionistas vienen muy agradecidos de las muestras de afecto que han recibido a su paso por todos los pueblos. En Sevilla visitaron a la madre de García Hernández y en Madrid a la de Fermín Galán y a Franco. Han llegado fuertes, curtidors, rebosando salud y cargados con un precioso bagaje de optimismo.

Al atardecer, después de haber visitado a las autoridades republicanas y al Centro Republicano, reanudaron la peregrinación. Hoy pernecarán en Tardienta y mañana llegarán a Huesca. Son portadores de un pensamiento de Andalucía, que plantarán en la tumba de los dos mártires de la Libertad. Traen, también, un puñado de tierra del Monasterio de La Rábida y agua del río Oviel, que pasa por Huelva, para verterlo todo sobre la tumba.

Después de cumplir esta sagrada y piadosa misión, seguirán su viaje a pie hasta Jaca, donde lo darán por terminado, con 1.200 kilómetros. Luego, por ferrocarril, regresarán a su país.

ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

Comunican de Tiernas que en el término municipal de Undués Pintano, en una de las curvas de la carretera, y a consecuencia de un violento viraje, dió la vuelta de campana en un volcazo una camioneta que conducía Antonio Casaus, que resultó muerto. Gravemente heridos resultaron también José Bauluz, Magdalena Navarro, Teresa Soteras, Pacentino Vareo y otra mujer.

En auxilio de los accidentados salieron médicos y gentes, que los recogieron y les curaron.

MUJER AGREDIDA

En el hospital provincial ha ingresado hoy una mujer llamada Petra Ortonachi, natural de Santurce, y en estado interesante, la cual presentaba fuerte contusión y magullamientos en el abdomen y otras contusiones en la cara. Esta mujer fué agredida, arrojada al suelo y pateada por un individuo en circunstancias un poco extrañas.

El Juzgado interviene en el asunto.

Unión Cultural Democrática del Antiguo

Se previene a los socios que se ha recibido la segunda remesa de libros adquiridos por esta Asociación, y que son los que a continuación se detallan: *El Judío Errante*, Eugenio Sué; *Gil Blas de Santillana*, Alain Rene Lesage; *Los Miserables*, Los Trabajadores del Mar, El Hombre que Rie y Nuestra Señora de París, Víctor Hugo; *¿Quo Vadis?*, Más allá del Misterio, La Casa Solariega, A sangre y fuego, El Diluvio y un héroe polaco, Enrique Sienkiewicz; *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*, Miguel de Cervantes; *Las Ruinas de Palmira*, Conde de Volney; *La muerte de los dioses* y *La resurrección de los dioses*, D. Merejkowski; *Historia de Napoleón I*, Mario Pasetta; *Resurrección*, Ana Karenina (I y II tomos), conde León Tolstoi; *¡Abajo las armas!*, Berlioz de Suttner; *El sepulcro de los vivos*, Crimen y castigo y *El príncipe idiota*, Fedor Dostoyewski; *Obras completas*, R. Campanor; *Obras completas* (I, II, III y IV tomos), M. J. de Larra (Figaro); *La revolución francesa*, Alfonso de Lamartine; *Las obras completas de la República*, Platón; *Sin novedad en el frente*, Remarque; *Felipe Derblay*, Jorge Ohnet; *Viajes y descubrimientos españoles en el Pacífico*, Martín F. de Navarrete; *La cuesta encantada*, Peter B. Kyne; *Cing-Mars* (I y II tomos), traducción de M. Azaña, Alfredo de Vigny; *La Barraca*, La Bodega, El Intruso, Cajas y Barro, Entre naranjos, La Catedral, La vuelta al mundo de un novelista (I y II tomos), La Horda, Arroz y tartana, En busca del Gran Kan, Cuentos valencianos, Novelas de la Costa Azul, El préstamo de la diadema, Novelas de amor y de muerte, Sónicla la cortesana y Flor de mayo, Vicente Blasco Ibáñez; *Rayos y sombras* y *La leyenda de los siglos*, Víctor Hugo.

Se pone en conocimiento de todos los simpatizantes que no hayan remitido el boletín de inscripción, lo hagan antes del día 1.º de julio, pues desde esta fecha se impondrá, a todo aquel que ingrese, una cuota de entrada extraordinaria.

Asimismo se advierte que de un momento a otro se recibirá una nueva remesa de libros obsequio del Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación, D. Miguel Maura.—EL SECRETARIO.